

طه حسين

نظام الاثنينين

مكتبة الطبع والنشر
دار المعارف بمصر

نظام الاثنينين

طه حسين

نظام الاثنينين

مكتبة الطبع والنشر
دار المعارف بمصر

الوطنية الصحيحة تعمل ولا تعلن عن نفسها .
قاسم أمين

إلى هذه الروح الكريم الخالد أهدى هذا الكتاب ، حباً له
وإعجاباً به ، ووفاء بما له على شباب مصر الناهض من حق .
طه حسين

٢٨ مارس سنة ١٩٢١

مقدمة

١

عرفت هذا الكتاب ، الذى أقدمه اليوم إلى قراء العربية ، ، بطريق المصادفة فى باريس .

أحالنا عليه أحد أساتذتنا فى السوربون . فلما رجعت إليه عرفت أنه استكشف فى مصر سنة إحدى وتسعين وثمانمائة وألف . ثم نقل إلى المتحف البريطانى فى لوندرا . ثم نشرت صورته الفوتوغرافية . ثم طبع فى لوندرا وباريس وبرلين وغيرها من مدن أوربا . ثم نقل إلى الإنجليزية والفرنسية والألمانية والإيطالية وغيرها من اللغات الحديثة . ثم نقد وفسر فى جميع هذه اللغات . ثم درس فى جامعات أوربا . ثم انتفع به مؤرخو الأوروبيين . فأصلحوا ما كان فى تاريخ أثينا من خطأ وأكملوا ما كان فيه من نقص . ثم مضت على ذلك ثلاثون سنة والمصريون لا يعلمون من أمره شيئاً .

وإذ كنت أدرس تاريخ اليونان فى الجامعة ، وكنت قد أخذت نفسى بأن أفسر للطلاب من حين إلى حين بعض الأصول التاريخية القديمة ، ليتعودوا قراءة كتب التاريخ ونقدها والاستفادة منها ، فقد اخترت لهم فى هذه السنة هذا الكتاب .

ولكنى لا أبدأ فى هذا الدرس حتى يملكنى الخجل أن أفسر كتاباً استكشف فى مصر ، فأقرأ ترجمته الفرنسية أو الإنجليزية ؛ لأن قراءة الأصل اليونانى غير ميسورة ولا نافعة ، إذ ليس من طلبة الجامعة من ألم بهذه اللغة .

فألى لا أفسر لهم ترجمته العربية ، إذا كان الشقاء قد قضى علينا ألا نغنى باللغات القديمة ولا نحفل بدرسها . أستطيع أن أترجم هذا الكتاب إلى العربية وأنا مدين لمصر بهذه الترجمة ، لأننى لم أتعلم لأنتفع وحدى بما تعلمت ، ولأن من الحق على كل مصرى أن يبذل ما يملك من قوة لإصلاح ما أصاب مصر من فساد . فما هى إلا أن فكرت فى ذلك حتى أخذت فى الترجمة ، وما هى إلا أن أخذت فى الترجمة حتى أتممتها ، وأنا أقدمها الآن إلى القراء .

٢

مؤلف هذا الكتاب هو أرسطاطاليس . وقد كان العرب لا يعرفون . من أمر هذا الرجل إلا أنه المعلم الأول زعيم فلاسفة اليونان ورئيسهم ، وأن فلسفته قد نقلت إلى العربية فى عصر العباسيين فأثرت فى العقل العربى تأثيراً عظيماً ، بل خلقت هذا العقل خلقاً جديداً ، وأنجبت من الفلاسفة أمثال الفارابى وابن سينا وابن رشد ، وغيرهم من الفلاسفة الذين يزدان بهم تاريخ المسلمين .

فأما سياسة الرجل وآراؤه في المدينة ، وما ينالها من استحالة وانتقال ، وما يختلف عليها من النظم المختلفة ومن صور الحكم المتباينة بين ملكية وارستوقراطية وديموقراطية ، فقد كان العرب يجهلون ذلك جهلاً تاماً ، أو كانوا لا يلمون به إلا إلاماً قليل الغناء .

وكذلك كان العرب وغيرهم من أهل أوروبا في القرون الوسطى لا يُعجبون بأرسطاطاليس ، إلا من حيث إنه فيلسوف قد درس أقسام الفلسفة فأتقن درسها وجدد في كل قسم منها مذهباً جديداً ، أصبح هو المذهب الذي يدّعون له أكثر الفلاسفة على اختلاف العصور والبيئات ، من غير أن يحاولوا نقده أو التغيير فيه .

ثم استكشف في العصر الحديث كتاب السياسة فعرف المحدثون من أرسطاطاليس رجلاً آخر لم يكن يعرفه أهل القرون الوسطى . رجلاً قد حاول درس الظواهر الاجتماعية بنفس الطريقة التي أراد أن يدرس بها الظواهر الطبيعية ، والتي أراد أن يدرس بها الظواهر النفسية ، والتي أراد أن يدرس بها ما بعد الطبيعة .

ثم قرأ المحدثون آثاره الأدبية وما كتب عن الشعر وفنونه ، وعن البلاغة وضروبها ، وعن الخطابة وأنواعها ، فاستكشفوا منه رجلاً آخر جمع إلى إتقان البحث الفلسفي والسياسي والخلق إتقان النقد الأدبي .

ولم يكتف أدباء القرن السابع عشر بإكبار هذا الأديب الناقد والإعجاب به ، بل اتخذوا ما وضع من أصول النقد البياني ، ومن القواعد الفنية في الشعر وضروبه وفي الخطابة وفنونها ، أصولاً لهم زعموا أن ليس

إلى تعدى حدودها من سبيل .

ثم لم يلبث البحث أن أظهر من آثار أرسطاطاليس شيئاً جديداً ، هي كتبه التاريخية التي ضاع أكثرها ولم يبق لنا منها إلا الشيء القليل . فعرفنا من أرسطاطاليس الفيلسوف الخلقى السياسى الأديب ، عرفنا منه مؤرخاً ليس كغيره من المؤرخين .

ولو أن هنالك فرعاً من فروع العلم ، أو ضرباً من ضروب الأدب الذى عرفه القدماء غير ما قدمنا ، لكان من الجائز أن ننتظر أن يرشدنا البحث والتنقيب يوماً من الأيام إلى مقدرة جديدة لأرسطاطاليس ، أو إلى ناحية جديدة من نواحيه لم نكن نعرفها من قبل .

ومن يدري لعلنا نعلم فى يوم من الأيام أن الرجل قد حاول التصوير أو النقش أو نحت التماثيل . فلسنا نشك فى أنه قد أراد أن يعلم كل شيء ، وأن يتقن كل شيء ، وأن يكتب فى كل شيء ، وأنه قد ظفر من هذا كله بأكثر ما كان يريد . فمن الحسن أن ننتهز فرصة نشر كتاب من كتبه ، وإن كان ضئيلاً صغير الحجم ، لنفصل حياته بعض التفصيل ؛ فإن فى الإلمام بها إلاماً بشيء غير قليل من حياة اليونان فى القرن الرابع قبل المسيح .

كان القرن الرابع قبل المسيح عصر تحول وانتقال للأمة اليونانية خاصة ، وللأمم التي كانت تسكن حول البحر الأبيض عامة . فبينما كانت لقوة السياسية في أواخر القرن الخامس وأوائل القرن الرابع منقسمة بين اليونان والفرس ، أخذت في أواخر هذا القرن الرابع تتجزأ وتتقل ، فدالت دولة الفرس وذهب سلطان المدن اليونانية وأصبح الأمر كله بيد الإسكندر ، ثم أخذت دولته تتجزأ من بعده وأخذ سلطان جديد يظهر قليلا قليلا في إيطاليا ، وهو سلطان الرومان .

فهذا العصر إذاً يمتاز بأنه عصر انحلال سياسى للأمة اليونانية ، وبأنه العصر الذى كانت الأمة اليونانية قد وصلت فيه إلى أقصى ما كان يمكن أن تصل إليه من مجد سياسى أو علمى أو فلسفى أو أدبى .

فليس من شك في أن لهذا العصر ، عصر الانحلال من جهة والتكون من جهة أخرى ، أثراً ظاهراً عظيم الخطر في حياة من شاهده من الناس ؛ لا سيما إذا كان له قلب ذكى وبصيرة نافذة وطبيعة جيدة قيمة كأرسطاطاليس .

ولد أرسطاطاليس سنة أربع وثمانين وثلثمائة قبل المسيح بمستعمرة يونية يقال لها « ستاجيرا » على ساحل مقدونيا بالقرب من تراقيا .

وكان السلطان اليونانى في ذلك الوقت موضع النزاع بين مدن

ثلاث ، وهى : سبارتا ، وأثينا ، وطيبة .

كانت كل مدينة من هذه المدن تحاول أن تسود على البر والبحر ، وأن تكون صاحبة الكلمة فى بلاد اليونان . ولكنها كانت فى الوقت نفسه قد وصلت من الضعف والانحلال إلى حيث تعجز عن أن تبلغ ما تريد بفضل قوتها الخاصة . فلم يكن موضوعُ التنافس بينها سيادة حربية قبل كل شيء ، وإنما كانت كل واحدة منها تسعى إلى أن تسود بواسطة الحلف بينها وبين الملك الأعظم ، ملك الفرس .

فبعد أن كانت الأمة اليونانية قد أجمعت فى أوائل القرن الخامس على نصب الحرب للملك الأعظم ، ووصلت بهذا الإجماع واتحاد الكلمة إلى قهر الفرس ودحرهم ، وإلى طردهم من أوروبا واستنقاذ اليونانيين الآسيويين من أيديهم ، أصبحت فى أوائل القرن الرابع تطلب حلفهم ومعونتهم ، وتتنافس أيها يسبق إلى الظفر بذلك الحلف وهذه المعونة .

وهذا أحسن دليل على ما كانت الأمة اليونانية قد وصلت إليه من الضعف ، وعلى أنها كانت قد أدت عملها السياسى وفرغت منه ، ولم يبق لها إلا أن تترك مكانها لمن يحسن القيام بهذا العمل ويجيد تدبير هذا السلطان .

على أن الدولة الفارسية ، التى كان يتنافس اليونان فى إرضائها وكسب معونتها ، لم تكن أحسن حالا ولا أشد قوة ولا أثبت سلطاناً من الأمة اليونانية نفسها . فقد كان الترف ولين العيش قد عمل فى إفساد قوتها الحربية ، وكان حب المال والرغبةُ فى تحصيله واقتنائه قد عمل فى إفساد

قوتها الخلقية ، فأصبحت في هذا العصر جماعة ليس لها من القوة والسلطان إلا الاسم والشهرة .

وكان كثير من اليونان يعلمون ذلك ولا يشكّون فيه ، لما كان بين الأمتين في هذا الوقت من الصلات المختلفة المستمرة . وكثيراً ما كان يتحدث الأطباء والترجمة والفلاسفة من اليونان ، الذين استخدموا في قصر الملك ، إلى قومهم بعد أن يعودوا إليهم بأن قوة الملك الأعظم إنما تتألف من الرقيق والطهارة ومن إليهم من أعوان الترف واللهو .

بينما كان هذا الضعف العام يحل قوة اليونان من جهة وقوة الفرس من جهة أخرى ، كانت هناك دولة ثالثة ظلت في أول الأمر ضعيفة معترلة كل الأعمال السياسية ، ولكنها أخذت في هذا العصر تقوى وتشتد شيئاً فشيئاً ، وتبسط سلطانها قليلاً قليلاً على ما كان يجاورها من البلاد ، وهي دولة المقدونيين .

كانت هذه الدولة تجاور اليونان من بعض جهاتها والبرابرة من بعضها الآخر ، وكانت تزعم أنها يونانية وينكر عليها اليونان ذلك ؛ ولكنها في الحق كانت قد جمعت بين رقة اليونان ولطفهم وألوان حضارتهم ، وبين قوة البرابرة وشدة بأسهم وصبرهم على المكروه . وكان أبو أرسطاطاليس « نيكوماكوس » طبيباً لماكهم « أمانتاس » الثالث .

فقد نشأ إذًا هذا الغلام نشأة خاصة أثرت فيها هذه القوة الناشئة التي كان يشهدها في عاصمة المقدونيين ، وأثّر فيه ما كان يشهد من ضعف اليونان وفساد أمرهم ، وأثّر فيه من وجه خاص ما كان يزاوُل أبوه

من صناعة الطب التي كانت في ذلك الوقت أقرب الفنون إلى الفلسفة وأشدها بها اتصالاً .

لسنا نعرف كيف نشأ أرسطاطاليس ولا كيف تعلم في أثناء طفولته ، ولكننا لا نشك في أن هذه المؤثرات المختلفة قد كونت عقله تكويناً خاصاً ، فمنحته من مزايا اليونان قوة الفهم وشدة الذكاء وحب الاستطلاع والقدرة على رد الأشياء إلى أصولها ؛ ومنحته من خصال البرابرة ، الذين كانوا يجاورون مقدونيا في ذلك الوقت ، بل من خصال المقدونيين أنفسهم ، الميل إلى التحقيق ، أي إلى حب الواقع المحس الذي ليس فيه شك ، وبعبارة واضحة جعلته وضعيفاً .

وسنرى أثر هذا كله في حياته الفلسفية ، فإن الرجل كان قليل الحظ جداً من الخيال ، وكان هذا هو الذي باعد ما بينه وبين أستاذه « أفلاطون » .

٤

انتقل أرسطاطاليس من مقدونيا إلى « أثينا » حين بلغ السابعة عشرة ليتم درسه ، وكانت « أثينا » ، في ذلك الوقت على ضعفها السياسي وانقباض سلطانها في البر والبحر مدرسة اليونانيين عامة ، يحجون إليها من جميع الأقطار اليونانية في أوروبا وآسيا وأفريقيا . ولم تكن قد أنقنت فنناً واحداً من الفنون أو علماً واحداً من العلوم ،

ولإنما كانت قد جمعت إليها كل ما كان يسيغه العقل والذوق في ذلك الوقت من علم وفلسفة ومن أدب وفن . وحسبك أنها كانت مدينة الممثلين والمؤرخين والمغنين والخطباء والشعراء والفلاسفة وغيرهم من أساتذة الفنون الأخرى كالنقش والتصوير . وحسبك أنها كانت مدينة سقراط . وأن هذه الفلسفة السقراطية كانت قد انبعثت منها في أواخر القرن الخامس وأوائل القرن الرابع ، فانتشرت في جميع أقطار اليونان واصطبغت في كل قطر منها صبغة خاصة ، وبقي أصل هذه الفلسفة في « أثينا » ينمو نمواً معقولاً منظماً بواسطة « أفلاطون » .

فلم يكن من الغريب أن يسعى كل شاب يستطيع السعى إلى « أثينا » ليشهد فيها دروس الفلاسفة ، وليسمع فيها لأساتذة البيان ، وليحضر فيها تلك الجلسات السياسية التي لم تكن توجد في غيرها من المدن ، والتي كان يسمع فيها أشد اليونان فصاحة ولسناً ، وأقدرهم على تدبير الكلام وتسخييره لما يريد . نريد بها جلسات جماعة الشعب الأثينية . أضف إلى ذلك هؤلاء الفقهاء الذين كانوا يفسرون القوانين الأثينية المختلفة ، ويدرسون ما لليونان على اختلاف أجناسهم من رأى في القوانين . ويلقون أمام المحاكم الأثينية من خطب الدفاع ما لا يزال نعجب به إلى الآن ، وعلى الجملة فقد كان اليوناني يقصد « أثينا » كما يقصد الشرق الآن « باريس » . إلا أن لـ « باريس » خصوصاً تعلوها وقد تفوقها في بعض ضروب العلم ، أما « أثينا » فلم يكن لها عدل ولا نظير .

كان « أرسطاطاليس » في ذلك الوقت قد فقد أباه وأصبح ذا ثروة

تمكنه من الرحلة والإتفاق بسعة على ما كان يريد تحصيله من العلم ، فأقام في « أثينا » عشرين سنة متصلة منذ سبع وستين إلى سبع وأربعين وثلاثمائة . وكان أشد الناس شهرة علمية في « أثينا » في هذا العصر رجلا : أديب وفيلسوف ؛ فأما الأديب فهو « إيسوكراتيس » الذي أخذ يدرس ما كان لليونان من فن أدبي ، ويستخلص من هذا الدرس أصول البيان اليوناني وقواعد البلاغة ، والذي كان قد اشتهر إلى هذا بمهارته الخاصة وإجادته تحبير الخطب وتدييج فصول الكلام .

فصحه « أرسطاطاليس » وسمع له . ولا شك في أن « إيسوكراتيس » قد أثر في تلميذه تأثيراً خاصاً . فسرى عناية « أرسطاطاليس » بوضع أصول الشعر والخطابة وتنظيم قواعد البيان .

أما الفيلسوف فهو « أفلاطون » وكان غائباً عن « أثينا » حين وصل إليها « أرسطاطاليس » . ولكنه لم يلبث أن عاد إليها سنة خمس وستين وثلاثمائة وأخذ يدرس في الأكاديمية ، فلزمه « أرسطاطاليس » وأحسن الاستماع له ويظهر أنه قد شغف أفلاطون وبهره ، فكان « أفلاطون » يسميه « أناجستيس » أي القراء ، وكان يسميه « أنوس » أي العقل .

ومهما يكن من شيء فقد لزم « أرسطاطاليس » درس « أفلاطون » إلى أن مات سنة سبع وأربعين وثلاثمائة . فلم يستطع « أرسطاطاليس » أن يقيم فيها بعد أستاذه ، فسافر إلى أماكن مختلفة ، منها « أثارنيا » ، وهي مدينة في آسيا الصغرى .

كان لهذه المدينة طاعية يقال له « هرمياس » وكان هذا الطاعية

صديقاً لأرسطاطاليس . يظهر أنهما تعارفا وتحاببا في درس « أفلاطون » .
فكث « أرسطاطاليس » عند صديقه حيناً ، ثم كأن صديقه حاول
الخروج على الملك الأعظم ، أو أبى أن يؤدي إليه الإتاوة فقتله .
وكان لهذا الطاغية أخت أو ابنة أخت يقال لها « بتياس » فتزوجها
« أرسطاطاليس » وارتحل بها من « أثارنيا » إلى جزيرة « متيلين » . وقد
جزع « أرسطاطاليس » لفقد صديقه جزعاً شديداً . فبكاه في شعر
تظهر فيه الحسرة وشدة الأسى ، ويقال إنه أقام له ممثالا في « دلف » .

٥

في أثناء هذا الوقت الطويل كان ضعف الأمة اليونانية قد أصبح
شيئاً محققاً ، وكانت قوة « مقدونيا » قد اشتدت وعظمت حتى استطاع
« فيليبوس » ملكها أن يقهر الأثينيين وأهل طيبة مرات متعددة ، وأن يكره
الأمة اليونانية على أن تقبله عضواً من أعضاء « الانفكتيون » وهي جماعة
دينية سياسية كانت تقوم على حراسة « دلف » ومعبد « أبولون » فيها ،
بل استطاع « فيليبوس » أن يكره اليونان على أن يتخذوه قائداً عاما لجيشهم
في حرب كان يريد أن يعلنها على الملك الأعظم ملك الفرس ، فأصبح
منذ ذلك الوقت يونانيا ، بل أصبح زعيم اليونان .
في سنة اثنتين وأربعين وثلاثمائة كتب « فيليبوس » إلى « أرسطاطاليس »
يدعوه إليه ليكون مؤدباً لابنه الإسكندر . فسافر أرسطاطاليس إلى

مقدونيا وأقام فيها سبع سنين . وليس من شك في أن ما يرويه التاريخ والأساطير من كلف الإسكندر بشعر « هوميروس » وأبطاله ، لا سيما « أخيل » إنما هو أثر من آثار أستاذه . ولا شك أيضاً في أن أرسطاطاليس قد كون عقل الإسكندر تكويناً فلسفياً قوياً ، فإن القصص تروى لنا ميلاً شديداً من الإسكندر إلى ضروب كثيرة من الفلسفة . ويقال إن أرسطاطاليس قد علم الإسكندر مذهبه الخاص في الفلسفة ، وأن الإسكندر كان يحرص على أن يكون أول من يقرأ كتب أستاذه . وقد كان يحفظ الرواة كتباً مختلفة تبودلت بين الإسكندر أثناء غيخته في آسيا وبين أرسطاطاليس ، ولكن المحدثين يشكون في صحة ما بقي منها .

هناك أمر لا شك فيه ، هو أن أرسطاطاليس عاد إلى « أثينا » سنة خمس وثلاثين وثلثمائة ، حين بدأت غارة اليونان بزعماء الإسكندر على الفرس ، وأن الصلة قد استمرت قوية متينة بين التلميذ وأستاذه ، فكان الإسكندر يمنح الفيلسوف من المال ما يمكنه من البحث العلمي ، وكان يبعث إليه بأنواع مختلفة من الحيوان والنبات ، وغير ذلك من غرائب الطرف التي كانت تهم باحثاً يريد أن يستقصى في بحثه كل شيء كأرسطاطاليس .

على أن هذه الصلة لم تلبث أن انقطعت وقر ما كان بين الأستاذ وتلميذه سنة خمس وعشرين وثلثمائة .

كان لأرسطاطاليس ابن أخ ، أو ابن أخت يقال له « كليستينيس » وكان « كليستينيس » هذا فيلسوفاً مؤرخاً ، بل كان أديباً ذا حظ من

الخيال ، فصحب الإسكندر في رحلته ، وكأنه كان الصلة الحية بين الأستاذ والتلميذ . ولكن الإسكندر لم يكذب يقهر الفرس ويملك « بابل » وغيرها من المدن الشرقية المقدسة حتى طغى وتجبّر وأسخط من كان حوله من اليونان والمقدونيين ، لشيئين : الأول : أنه نسي أو تناسى ما كان له من مركز الفاتح القاهر ، وخيل إليه أنه يستطيع أن يجمع بين اليونان والفرس ويكون منهم أمة واحدة ، أو على أقل تقدير طبقة واحدة حاکمة ليست بالفارسية الخالصة ولا اليونانية الخالصة .

وقد بدأ في ذلك ، فاقترن إلى « روكسان » بنت « درا » الملك المتهور ، وألح على قواده وأفراد جنده أن يفعلوا فعله . فيقال إنه شهر في ليلة عرسه عشرة آلاف عرس بين اليونان والفارسيات . ثم لم يكتف بذلك بل أحسن معاملة الزعماء من الفرس وردّ إليهم أموالهم وقربهم منه ، حتى أشفق اليونان والمقدونيون أن يغلبهم هؤلاء الزعماء على أمرهم .

الثاني : أن الإسكندر أراد أن يكون ملكاً شرقياً ، وسلك إلى ذلك سبيل ملوك الشرق من المصريين والفرس ، فأراد أن يُعبد ويُتخذ إلهاً . ولم يكتف بأن يأخذ الشرقيين وحدهم بهذه العبادة ، بل أراد أن يفرضها على اليونان والمقدونيين الذين كانوا قد تعودوا الحرية والأنفة ، والذين كانوا يزدرون ذلة الشرقيين وتقديسهم لرجال مثلهم .

فلما طلب الإسكندر ذلك إلى اليونان ظنوا أنه يمزح فاستضحكوا ، فلما أنسوا منه أنه جادّ سخروا منه وهزأوا به . ثم أطاع بعضهم كارهاً وعصى بعضهم مذكراً هذا الإله الجديد بمولده ونشأته ، وفضل اليونان والمقدونيون

عليه . ومن ذلك الوقت ساءت الصلة بين الإسكندر وأعوانه ، فأتمر به بعضهم ، وكان من المؤتمرين « كليستينيس » هذا فقتل ، وكان قتله قاطعاً للصلة بين الملك والفيلسوف .

٦

نستطيع أن نعدّ هذا العصر الأخير الذي مكثه أرسطاطاليس في « أثينا » ، من سنة خمس وثلاثين إلى سنة ثلاث وعشرين وثلاثمائة ، عصر الإنتاج العلمي ، فإن أرسطاطاليس لم يكده يستقر في « أثينا » حتى بدأ دروسه العلمية والفلسفية والأدبية ، واتخذ لهذه الدروس بناء خارج المدينة كان ملعباً رياضياً للأثينيين يسمى « لوكايتوم » « ليسيه » ، واتخذ من هذا الملعب موضعاً خاصاً كان يسمى « بيريباتوى » أى موضع المشى ، لأن الأثينيين كانوا يمشون فيه ذاهبين جاثين بعد أن يكونوا قد نظروا إلى الطلاب وهم يلعبون .

وكان أرسطاطاليس يمشى في هذا المكان مع تلاميذه متحدثاً إليهم بما يريد أن يدرسه معهم . وقد قسم يومه قسمين ، فأما الصباح فكان يلتقى فيه دروساً عامة قليلة التحقيق كثيرة الوضوح ، يراد بها نشر العلم والفلسفة بين الجمهور الذى لا يريد أن يتخصص ولا أن يتخذها حرفة . وأما المساء فقد خصصه للدرس الفلسفى العويص ، وقصره على تلاميذه الذين كانوا يتخصصون للدرس والتحصيل .

وقد انقسمت آثار أرسطاطاليس نفس هذا الانقسام ، فقسم منها ألف للعامة وقسم منها ألف للخاصة ، كما سترى ذلك بعد حين . مكث أرسطاطاليس في « أثينا » يدرس ويعلم ثلاث عشرة سنة . ولكن موت الإسكندر غير كل شيء في بلاد اليونان تغييراً مؤقتاً ، فثار اليونان بالمقدونيين وأرادوا أن يستردوا حريتهم ، وكان الأثينيون أول الثائرين . وقد أصابت هذه الثورة كل من كان يتصل بالمقدونيين ومنهم أرسطاطاليس ، فحاول بعض الأثينيين أن يتهمة بالفجور والإحاد ، وأشفق أرسطاطاليس أن يصيبه ما أصاب سقراط ففر من « أثينا » إلى « كليسي » وفيها مات سنة اثنتين وعشرين وثلاثمائة .

وقد روى القدماء ، ووافقهم على ذلك بعض المحدثين ، أن أرسطاطاليس إنما هاجر من « أثينا » مشفقاً عليها أن تجنى عليه أو على الفلسفة في شخصه ما جنته على الفلسفة في شخص سقراط . ويخيل إلى أن هذه أسطورة أريد بها تمجيد الرجل وهو عن هذا التمجيد غني ، وما أظن أنه قد هاجر إلا احتفاظاً بحياته وحرصاً عليها .

في نفس هذه السنة التي مات فيها أرسطاطاليس مات نابغة آخر من نوابع هذا العصر هو « ديموستينيس » الخطيب الأثيني المعروف . كلا الرجلين يمثل عصره أحسن تمثيل ، وكلا الرجلين يناقض صاحبه أشد المناقضة . فأما أرسطاطاليس فقد كان يمثل من هذا العصر ميل العقل اليوناني إلى التأليف والترتيب ، وجمع كل ما أثمرته القريحة اليونانية من أدب وعلم وفلسفة في صورة واحدة متأسكة قادرة على أن تؤثر فيما يأتي

بعد هذا العصر من العصور . وكان يمثل مع هذا الأمة الجديدة الناهضة ،
 التي كان قد قدر لها القضاء أن تهدم سلطان اليونان في بلاد اليونان
 وسلطان النرس في بلاد النرس ، أن تقيم على أنقاضهما سلطاناً جديداً
 يجمع بين الشرق والغرب ، ويقارب ما بينهما من البعد الفكري ، ويأخذهما
 جميعاً بأن يتصورا الأشياء بطريقة واحدة ، وأن ينكرا فيها بطريقة واحدة .
 وعلى الجملة كان أرسطاطاليس يمثل هذه الأمة التي جعات العقل اليوناني
 عقلاً عاماً ، ورسمت للإنسانية سبيلها التي ستسلكها إلى الرقي .
 وأما « ديموستينيس » فكان يمثل من هذا العصر ما بقي فيه من قديم ،
 يريد أن يدافع عن وجوده و يحتفظ بشخصيته . كان يمثل الحرية مدافعة
 عن نفسها مجاهدة لعدوها ، فكان موته موتاً للحرية اليونانية ، وكان موت
 أرسطاطاليس بعد أن أتم عمله حياة خالدة للعقل اليوناني .

٧

لا يعرف التاريخ الأدبي اليوناني مؤلفاً من هذا العصر بلغت
 آثاره من الكثرة والاختلاف ما بلغته منهما آثار أرسطاطاليس . كما أن
 التاريخ لا يعرف قبله مؤلفاً كثر الدرس عليه وانتحال الكتب التي
 تنسب إليه بمقدار ما كثر ذلك على هذا الفيلسوف .
 فقد كان القدماء يروون له مئات من الكتب تختلف طولاً وقصراً
 في موضوعات شديدة الاختلاف والافتراق . وقد كانوا يشعرون بأن

كثيراً من هذه الكتب إنما كان مزوراً متحلاً . وهم مع ذلك كانوا لا يشكون في أن أرسطاطاليس قد ترك أكثر من أربعمئة كتاب . وقد ضاع معظم هذه الكتب ، ولم يبق لنا منها إلا نيف وأربعون كتاباً كاملاً ، وإلا متفرقات كثيرة من كتب مختلفة ، وأسماء كتب لم يبق منها شيء بحيث نستطيع أن نجزم بأن أرسطاطاليس قد ترك ما يزيد على خمسين ومئة كتاب .

على أن احتياطنا في حصر كتب أرسطاطاليس ليس معناه أن الرجل لم يترك من الكتب إلا ما نعلم ، وإنما معناه أن بحثنا التاريخي العلمي لم يصل بنا إلا إلى هذا العدد .

فإذا لاحظنا أن جزءاً عظيماً من كتب أرسطاطاليس قد ظل بعد موته مهملاً في نفق من الأنداق أكثر من قرنين ، وأنه لم ينشر ولم يستنسخ إلا في أيام « سيل » الذي نقله من أثينا إلى روما ، وأنه حين أريد نشره واستنساخه كان الفساد قد أصابه وعمل فيه ، عرفنا أن القدماء كانوا غير مسرفين فيما يعدون من كتب أرسطاطاليس ، وعرفنا ألا لا نخطئ إذا اصطنعنا الشك والتردد قبل أن نجزم بصحة كتاب ينسب إليه .

ومهما يكن من عدد الكتب التي ألفها والتي تنسب إليه ، فإن ما بقى لنا منها ، على قلته وعلى فساد نصوصه في أكثر الأحيان ، كافٍ كل الكفاية لإقناعنا بهذا الجهد العظيم الذي بذله أرسطاطاليس في حياته العلمية ، والذي لا نكاد نتصوره إلا مع شيء من المشقة والعناء .

وما ترى في رجل لم يترك أثراً من آثار العقل اليوناني أو الشعور اليوناني ، ولا ظاهرة من ظواهر الاجتماع اليوناني ، إلا درسه وكتب فيه . ثم لم يكتف بذلك بل أضاف إلى ما كان قد حصله اليونان من علم ، وإلى ما كانوا قد أقاموا من بناء فلسفي ، ثم لم يكتف بهذا كله بل حاول أن يصوغ كل هذا المقدار الذي جمعه والذي ابتدعه صيغة واحدة ، ويصبه في قالب واحد ليكون كلاً متماسكاً متمثل الأجزاء .

كل هذا لم يمنعه من أن يحيا لنفسه ، أى من أن يعيش عيشة رجل يحب الحياة ويريد أن يستمتع بلذاتها المادية والمعنوية . فقد روى التاريخ لنا أن أرسطاطاليس لم يكن خشناً ولا مترهداً ، وأنه كان يحب لذات الحياة وما فيها من ترف ، وكان يخفى بزيه وتنسيق لبسته . وروى لنا أيضاً أنه كان مع هذا أباً براً وزوجاً كريماً يريد أن يوفر لذة الحياة على أسرته . ثم روى لنا مع هذا كله أنه كان أديباً متظرفاً يقول الشعر ويدبج الخطب ويجيد الرسائل ، وأنه قد ضرب في كل ذلك سهم . فهذا يدل على مقدار القوة العملية التي كان يمتاز بها هذا الرجل والتي أنفقها منذ شب إلى أن مات .

على أن شيئاً من التحقيق لا بد منه ، فليس يكفي أن نثبت للرجل كل ما قدمنا من غير أن نعرف كيف تأتى له القيام به والوصول إليه . فإن من ألم بظروف الحياة في ذلك العصر عرّف أنه لم يكن من الميسور أن يقوم رجل واحد بمثل ما قام به أرسطاطاليس من جمع وتحصيل ، ومن كتابة وترتيب ، ومن درس وتعليم ، على شقة المواصلات

وصعوبة النشر وعسر التحصيل .

نعم إن الإسكندر قد سهل على أرسطاطاليس عمله تسهيلا غير قليل ، بما منحه من مال وبما أرسل إليه من حيوان ونبات . ولكن كل هذا لا يكفي لتمكينه من القيام بما قام به . فلو أننا أردنا أن نقسم على أيام أرسطاطاليس ما ألف من كتب ، قد بلغت عشرات الآلاف من الصحف ومئات الآلاف من السطور فما يقول القدماء ، لاستغرقت كتابتها أكثر وقته ، فما بالك بإعدادها والتفكير فيها ، وما بالك بدرسه وما بالك بحياته المترية .

فلا شك إذاً في أن الرجل قد كان له أعوان من أصحابه وتلاميذه أضافوا وقتهم إلى وقته ، وجهدهم إلى جهده ، وانمحت شخصياتهم بجانب شخصيته .

وإذا أردت أن أتصور « اللوكايوم » أو مدرسة أرسطاطاليس ، فإنما ينجل إلى أنها إنما كانت جامعة علمية أدبية يختلف إليها عدد ضخم من التلاميذ الأتنيين وغير الأتنيين ، وكل هؤلاء التلاميذ كان يجمع ويحصل ويكتب ويؤلف بإرشاد أرسطاطاليس وتحت ملاحظته .

هذا شيء تدلنا عليه كل الحياة العلمية لهذا العصر ، فإن هذا العصر إنما كان يمتاز بالميل إلى جمع الآثار المختلفة في العلوم والفنون المختلفة ، وتكوين شيء يقرب مما نسميه الآن دائرة المعارف . وبهذه الطريقة اجتمع لأرسطاطاليس شيء غير قليل من الكتب وسميت باسمه ، وظهرت في كثير منها شخصيته لأنه قام على تأليفها وترتيبها .

ومهما يكن من شيء فإن الآثار المنسوبة إلى أرسطاطاليس تنقسم أولاً إلى ثلاثة أقسام :

١ - آثار أدبية شخصية ليس من شك في أن أرسطاطاليس هو منشئها ، وهى أشعار وخطب ورسائل في موضوعات مختلفة . وقد ضاع أكثرها ولم يبق منها إلا متفرقات قليلة الغناء .

٢ - آثار علمية فلسفية وأدبية نشرت في حياة أرسطاطاليس . ويخيل إلينا - وهو رأى كثير من المحدثين - أنها إنما جمعت وألفت تحت إشرافه وملاحظته . وقد كان يُقصد منها نشر العلم وإذاعته من جهة ، والإعداد لعمل علمي محقق من جهة أخرى . وقد ضاعت كل هذه الآثار ولم يبق منها إلا النذر اليسير .

٣ - آثار مختلفة في العلم والفلسفة والأدب كان الغرض منها وضع مجموعة علمية منقحة ، قد وصل فيها التحقيق إلى أقصى ما كان يمكن أن يصل إليه من التحييص . وقد بقي لنا كثير من هذه الآثار . ولعل كل ما في أيدينا من كتب أرسطاطاليس إنما هو من هذا القسم .

غير أن هذه المجموعة لم تكن قد وصلت إلى شكلها الأخير ، وإنما كان أرسطاطاليس يُعتمد لها المعدات فيقيد خواطره وآراءه في كل فصل من فصول العلم الذي كان يريد تنقيحه وتلخيصه . ثم مات قبل أن يلقى عليها نظره الأخيرة .

وهذا ، مع عبث النسخ وسوء فهمهم ، هو مصدر ما نجد فيها من الغموض والاضطراب في كثير من الأحيان .

٨

إذاً فقد انقسمت كتب أرسطاطاليس إلى قسم عام ، وهو ما كان يسمى « إكسوتيريكوس » أى القسم الذى إنما كان يراد به الجمهور المستنير ، وإلى قسم خاص « إيسوتيريكوس » أى القسم الذى كان يؤلف لأعضاء المدرسة والعاملين فيها من طلاب الفلسفة الذين وقفوا حياتهم عليها .

وهذا القسم الثانى قد انقسم إلى قسمين ، بمقتضى انقسام فلسفة أرسطاطاليس نفسها : قسم نظرى ، وقسم عملى .
 ذلك أن أرسطاطاليس كان يرى أن موضوع الفلسفة يجب أن يشمل كل شيء ، لأن الغرض منها إنما هو العلم الصحيح بالكائن من حيث هو كائن ، ولم يكن يرى رأى أفلاطون من حصر الفلسفة فى العلم بالكائن من حيث هو سبيل إلى الخير ، إنما كان رأيه أشمل من ذلك وأعم ، فكل شيء موجود ، سواء كان محسّاً أم غير محس ، وسواء أكان من العالم الطبيعى أو الاجتماعى أو الخلقى . نقول : كل شيء موجود كان عند أرسطاطاليس حال ليكون موضوعاً للبحث لأن أرسطاطاليس كان يرى فى هذا العالم كلاً مماثل الأجزاء متناسبها ، ليس من سبيل إلى أن يُعرف بعضه إلا إذا عُرف بعضه الآخر .
 فكان يريد أن تكون فلسفته صورة صادقة لهذا العالم الذى تدرسه

وتبحث عنه . وهذه فكرة ليس من شك في أن أرسطاطاليس مبتكرها ، وفي أنها قد كانت ولا تزال مطمع كثير من الفلاسفة الذين يفترضون أن لهذا العالم ، على اختلاف ما فيه من صور ، وحدة يجب على الفلسفة أن تحققها وتمثلها تمثيلاً صحيحاً .

وليس ما بذله « أوجوست كونت » من الجهد العظيم في أوائل القرن التاسع عشر إلا محاولة لتحقيق هذه الوحدة في فلسفته الوضعية .

عجز أفلاطون عن إثبات هذه الوحدة لأنه لم يكده يفترض فرضه الأساسى ، من أن لكل موجود خارجى مثالا معنوياً هو صورته الحقيقية ، حتى استرسل مع خياله القوى انخصب فترك هذه الأشياء الخارجية المحسة وتبع مثله المعنوية ، فأخذ يقيم منها قصوراً في الهواء ، وقضى بذلك على قسم عظيم من فلسفته بالعقم وعدم الإنتاج .

أما أرسطاطاليس فلم يستطع أن يفرق بين الشئ ومثاله ، ولم يقل بأن للمثل وجوداً مستقلاً منفصلاً عن وجود صورها الخارجية . ولم يستطع أن يؤثر هذه المثل ويتخذها وحدها موضوعاً لبحثه . وإنما اتخذ الأشياء ، من حيث هى أشياء ، موضوعاً لهذا البحث ، فأثبت مقدار ما كانت تسمح له ظروف العلم والفلسفة في ذلك الوقت أن هذه الأشياء ، مع أن لكل منها وجوداً مستقلاً قائماً بنفسه ، فإن بينها اتصالاً ليس فيه من شك ، وأن كلا منها هو منتج أو نتيجة لغيره ؛ فلا بد حينئذ من البحث عن هذه الصلة التى تجمع بين هذه الأشياء المختلفة وتكوّن منها كلاً متيحاً قوى الوحدة .

لهذا تناول كل شيء بالبحث والتحليل ، ونخيل إليه أنه قد استطاع أن يرد العالم إلى أصول معينة ، وأن يثبت له والفلسفة وحدة ليس فيها من شك ، حين وصل به التحليل إلى أن كل موجود فهو منحل بعد إزالة أعراضه إلى ثلاثة أشياء : المادة والصورة والحرك . وأن هذه المادة إنما تكتسب صورها المختلفة بواسطة هذا المحرك لغاية من الغايات وغرض من الأغراض حكيم في نفسه ، سواء أحسن رأينا فيه أم ساء .

على أننا نخشى إن أردنا أن نفصل هذه الفلسفة تفصيلا كافياً أن نقع في الإسراف ، ونخشى إن أردنا أن نوجزها أن نقع في الغموض ، فخير لنا أن نكتفي منها بما أثبتناه ، من أن أرسطاطاليس هو أول من حاول محاولة مثمرة أن يثبت وحدة العالم ووحدة الفلسفة ، وأن هذا هو أنفع ما وصل إليه من البحث فما بعد الطبيعة .

فالبحث عن الكائن من حيث هو كائن هو موضوع الفاسفة النظرية لأرسطاطاليس ، وفيه تناول البحث عن العالم الطبيعي والرياضي وعمما بعد الطبيعة . ولكن أرسطاطاليس كان ، كما قدمنا ، رجلاً محققاً ، مهما تعمق في البحث العلمي فهو لا ينسى الواقع ولا الحياة العملية .

وقد قلنا إنه كان يتخذ كل شيء موضوعاً لبحثه ، ولا شك في أن الحياة العملية شيء من الأشياء ، فلم يكن بد من البحث عنه ومن إثبات ما بينه وبين القسم النظري من صلة ، حتى تتكون هذه الوحدة التي كان يريد تحقيقها نظراً وعملاً .

فالببحث عن هذه الحياة العملية للإنسان هو موضوع القسم الثانى من قسمى فلسفته .

وقد تناول أرسطاطاليس فى هذا القسم الإنسان فبحث عنه من عدة وجوه :

نظر إليه من حيث هو شخص منفرد ، ونظر إليه من حيث هو حيوان اجتماعى ، ونظر إليه من حيث هو مفكر ، ونظر إليه من حيث هو مدبر للأشياء .

وفى الحق إن قاعدة الفلسفة العملية عند أرسطاطاليس هى أن الإنسان حيوان اجتماعى . وما نطن أنه قد حاول أن يفرض للشخص من حيث هو شخص منفرد وجوداً حقيقياً . وإنما رأى أن الجماعة إنما تتألف من أفراد منفصلين بالفعل ، وأن هؤلاء الأفراد حقوقاً وعليهم واجبات ، فلم يستطع أن يهمل هذا الانفراد بل لاحظته فى علم الأخلاق . فأرسطاطاليس إذاً لا يعترف بوجود الشخص المطلق ، وإنما يرى الفرد الإنسانى دائماً مقيداً بقيود اجتماعية مختلفة . ومن هنا لم يكن من الخطأ ولا من الإسراف أن نقول : إن الفلسفة العملية لأرسطاطاليس إنما هى فلسفة اجتماعية قبل كل شىء .

هى فلسفة اجتماعية لأن أرسطاطاليس يبحث فيها مرة عن الجماعة ومرة عن الفرد الذى هو جزء من الجماعة . فأما الفرد الذى لا يتصل بمجموع ما فلم يبحث عنه أرسطاطاليس ، وما نحسب أنه قد فكر فيه .

بذل أرسطاطاليس أكثر ما بذل من الجهد في تشييد فلسفته النظرية ، ولكن أكثر هذه الفلسفة قد مات الآن ولم يبق منه إلا نظريات معدودة فيما بعد الطبيعة .

ذلك لأن الطرق العلمية التي سلكها أرسطاطاليس كانت من السذاجة والنقص بحيث لم يكن يتظر أن تنتهي به إلى نتائج باقية . فكل ما قاله أرسطاطاليس في الطبيعة وخواص الأجسام ليس له الآن قيمة علمية تذكر . أما أصوله فيما بعد الطبيعة فما يزال يعتر بها نفر غير قليل من أصحاب هذا القسم من أقسام الفلسفة . إنما القسم الخالد الذي لم يكده يفقد شيئاً من قيمته ونفعه العلميين فهو القسم العملي .

يمكننا أن نقسم هذه الفلسفة العملية أربعة أقسام :
الأول - البحث عن الإنسان من حيث إنه جماعة سياسية ، وهو الفلسفة السياسية .

الثاني - البحث عن الإنسان من حيث إنه فرد من جماعة له حقوق وعليه واجبات ، وهذا هو علم الأخلاق .

الثالث - البحث عن الإنسان من حيث إنه مفكر . وهذا هو علم المنطق .

الرابع - البحث عن الإنسان من حيث إنه مفكر يريد أن يعبر عما يحول في خاطره من صورة وحكم . وهذا هو علم البيان .
فأما القسم السياسى من فلسفة أرسطاطاليس فيمثلته كتاب السياسة .
ولسنا فى حاجة إلى أن نصف ما بذل أرسطاطاليس من الجهد فى استخلاص ما يشتمل عليه هذا الكتاب من الثمرات ، فكل الناس يعرفون أنه امتحن لذلك نظماً سياسية وُجدت بالفعل ، تزيد على خمسين وثلاثمائة نظام ، وأنه قد امتحن لذلك أيضاً مذاهب الفلاسفة الذين سبقوه ، لا سيما مذهب أفلاطون .

ثم عرض لنا فى هذا الكتاب مناقشته للمذاهب المختلفة القائمة فى السياسة ، ونقله للنظم السياسية المختلفة القائمة فى عصره ، ورأيه بعد ذلك فى أحسن صور الحكومة وأنفعها .

على أن نظرية من نظريات أرسطاطاليس تستحق أن يُعنى بها عناية خاصة ، لأن البحث عنها ، بل اتخاذها مذهباً ، قد استؤنف فى العصر الحديث . هذه النظرية هى قول أرسطاطاليس ، إن الأسرة هى الوحدة الاجتماعية ، أى إنها هى الذرة التى لا تقبل القسمة والتى تكون مع ذرات أخرى تشبهها الجسم الاجتماعى . فالأسرة تنمو نموّها الطبيعى فتكون القرية ، وهذه القرية بانضمامها إلى قرى أخرى تكون المدينة أو الدولة أو الجماعة السياسية .

بسط أرسطاطاليس ذلك فى الفصل الأول من الكتاب الأول من سياسته . وقد استأنف « أوجوست كونت » هذا البحث الاجتماعى فلم يزد

فيه على أرسطاطاليس شيئاً ، بل اتخذ رأيهِ هذا أصلاً لأحد قسمي فلسفته الاجتماعية ، وهو القسم الذي يسمى « ستاتيك » أى قسم الثبات . فنحن نعلم أن شيئين يكونان الجماعة في رأى « أوجوست كونت » : شئ ثابت لا يتغير ، وهو أصل الجماعة وأصل نظامها ؛ وشئ يتغير ويستحيل ، وهو موضوع القسم الثانى من قسمي فلسفة « أوجوست كونت » وهو الذى يسمى « الديناميك » أى المتحرك .

ففي الجماعة إذاً عند « أوجوست كونت » سكون وحركة أو ثبات واستحالة ، فبفضل هذا السكون أو الثبات تحفظ الجماعة وحدتها على اختلاف الأزمنة ، وبفضل هذه الحركة أو هذه الاستحالة تتفق الجماعة مع ما يختلف عليها من ظروف الحياة وأطوارها المتباعدة .

وقد رأينا أن الأسرة التى اتخذها أرسطاطاليس وحدة اجتماعية قد اتخذها « أوجوست كونت » وحدة اجتماعية أيضاً ، وأقام عليها القسم الأول من قسمي فلسفته . وقد اعترف « أوجوست كونت » بفضل أرسطاطاليس وعده في كتابه الفلسفة الوضعية أول من أسس علم الاجتماع .

ولكن شيئاً آخر لم يعترف به « أوجوست كونت » وما نشك في أنه لم يعتمد ذلك ولم يقصد إليه ، وهو أن أرسطاطاليس هو الذى استكشف الأصل الثانى للفلسفة الاجتماعية وهو الحركة . بل ربما كان أفلاطون قد سبق إلى تصوره ووصفه بعض الشيء في الجمهورية ، ولكن أرسطاطاليس قد وصفه في السياسة وصفاً علمياً واضحاً لا يجعل للشك فيه سيلاً .

لم يكتف أرسطاطاليس بأن بين لنا كيف تتكون الجماعة السياسية ، بل أثبت لنا أن هذه الجماعة إذا تكونت فهي متحركة ، أى خاضعة للاستحالة والانتقال من طور إلى طور . فهي ملكية في أول الأمر ، ثم أرستوقراطية ، ثم خاضعة لحكم الطغاة ، ثم ديمقراطية .

ولا ينبغي أن نفرض أن أرسطاطاليس لم يصف لنا الا استحالة الحكومات ، فإن الحكومة عند أرسطاطاليس صورة من صور الجماعة لا تنتقل ولا تستحيل إلا بانتقال الجماعة واستحالتها .

فأرسطاطاليس إذاً هو الذى استكشف هذين الأصلين : أصل الثبات وأصل الحركة اللذين تقوم عليهما فلسفة « كونت » الاجتماعية .

نعم إن أرسطاطاليس لم يصفهما وصفاً علمياً مفصلاً ، ولم يُعْطِهما شكل القانون العام كما فعل « أوجوست كونت » . ولكنه استكشفهما ووصفهما وصفاً واضحاً لا شك في أنه أعان « كونت » على وضع نظرياته المفصلة ، فإليه إذاً يرجع الفضل في وضع علم الاجتماع .

نُلح في ذلك ونتشدد في إثباته ، لأن هذا الأصل الثانى الذى لم يعترف به لأرسطاطاليس هو أنفع الأصلين وأبقاهما ، فلم تظهر إلى الآن نظرية اجتماعية تحاول إنكار استحالة الجماعة وانتقالها من طور إلى طور ، بل ما زال هذا الأصل نقطة التقاء علماء الاجتماع على اختلاف آرائهم ومذاهبهم .

فأما الأصل الأول فليس له من البدهاة نصيب مقبول . ذلك أن للأسرة نظاماً فيه شيء غير قليل من الترتيب والتنسيق . فالقول بأن

الأسرة هي الوحدة الاجتماعية لا يخلو من الإسراف والضعف ، لأن التحليل الصحيح يجب أن يستمر حتى يصل - إن كان هذا ممكناً - إلى أبسط الوحدات وأشدها سداجة ، وبعيد ما بين الأسرة وبين ذلك . بل نحن لا نشك في أن الأسرة ، كما يصفها أرسطاطاليس ، ليست أول طور اجتماعي من أطوار الإنسان ، وإنما وصل إليها هذا الاجتماع بعد أنواع من الاستحالة والانتقال غير قليلة .

لم يثبت أرسطاطاليس وجود هذه الحالة الاجتماعية فحسب بل فصلها وحاول تفسيرها ، وأصاب في شيء كثير من ذلك . فما زالت الفصول التي كتبها عن الثورات وسقوط النظم السياسية والاجتماعية ، لتقوم مقامها نظم أخرى قيّمة ، بجليلة الخطر .

هناك شيء قد أخذ به أرسطاطاليس ، وهو في رأينا وفي رأى كثير من المحدثين ، من أحسن الأدلة على ما كان يمتاز به هذا العقل من قوة علمية ومن ميل إلى الواقع الموجود ، ذلك هو رأيه في الرق .

كان أرسطاطاليس يرى أن الرق مشروع وأنه نافع للعبد والسيد معاً ، فخیل إلى كثير من الناس أن أرسطاطاليس كان من الدعاة إلى الرق والحائنين عليه ، وكفى ذلك للقضاء على الفيلسوف بأنه خصم الحرية وعدوها ، ولكن الرجل كما قلنا لم يكن يقيم نظرياته العلمية في الهواء ولا يستمدّها من الخيال ، وإنما كان يقيمها في الخارج ويستمدّها من الحقائق الواقعة . وقد كان الرق في عصره أصلاً من أصول الاجتماع ، فلم يكن بدّ من الاعتراف به ولم يكن بد من تعليله ، لأن شيئاً في هذا

العالم لا يقع من غير أن تكون له علة . وقد اعترف به أرسطاطاليس وبأنه مشروع ، ورأى أن علة هذا الشرع هو أن طائفة من الناس قد مُنحت من الكفاية المادية والمعنوية ما يجعلها أهلاً لأن تأمر ، وطائفة أخرى قد حرمت هذه الكفاية فهي مضطرة إلى أن تطيع ، وبأن حسن الوفاق بين هاتين الطائفتين وقيام كل واحد منهما بما عليها من واجب شئ لا بد منه لحياة الاجتماع .

فأى خطأ علمي في هذه النظرية ؟ وأين السبيل إلى أخذ أرسطاطاليس بأنه أقل من الفلاسفة المحدثين نصراً للحرية وميلاً إليها ؟ ولو أننا أردنا أن نستقصي الأمر لوجدنا أن نظرية أرسطاطاليس ما زالت قائمة واقعة . برغم ما كان من رقي المدنية ومن الاعتراف بكرامة الإنسان .

فكل ما وصلنا إليه بعد عشرين قرناً ، إنما هو إزالة الرق الشخصي — إن كنا قد وصلنا إلى ذلك — فأما الرق الاجتماعي فما زال قائماً موجوداً ، والاستعمار أوضح مثال له وأقوى دليل عليه . ولسنا نريد أن نعرض لاستعباد الطبقات بعضها بعضاً ، وإن كان هذا الاستعباد صورة من صور الرق .

الرق موجود ، وأكثر الفلاسفة عنه راضون ، نعم إن هناك طائفة تنكره وتنصب الحرب له ، ولكن من قرأ أرسطاطاليس عرّف أنه من أعداء الرق ، ومن الذين أعدوا لإزالته والقضاء عليه ، فهو يرى أن للرق شخصية خلقية تعدل شخصية سيده ، وأن قتل الرقيق جناية تعدل قتل الحر ، وأن الإساءة إليه جريمة تعدل الإساءة إلى الحر . فلم يبق إلا أن

يستحيل الرقيق ويرتقى حتى يحصل من الكفاية على ما حصل عليه سيده ليكون حراً مثله .

على أن أرسطاطاليس كما قدمنا لم يدعُ إلى الرق ، وإنما اعترف به وبأنه مشروع ، ولو فعل غير ذلك لهدم قواعده العلمية .

شئ آخر يميز أرسطاطاليس من أفلاطون هو رأيه في السياسة ، فإن حكومة أفلاطون ، كما تمثلها الجمهورية ، إنما هي حكومة حربية قبل كل شئ ، يرأسها الفلاسفة وتقوم على هدم الملك بل على هدم الزواج ، وجعل الأشياء حقاً مشتركاً للناس جميعاً ، وجعل النساء شركة بين الرجال ، والرجال شركة بين النساء ^(١) . وعلى الجملة هدم الملك ومحو صلات القرابة ومحو شخصية الفرد .

ولئن كان أفلاطون قد استأنس في إقامة نظريته بشئ من النظم اليونانية الموجودة ^(٢) فهو قد أسرف في اتباع الخيال والانقياد له ، حتى أصبح كأنه قد خلق جمهوريته من لا شئ ، وأصبحت جمهوريته غير قابلة للوجود إلا في عالم الخيال .

أما أرسطاطاليس فقد أراد أن يدرس الحكومة من حيث هي ظاهرة اجتماعية ، وأن يدرس الظواهر الاجتماعية كما درس الظواهر الطبيعية ، أي

(١) هذا رأى نراه ولا نشك في صحته . وإن كان غيرنا يزعم أن أفلاطون قد كان يزدري النساء ويخضعهن للرجال . والحق فيما نعتقد أنه كان يسوى بين الجنسين وأنه لم يكن يريد أن يكون النساء شيئاً مشتركاً . وإنما كان يريد أن يهدم الزواج حتى لا يكون للشخص ولا للأسرة وجود أمام وجود الجماعة السياسية . فالنساء شركة والرجال شركة .

(٢) كنظم سيارتا وإقريطس .

إنه أراد أن لا يعتمد في هذا الدرس إلا على الملاحظة ، فأثبت الملك ورأى أن شيوع الأشياء غير معقول التحقيق إلا إذا استحالت النفس الإنسانية فأصبحت فضيلة خالصة ، وأثبت الزواج ، لأن عليه تقوم الأسرة وعلى الأسرة تقوم المدينة . وأنفق كل ما كان يملك من قوة في الجدل والمناقشة ليهدم مذهب أفلاطون ، وليبين عيوب الحكومات التي اشتمل نظامها على شيء قليل أو كثير من الاشتراك .

ثم اسنعرض صور الحكومات الموجودة ، فوازن بينها واختار منها صورة مختلطة ليست بالملكية التي يستبد فيها الفرد ، ولا بالديموقراطية التي تستبد فيها الجماعة ، ولا بالأقلية التي يستبد فيها نفرٌ من الأشراف ؛ وإنما هي حكومة وسط تمثل جميع طبقات الشعب تمثيلاً صحيحاً معقولاً .

وقد فصل ذلك أرسطاطاليس تفصيلاً كافياً ، ووضع له النظم والقواعد . فمن شاء فليرجع إليها في كتاب السياسة . كل هذه أشياء لا تزال قيمة يحتفظ بها الفلاسفة ويدرسونها . وهناك أشياء كثيرة لا تظهر فائدتها للفلاسفة ، ولكنها أساسية لا يستطيع التاريخ أن يستغنى عنها ، بل لولاها لضاع قسم عظيم من أقسامه ، وهو التاريخ النظامي لمدين اليونان .

فأنت ترى أن هذا الكتاب لا يزال جديداً قيماً مع أنه قد بلغ من السن ثلاثة وعشرين قرناً . ولئن لم يكن لنا أن نقول مثل ذلك في الأخلاق ، لأن علم الأخلاق قد سلك طريقاً تكاد تغاير كل المغايرة طريق أرسطاطاليس ، فليس من شك في أن قسم المنطق والبيان لا يزالان بحفظان أكثر قيمتهما ، فقليل جداً ما أضاف العرب والأوروبيون المحدثون

إلى منطق أرسطاطاليس . فأما بيانه وآراءه في الشعر والحطابة وفي الجدل والحوار فما زالت إلى الآن قاعدة لدرس البيان الأوروبي .
فكل هذا يدلنا على أن أرسطاطاليس لم يكن يُشخص عصره الذي عاش فيه فحسب ، وإنما كان يشخص الرقي الإنساني من وجه عام .
فآثاره العلمية تمتاز بخصلتين : الأولى أنه مثل لنا تمثيلاً صحيحاً خلاصة الحياة العقلية القديمة ، والثانية أنه وضع للحياة العقلية الجديدة أصولها وقواعدها ، ورسم للإنسانية ما يجب أن تسلك إلى الرقي من سبيل .

١٠

نظام الأثينيين كتاب تاريخي ، كان واحداً من خمسين ومئة كتاب مثله تختلف طولا وقصراً ، قد حاول فيها أرسطاطاليس وتلاميذه جمع ما كان معروفاً من النظم اليونانية ، وقد ضاعت هذه الكتب ولم يبق منها إلا هذا الكتاب الذي استكشف بطريقة المصادفة ، فقد وُجد في بعض القبور على ورق من البردى يشتمل قسم منه على هذا الكتاب ، والقسم الآخر يشتمل على شيء من الحساب . ويظهر أن هذا البردى كان قد اتخذ لفافة لجسم من أجسام الموتى . وقد كتب هذا الكتاب بثلاثة خطوط مختلفة ، ولكن الزمان قد عبث به فضاع من أوله شيء وفسد آخره .

فأما أوله الضائع فقد كان يصف أول عهد أثينا بالحياة السياسية ،

وليس بذى خطر عظيم ، لأن هذا العصر الأول إنما هو عصر قصص وأساطير حظ التاريخ منها قليل . وأما آخره المشوّه فخسارته عظمى يأسف لها الذين يشتغلون بالقانون خاصة ، لأنه كان يصف الحاكم وما كان يجرى فيها من النظم القضائية ، سواء في ذلك نظم المرافعة وتأليف الجلسات وطريقة القضاة في التصويت وجمع الأصوات وإصدار الحكم ثم تعيين العقوبة أو مقدار الغرامة .

أما الذين يشتغلون بالتاريخ السياسى والنظامى فقد ظفروا بشيء لا يكاد يقوّم ؛ لأن الكتاب يذكر التاريخ السياسى والنظامى لأثينا منذ أواخر القرن السابع إلى أواخر القرن الرابع قبل المسيح ، يبدأ من عصر «دراكون» سنة أربع وعشرين وسبعمائة ، وينتهى إلى نحو سنة خمس وعشرين وثلاثمائة قبل المسيح .

والكتاب ينقسم إلى جزئين . الجزء الأول تاريخى قصّ فيه أرسطاطاليس ما أصاب النظام الأثينى من استحالة وانتقال إلى أواخر القرن الخامس . والثانى نظامى بسط فيه المؤلف النظام السياسى والإدارى والقضائى لأثينا فى القرن الرابع . وقد بسط هذا النظام بسطاً موجزاً ولكنه شديد الوضوح . فكان هذا الكتاب من أحسن المثل لهذا العقل الذى رتب فأحسن تربيته ، والذى جمع لنفسه بين المزيّتين اللتين لا يستغنى عنهما عالم ، وهما دقة اللفظ ووضوح دلالته على المعنى .

على أن هذا الكتاب مع أنه علمى لا يخلو من جمال فى ، ومصدر هذا الجمال هو نفس هذا الإيجاز . فكثيراً ما ترى أرسطاطاليس قد

خط بقلمه جملة صغيرة فأوضح بها ناحية من نواحي الحياة الأثينية ، كأنه قد أرسل عليها من النور نهراً مضيئاً .

وكثيراً ما تجد لفظاً أو وصفاً قد وُضع في الجملة ، كأن الكاتب قد ألفاه من غير عناية ، ولكنه يمثل أحسن تمثيل أخلاق بطل من أبطال الأثينيين أو زعيم من زعمائهم . هذا إلى صدق الحكم وصحة الاستنتاج وإجادة فهم الحوادث التاريخية .

على أن المحدثين قد أنكروا عليه فهمه لبعض الحوادث ، وسنشير إلى ذلك في موضعه . أما مراجع الكتاب فتنحصر في ثلاثة أشياء :

١ - الآثار الأدبية التي تركها المتقدمون ، ومن ذلك روايته لأشعار «سولون» ولبعض الأغاني التي كان يتغنى بها على موائد الطعام والشراب ، والتي كانت تشير إلى بعض الحوادث السياسية .

٢ - كتب التاريخ ، فقد صرح مرة بالنقل عن «هيرودوت» . وليس من شك في أنه قرأ «توكوديدوس» «توسيديد» واستعان به ، كما تدل على ذلك مقابلة ما كتبه الرجلان عن بعض حوادث القرن الخامس .

٣ - المصادر الرسمية والنقوش ، فكثيراً ما يذكر لنا نصوص القوانين المختلفة ، ونصوص النقوش التي كانت لا تزال موجودة في عصره في مواضع مختلفة من أثينا .

والكتاب ، كما هو ، أحسن صورة موجودة تمثل الحياة السياسية اليونانية ؛ وهو مع هذا صورة حية لنشأة الديمقراطية واستحالتها وريقها قليلاً قليلاً حتى تصل إلى أقصى ما يقدر لها من النمو وسعة السلطان .

١١

في هذا الكتاب بحكم الضرورة ألفاظ يونانية كثيرة ليس من سبيل إلى ترجمتها ، لأنها تدل على معان لم يعرفها المحدثون من الإفرنج والعرب . لذلك احتفظ بها المترجمون الأوربيون واحتفظت بها أنا أيضاً في الترجمة العربية ، مفسراً كل لفظ منها تفسيراً موجزاً . ولم أشأ أن أغير صورتها اليونانية بما يسمونه التعريب . إلا في لفظين اثنين ، سيراها القارئ في أثناء الكتاب . ولست أريد أن أختم هذه المقدمة الطويلة من غير أن أقدم أبجل الشكر وأطيب الثناء إلى صديق صباى وشبابى (محمود حسن زناى) فأنا مدين له بظهور كتبي ، لأنه هو الذى أخذ نفسه بتصحيحها ومراجعتها قبل الطبع وفي أثناءه . وليس ذلك بالشىء القليل ، لا سيما إذا لوحظ أنى عن كل هذا عاجز كل العجز وقاصر كل القصور .

طه حسين

١٤ يناير سنة ١٩٢١

الفصل الأول القضاء على أسرة الكميون اييمينيديس

بعد أن تكلم «مورون» تقدم القضاة المختارون من الأسر الشريفة فأقسموا أمام المعبد وقضوا على منتهكى حرمة الآلهة ، فاستخرجت من القبور ، وطُرحت بالعراء عظام المجرمين ، وقضى على آل الكميون^(١) بالنفي الأبدى ، وهنا أقبل أييمينيديس الأقریطشى^(٢) فظهر المدينة .

الفصل الثانى النظام الاجتماعى فى أثينا

عبرت أثينا بعد ذلك عصراً ملؤه الاضطراب . ومصدر ذلك أنها كانت منقسمة متفرقة الكلمة لما كان بين الأرستوقراطية والشعب من الخلاف .

(١) اسم أسرة شريفة فى أثينا قامت بمعظم الأمر فى قتل أصحاب كولون رغم استجارتهم بمعابد الآلهة . فوصمت منذ ذلك الوقت بانتهاك حرمة الدين سنة ٦١٢ ق. م .
(٢) حكيم من حكماء إقريطس . تذكر الأساطير أنه نام خمسين سنة أوحى إليه فى أثنائها بعلم الغيب . وليس من شك فى أنه أقبل فظهر مدينة أثينا بعد ما كان من قتل أصحاب كولون ، لأن الآلهة كانت قد رمت هذه المدينة بالطاعون .

فقد كان نظام الحكم في ذلك الوقت نظام الأقلية المطلقة ، وكان مكان الفقراء من الأغنياء مكان الخادم الذليل . كانوا كذلك هم وأولادهم ونسأؤهم ، كانوا يسمون موالى « بيلاتاي » ، ومسدسين « إكتيموروى » ، فقد كانوا يزرعون أرض الأغنياء على ألا يحفظوا لأنفسهم من ثمراتها إلا السدس .

كانت الأرض كلها بيد طائفة قليلة من الناس ، وكان الزراع إذا قصرُوا عن دفع ما يجب عليهم معرضين هم وأطفالهم لأن يباعوا ، فقد كان المدين خاضعاً للقهر البدنى . وبقي الأمر على ذلك إلى عصر سولون أول رئيس للحزب الديمقراطي .

كان الشعب يألم قبل كل شيء لهذا النظام ، ويحتق ألا يكون له نصيبه من الأرض . ولكن أسباباً كثيرة أخرى كانت تبعث سخطه ؛ فالحق إنه لم يكن يملك شيئاً ما .

الفصل الثالث

النظام السياسى

إليك النظام السياسى الذى كانت تخضع له أثينا قبل « دراكون » (١)

(١) مشرع أثينى لم يزد على أن كتب العادات المألوفة فى أثينا وصاغها فى شكل قوانين سنة ٦٢٤ .

كان الرؤساء ينتخبون من الأسر الشريفة ، وكانت الأعمال تضاف إليهم أول الأمر طول حياتهم ، ثم أصبحت تضاف إليهم لعشر سنين . وكانت أجل هذه المناصب خطراً وأقدمها عهداً مناصب الملك و « الهوليماركوس » ^(١) و « الأركون » ^(٢) . وأقدم هذه المناصب الثلاثة منصب الملك الذي كان يوجد منذ عهد « أثينا » بالحياة السياسية . ثم أضيف إليه منصب « الهوليماركوس » لأن بعض الملوك أظهر ضعفاً في الحرب . وكذلك اضطر الأثينيون إلى دعاء « يون » وآخر هذه المناصب منصب « الأركون » فقد أحدث في حكم « ميدون » ^(٣) كما يراه أكثر المؤرخين ، أو في حكم « إكستوس » ^(٤) كما يراه بعض المؤرخين .

-
- (١) معنى الكلمة الحرقى : رئيس الحرب . وكذلك كان أمر من شغل هذا المنصب فإنه كان في أول أمره قائداً عاما للجيش الأثينيين ، ثم ضيق سلطانه شيئاً فشيئاً حتى سلب القيادة كلها وأصبح موكلًا بالأجانب والغرباء يحميهم ويحمي منهم ، كما سترى في الكتاب .
- (٢) لفظ يراد به رئيس الحكومة في أثينا ، وكان واحداً في أول الأمر بعد سقوط الملكية ، ثم أخذ يتعدد حتى أصبح الرؤساء تسعة ، وأخص هؤلاء الرؤساء بهذا الاسم هو : الأركون إيبونوموس ، الذي كانت تسمى السنة باسمه في تاريخ الحوادث ، فكانوا يقولون ، وقع كذا في سنة فلان ، أو في السنة التي كان فيها فلان أركوناً . وهذا الأركون كان مختصاً بالأعمال المدنية ، كما سترى ذلك مفصلاً في أثناء الكتاب .
- (٣) أول أركون في أثينا وكان أبوه « كودروس » آخر ملك جمع جميع السلطان بيده . قتل فيما تروى الأساطير سنة ١٠٤٥ ق. م. فلم يعين الأثينيون بعده ملكاً واختاروا ابنه « ميدون » أركوناً .
- (٤) لم يستطع التاريخ أن يعين زمن وجوده ، ولا أن يعرف عن شخصيته شيئاً ، ومع ذلك فهو شخص تاريخي عاش بعد « ميلون » .

وهؤلاء يستدلون على رأيهم بأن الذين يشغلون هذا المنصب يُقسِمون عند ابتداء ولايتهم : ليقومُنَّ بأعمالهم كما كان يقوم بها سلفهم في عهد « أكستوس » . وإذاً فقد نزل آل « كودروس » عن بعض امتيازاتهم في عصر « أكستوس » لمن يشغلون منصب الأركون . وسواء أصبح أحد هذين التاريخين أم الآخر ، فالأمد بين العصرين قصير . ولنا الدليل على أن هذا المنصب قد استحدث في آخر الأمر ، فإن الأركون ليس له أن يعنى من الدين بشيء قرره الأجداد ، بخلاف الملك .

و « الهولماركوس » إنما يعنى بأنواع من العبادات حديثة العهد ، ولهذا لم يصبح هذا المنصب ذا خطر إلا في عصر متأخر ، بعد أن أضيفت إلى اختصاصاته اختصاصات أخرى .

أما منصب « التسموثيتاي »^(١) فلم يستحدث إلا بعد ذلك بزمان طويل ، حين كانت المناصب السابقة لا تتجاوز آجالها سنة واحدة^(٢) . كلف هؤلاء الرؤساء أن يكتبوا قرارات لها قوة القانون ، وأن يحفظوها لتكون مصدر القضاء على الذين ينتهكون حرمتها . مثل هذا العمل يبين لنا السبب في أن « التسموثيتاي » كانوا لا ينتخبون إلا لسنة واحدة .

هذا هو النظام الذى تابعت بمقتضاه هذه المناصب .

(١) اسم ستة من الذين يشغلون منصب الأركون ، ومعناه : المشرعون ، من لفظ « تسموس » بمعنى القانون .
(٢) أى سنة ٦٨٤ ق . م .

لم يكن التسعة الذين يشغلون منصب الأركون يجتمعون في مجلس واحد أول الأمر .

كان الملك يقيم في البيت الذي يسمى اليوم « بوكوليون » بالقرب من « البروتانيون » . وآية ذلك أن العادة لا تزال جارية بأن يحتفل في هذا المكان بالاجتماع بين زوجة الملك^(١) وبين « ديونوزوس » . وكان الأركون يجلس في « البروتانيون »^(٢) و « البوليماركوس » في « الأيلوكيون » ، وكان هذا البيت يسمى قديماً « پوليماركيون » . ولكن « أيلوكوس » أعاد بناءه وأصلح فيه حين كان يشغل منصب « البوليماركوس » فسمى باسمه . وكان « التسموثيتاي » يجلسون في « التسموثيتيون » . وهنا تقرر في عصر « سولون » أن يجتمع جميع الذين يشغلون منصب الأركون . وكان أصحاب منصب الأركون يملكون حق القضاء المطلق في كل ما يعرض عليهم من الخصومات ، ولم يكونوا كما هم الآن مكلفين التحقيق ليس غير . هذه حالهم .

(١) كان الأثينيون يزرون ماكنهم قديماً ، وامرأة الأركون القائم بمنصب الملك حديثاً ، من « ديونوزوس » إله الخمر ، كلما احتفلوا بعيدة . وهي عادة دينية اختلف المؤرخون في تفسيرها .

(٢) بناء عام كان يوجد في أكثر المدن اليونانية ، فيه يحتفظ بالنار المقدسة ، وفيه يجتمع القائمون بأعمال الدولة . وقد كان في أثينا محلاً لاجتماع مجلس الشورى : وللبروتانيون ، وهم أعضاء مجلس الشورى الذين كانت تقع عليهم القرعة للقيام بمراقبة الأعمال العامة مع الرؤساء الرسميين .

أما « الأريوس باجوس » ^(١) فكان من حقه أن يسهر ^(٢) على حفظ القوانين ، وكان له في الدولة السطوة المطلقة والسلطة العليا . وكان يملك الحق في أن يقضى قضاء لا مرد له بالعقوبة أو بالغرامة على من عرض للنظام . وكان أعضاء هذه الجماعة هم الذين أتموا عمل الأركون ، وهؤلاء إنما كانوا ينتخبون من بين الأرستوقراطية الغنية . ومن هنا كانت العضوية في هذه الجماعة غير محدودة الأمد إلا بالموت ، وهي لا تزال كذلك .

الفصل الرابع نظام دراكون

هذا مع الإيجاز النظام الأول ، ولكنه لم يمض زمن طويل حتى وضع « دراكون » قوانينه حين كان ^(٣) « أرستوكوس » في منصب الأركون ، وهذا موجزها :

(١) مجلس كان يتألف من شيوخ أثينا ، سمي باسم التل الذي كان يجتمع عليه ، وهو تل « آريس » إله الحرب . وقد كان الأثينيون يزعمون أنه أنشئ للفصل بين أثينا و « بوزيدون » فيما شجر بينهم من الخلاف ، أو ليقضى في أمر « أوريستيس بن أجامنون » لما قتل أمه . وسرى في أثناء الكتاب ما اختلف عليه من الصروف . (راجع كتاب : صحف مختارة من الشعر التمثيلي عند الإيرانيان « قصة الصافحات ») .

(٢) كان هذا المجلس يجتمع ليلا .

(٣) أى سنة ٦٢٤ ق . م .

لم يكن يستمتع بالحقوق السياسية إلا القادرون على أن يشتروا أسلحتهم ، وهؤلاء كانوا ينتخبون التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون والحفظة الذين يقومون على حفظ خزائن الدولة . وكان يشترط لانتخابهم أن تكون لهم ثروة تعادل عشرة أمماء^(١) خالية من كل دين ، وكانوا ينتخبون من دونهم من الرؤساء على أن يكونوا قادرين على أن يشتروا أسلحتهم . أما « لستراتيجوى »^(٢) و « الهيبأركوى »^(٣) فكان يجب أن يملك كل واحد منهم ثروة لا تنقص عن مئة منأ خالية أيضاً من الدين ، وأن يعلن أن له ولداً مشروعاً قد نشأ من زواج مشروع لا تقل سنه عن عشر سنين .

كل هؤلاء الرؤساء كانوا خاضعين ، قبل أن يؤديوا حسابهم ، لمراقبة « البروتانوى » ولمراقبة « لستراتيجوى » و « الهيبأركوى » الذين قاموا بأعمالهم في السنة الماضية . وكان الذين يراقبون الحساب من نفس الطبقة التي كان

(١) جمع منأ . ذكر القاموس أنه كيل أو ميزان . وقد استعملناه هنا لترجمة لفظ يماثله في اليونانية ، إلا أن ميمه ساكنة وألفه تتغير للإعراب . وهو باليونانية وزن يعادل ٤٤٠ جراماً ، ونقد يعادل في الفضة مئة درهم ، وفي الذهب عشرة أمثال هذا المقدار .

(٢) جمع ستراتيجوس . ومعناه قائد الجيش . والفرق بينه وبين البوليماركوس سيظهر في أثناء الكتاب . ومعنى ستراتيجوس : منظم الصفوف . أو مدير الأعمال الفنية في الحرب . أما البوليماركوس . فعناه اللغوي : رئيس الحرب . وسرى أن البوليماركوس قد سلب قيادة الجيوش ووكّل بالغباء ونحت هذه القيادة للستراتيجوى الذين كانوا في أول الأمر أربعة ثم أصبحوا عشرة حين تغير عدد القبائل كما سرى .

(٣) جمع هيبأركوس رئيس الخيل . يراد به قائد الفرسان .

ينتخب منها « لستراتيجوى » و « الهيتاركوى » .

أما مجلس الشورى فكان يتألف من واحد وأربعمئة عضو ينتخبون بالاقتراع بين الذين يتمتعون بالحقوق السياسية ، وكان لابد قبل أن يتقدم واحد للانتخاب فى مجلس الشورى أو فى غيره من الأعمال أن يكون قد جاوز سن الثلاثين ، ولم يكن سبيل إلى أن ينتخب أحد لهذه الأعمال مرتين ، إلا بعد أن يتقدم جميع من هم أهل للانتخاب ، وأن تظهر نتيجة الاقتراع . فى هذه الحال يستأنف الاقتراع بين جميع الأسماء .

فإن تخلف عضو من أعضاء مجلس الشورى عن جلسات هذا المجلس ، أو عن جلسات جماعة الشعب ، قضى عليه بغرامة قدرها ثلاثة دراهم ^(١) ، إن كان من الذين يملكون خمسمئة « مديميوس » ^(٢) ودرهمان ، إن كان من طبقة الفرسان ؛ ودرهم ، إن كان من طبقة « الزوجيتاى » ^(٣) وكان مجلس « الأريوس پاچوس » حارس القوانين ، يسهر على أن يقوم كل عامل بعمله غير مخالف للقوانين ولا مناقض لها ، وكان لكل عضو من أعضاء الدولة أصابه جور من بعض عمالها أن يتهمة أمام مجلس « الأريوس پاچوس » على أن يبين القانون الذى يخالفه هذا العامل والمظلمة

(١) استعملنا لفظة « درهم » لدرجة لفظ « الدراكا » اليونانى لما بينهما من التقارب لفظاً ومعنى ، وقد كان « الدراكا » اليونانى يزن أربعة جرامات وخمسين مثقالاً ملىجرام من الفضة ، وكانت قيمته تقارب قيمة الفرنك الفرنسى .

(٢) مقدار يعدل اثنين وخمسين لتراً .

(٣) هم الذين كانوا يملكون المحرات وما يحرقه من الثيرة ، وأرضاً يزرعونها . وكانوا الطبقات المالكة تشر لهم أرضهم نحو مثقال « مديميوس » فى السنة .

التي أصابته ؛ ولكن الفقراء ، كما قدمنا ، كانوا خاضعين للقهر البدني إذا عجزوا عن أداء الدين ، وكانت الأرض في يد طبقة قليلة من الناس .

الفصل الخامس

عصر سولون

بدء الديمقراطية واختيار سولون موقفاً بين الأحزاب المختلفة

هذا النظام واستبداد طبقة الشرفاء بالكثرة المطلقة من الشعب حملت هذا الشعب على أن يثور بالأغنياء .

اشتد الجهاد وطال عهده ، وكان الحزبان قد وقف كل واحد منهما بإزاء خصمه ، ثم اتفقا على أن يتخبا « سولون » ليوفق بينهما وأقاماه « أركوناً » . وقد وكلا إليه العناية بإصلاح النظام ، لأنهما كانا يذكران قصيدة له هذا أولها :

إنى لأعرف كل الشر ! وإنى لآلم لذلك ألماً قد وصل إلى أعماق قلبي حين أرى ما حلّ بهذه الأرض التي هي أول أرض يونية .
ثم ينال مرة من أولئك ومرة من هؤلاء ، يصوب كلاً منهم مرة ويخطئه مرة أخرى ، ويدعوهم جميعاً إلى أن يضعوا خدلاً لما شجر بينهم من الخلاف .

كان سولون بمولده وصيته يُعد من أوائل أعضاء الدولة ، وبثروته

ومكانه الاجتماعى كان من الطبقة الوسطى . ذلك شىء معروف ، على أن سولون نفسه يعلنه فى هذه الأبيات التى يدعو فيها الأغنياء إلى التلطف :

تعلموا أن تهدثوا فى قلوبكم سورة هذا الغضب ، أنتم الذين أخذوا يعافون ثروتهم الطائلة . تعلموا أن تأخذوا أنفسكم بالقصد، فلن نتخلى لكم عن شىء ولن يستقيم لكم كل شىء .
كذلك كان يلقي دائماً على الأغنياء تبعة الخلاف والانقسام ، كذلك يقول فى أول قصيدته : إنه يخشى البخل والكبرياء اللذين ينشأ عنهما البغض .

الفصل السادس

سولون

الإصلاح الاجتماعى — إسقاط الدين

لم يكدملك سولون سلطان « الأركون » حتى حرر الشعب ، فحظر أن يتخذ فى الحال أو المستقبل شخص المدين رهينة بدينه .

شرع قوانين وأسقط جميع الديون^(١) العامة والخاصة^(٢) ، وهذا

(١) غير أرسطاطاليس من المؤرخين يروى أن سولون لم يسقط الديون ، وإنما حظر قهر الأشخاص .
(٢) أى ديون الدولة والأفراد .

هو الإصلاح الذى يسمى « ساي سكتيا » « وضع الثقل » ، كأنه قد وضع عن أعناقهم حملاً ثقيلاً .

حاول بعضهم أن ينكر على « سولون » هذا الأمر ، وذلك أنه حين كان يفكر فى إسقاط الديون أفضى برأيه إلى بعض أصحابه من الأرسطوقراطية^(١) ، وهؤلاء ، كما يقول الديمقراطيون ، حاولوا إحباط مسعاه . ويقول الذين يريدون أن يسيثوا صوته : إنه استفاد من سعى هذه الطبقة من الأرسطوقراطية .

اتفق هؤلاء الناس على أن يقترضوا مالا وأن يشتروا كثيراً من الأرض ، فلما أسقط سولون الديون بعد قليل أصبحت هؤلاء الناس ثروة ضخمة . ويقال : إن هذا منشأ كثير من الغنى الذى يزعم أهلهم أنهم به قديمو عهد .

ولكن رواية الديمقراطيين أقرب إلى الحق ، والرواية الأخرى لا تكاد تقبل ، فكيف لرجل ، بلغ من القصد وحب المنفعة العامة ما بلغه سولون ، كان قادراً على أن يحول القوانين لمنفعته الخاصة ، وأن يثبت سلطانه على المدينة فلم يفعل شيئاً من ذلك ، بل جعل نفسه موضع بغض الفريقيين ؛ لأنه وضع الشرف وسلامة الدولة فوق سلامته الخاصة . نقول : كيف لرجل هذه حاله أن يفعل ما يتهمة به خصومه من الأرسطوقراطية ؟ أكان يمكن أن يدنس نفسه بعمل حقير ذئب كهذا ؟ وليس الذى منعه

(١) هم : كزون ، وكلينياس ، وهيبوتيكوس . (انظر « بلوتارخ » سولون

من هذا قلة سلطانه ، وهو الذى طبَّ لأدواء المدينة ، على أنه قد ذكر ذلك أكثر من مرة في شعره ، والمؤرخون لا يختلفون فيه .
إذاً فليس من شك في أن مثل هذه التهم ليست إلا كذباً صريحاً .

الفصل السابع

سولون

الإصلاح السياسى -قوانين سولون- الطبقات الأربع التى كانت تدفع الضرائب

وضع نظاماً وشرع قوانين جديدة ، فقد نسخت قوانين دراكون ، حاشى ما يتعلق منها بالقتل ، ونقشت هذه القوانين الجديدة على ألواح مثلثة عرضت في الرواق الملكى . وأقسموا جميعاً ليحتفظن بها . وأقسم التسعة الموكلون بمنصب « الأركون » بإزاء الحجر^(١) ، وأخذوا أنفسهم بأن يقدموا تمثالا من الذهب إن خالفوا أحد هذه القوانين . ومن هذا الوقت وجد هذا العهد في اليمين التى يحلفها « الأركون » . وقد حدد « سولون » نفسه مئة سنة لا تنسخ فيها هذه القوانين .

وإليك النظام الذى وضعه :

احتفظ بما كان من تقسيم أعضاء الدولة إلى طبقات أربع : الطبقة

(١) حجر مقدس كان يقوم في السوق ، وكانت تقسم عليه الأيمان وتقدم عليه الضحايا .

الأولى تتألف ممن يملك خمسمائة « مديمنوس » . والطبقة الثانية من الفرسان .
والثالثة من « الزوجيتاي » . والرابعة من « الثيتيس » ^(١) .

وحفظ للطبقات الثلاث الأولى جميع المناصب ، وهى مناصب
الأركون ، وحفظة الخزائنة ، والبوليتاي ^(٢) ، والأحد عشر ^(٣) ،
والكولا كريتاي ^(٤) .

ومع هذا فقد كانت هذه المناصب حقاً لهذه الطبقات الثلاث ، مع
ملاحظة نصيبها من الثروة . أما « الثيتيس » فلم يكن لهم من الحقوق
السياسية ، إلا الاشتراك فى جلسات جماعة الشعب .
وهذا هو نظام الثروة :

كان صاحب الخمسمائة « مديمنوس » ^(٥) من استطاع أن يحصل من أرضه
على خمسمائة « مديمنوس » ، سائلاً أو جامداً ، من غير اشتراط مقدار خاص لهذا
أو ذاك . وكان الفارس من استطاع أن يحصل منها على ثلاثمائة مديمنوس ،
أو بعبارة أخرى من استطاع أن يغذو فرساً ويقوم بحاجاته المختلفة .

- (١) هم الذين كانوا لا يملكون شيئاً ، أو كانت ثروتهم لا تبلغ مئتي مديمنوس .
- (٢) هم عشرة كانوا يقومون ببيع ما تأخذه الدولة من ثروة الذين يقضى عليهم ،
وسرى تفصيل اختصاصاتهم فيما بعد . ويرى المؤرخون المحدثون أن هذه المناصب إنما
استحدثت فى القرن الخامس لا فى عصر سولون .
- (٣) هم حفظة السجون ، وسرى اختصاصاتهم فيما بعد .
- (٤) هم الذين كانوا يتولون الإنفاق على الموائد العامة .
- (٥) ربما ظهرت هذه العبارة غريبة قليلة المعنى ، ولكن أثرتنا هذا التعبير على
استعمال اللفظ اليونانى وهو « بانثا كوسيميديمنوس » أى الخمس مئتي .

وهذا التفسير مصدره اسم هذه الطبقة نفسها الذى يدل على ركوب
 الفرس ، يؤيده ما كان يقدم الأولون إلى الآلهة من هدايا . فقد نرى على
 « الأكروبوليس » تمثالا لـ « ديفيلوس » ومع هذا النقش : « أنتيميون
 ابن ديفيلوس » وقف هذا التمثال للآلهة ، لأنه انتقل من طبقة « الثيتيس »
 إلى طبقة الفرسان . وإلى جانب هذا التمثال يقوم كالدليل تمثال فرس ،
 إشارة إلى طبقة الفرسان ، وهذا لا يمنع أن تكون ميزة الفرسان كميزة
 الطبقة الأولى مقدار ما تنتج لهم أرضهم . أما « الزوجيتاي » فهم من تنتج
 لهم الأرض مثنى « مديمنوس » سائلا أو جامداً ، دون أن يحدد مقدار
 واحد منهما .

وبقية أعضاء الدولة كانوا يؤلفون طبقة « الثيتيس » ولم يكن لهم
 سبيل إلى منصب ما . ومن هنا جرت العادة إذا تقدم من يرشح نفسه
 للانتخاب ، فستل عن ثروته ، ألاّ يجب أحد بأنها ثروة « الثيتيس » .

الفصل الثامن

سولون

الإصلاح السياسى . المناصب . الاقتراع فى الانتخاب لمنصب
الأركون . الملك والنوكراروس . ومجلس الشورى . ومجلس
الأريوس باجوس

أحدث سولون الاقتراع لاختيار عمال الحكومة ، ولكن بعد أن
وفق بينه وبين انتخاب سابق تقوم به كل قبيلة . فكانت كل قبيلة
تختار من بينها عشرة لانتخاب من يشغل منصب الأركون ، ثم يكون
الاقتراع بين هؤلاء المنتخبين . ومن هنا نشأت العادة التى لا تزال جارية
إلى الآن ، والتى تقضى بأن يختار بواسطة الاقتراع عشرة من كل قبيلة
يقترح بينهم لتعيين العامل . وبما يدل على أن سولون قد أحدث الاقتراع
فى المناصب مع ملاحظة الثروة القانون الذى لا يزال قائماً إلى الآن ،
والذى يقضى بأن يقترح لحفظة الخزانة بين الذين تنتج لهم الأرض
خمسائة « مديمنوس » .

هذا ما قرره سولون لانتخاب التسعة الذين يقومون بعمل « الأركون » .
وقد كانت العادة قديماً أن يدعوهم مجلس « الأريوس باجوس » أمامه
للامتحان ، وألا يخلى بينهم وبين مناصبهم إلا إذا ظهرت له كفايتهم .

وقد أقر سولون ما كانت عليه الحال من قبل ، فظلت المدينة منقسمة إلى قبائل أربع لكل قبيلة ملك . وظلت كل قبيلة منقسمة إلى ثلاث « تريتيوس »^(١) أو إلى اثنتى عشرة « نوكراريا »^(٢) لكل منها رئيس هو « النوكراروس » الذى ظل مكلفاً بجباية الضرائب والقيام بالنفقات . ومن هنا ما زلنا نقرأ فى قوانين لسولون نسخت الآن أن « النوكراروس » هو الذى يجبى دخل الدولة وهو الذى ينفق خرجها .

أنشأ سولون مجلس شورى يتألف من أربعمئة عضو ، مئة عن كل قبيلة . أما مجلس « الأريوس »^١ فقد حفظ له سولون حاية القوانين وكلفه مراقبة النظام كما كان ذلك من قبل . ومن حيث إنه كان يملك من السلطة السياسية أعلاها وأوسعها ، فقد كان يراقب أعضاء المدينة ويوقع بمن خالف القانون ، إذ هو مالك أن يقضى بالعقوبة أو الغرامة من غير أن يكون لقضائه مرد . وكان يؤدى إلى خزانة الحكومة ما يجتمع من الغرامات التى قضى بها من غير أن يكون ملزماً ببيان السبب الذى حمله على القضاء .

وقد أضاف سولون إلى كل هذه الحقوق حقاً جديداً هو القضاء فيما يقوم به خصوم الديمقراطية من مؤامرة لإسقاطها . هذه هى القواعد

(١) قسم إدارى من أقسام القبيلة يختلف المؤرخون فى أن سولون قد أحدثه أو أبقى عليه . وكان الفرض منه تسيير جمع الجنود وجباية الضرائب .
(٢) قسم إدارى من أقسام التريتيوس قبل سولون أو فى عصره لنفس الفرض الذى أنشئ له التريتيوس .

التي وضعها لمجلس الشورى ولشيوخ « الأريوس باجوس » .
ولما رأى أن طائفة من أعضاء المدينة يستسلمون للمصادفة أثناء
الثورة والاضطراب وضع لهم هذا القانون الغريب ، الذي يقضى أن من لم
يأخذ سلاحه ولم ينضم إلى أحد الحزبين وقت الثورة كان معرضاً لأن
يقضى عليه بـ « الأتيما » ^(١) ، وأن يحرم العضوية في المدينة . هذا
ما يتعلق بالمتاسب العامة .

الفصل التاسع

سولون

الأصول الديمقراطية التي يشتمل عليها نظامه

ثلاثة أصول في كل ما وضع سولون من نظام كانت فيما يظهر
أميل إلى تأييد الديمقراطية .
أولها وأحقها بالعناية إلغاء ما كانت قد جرت به العادة من تمكين
الدائن من إخضاع المدين لأنواع القهر البدني .

(١) الأتيما : هي حرمان الفرد حقوقه المدنية والسياسية كلها أو بعضها . وهي
في أشد درجاتها من القسوة تعدل ما كان يسميه الرومان حرمان الماء والنار ، وما كان
يسميه العرب في الجاهلية الخلع ، فلنا أن نترجم « الأتيما » وهو من قضى عليه بهذا
بالخلع .

والثاني تخويل أعضاء المدينة عامة حق اتهام من اقترف الظلم على أى شخص كان .

والثالث حق الاستئناف أمام مجالس الحكم .

هذا فيما يقولون مصدر ما حصل عليه الشعب فيما بعد من قوة عظيمة ، فإن جعل الشعب صاحب السلطان على الانتخاب يعدل جعل النظام السياسى خاضعاً لأمره . ولنضيف إلى هذا أن هذه القوانين كانت مكتوبة بعبارة غامضة معضلة ، كقانون الميراث و « الأبيكليروس » ^(١) فلم يكن بد من أن تنشأ الخصومات . ولم يكن سبيل إلى الفصل في هذه الخصومات الخاصة أو العامة إلا بين يدي مجالس القضاء .

وقد ظن بعض الناس أن سولون تعتمد إغماض هذه القوانين حتى يمنح الشعب حق القضاء فيما ينشأ من خصومة . ولكن هذا غير راجح ، والحق أن ما كان للقوانين في ذلك الوقت من صفة عامة حال بينه وبين الكمال . ومن هنا كان من الحق عاينا ، إذا أردنا أن نحكم على ما كان له من غرض ، ألا نبني حكمتنا على ما هو كائن اليوم بل على ما كان في عصره .

(١) هي الأنثى التي تركت وحيدة بعد انقضاء أسرتها ، فإليها كل الثروة وعلى المدينة نزويجها لتعقب من الولد من يمثل الأسرة ويقوم بشعائرها الدينية من عبادة المرق والنار المقدسة . وقد كان الفقه اليوناني شديد الصعوبة والشعب في تقرير حقوق « الأبيكليروس » وتدير ثروتها وتقرير مصيرها .
ومصدر هذا دقة المسألة في نفسها من جهة ، وتشدد الدين فيها من جهة أخرى .

الفصل العاشر

سولون

الإصلاح الاقتصادي . المكايل . النقود والموازين

إذاً فهذا ما اتخذ سولون في قوانينه من أصول سهلت رقي الديمقراطية . كان إسقاط الدين قد سبق إعلان القوانين ، ثم تبعه زيادة المكايل والنقود والموازين .

كانت المكايل المستعملة في أثينا إلى هذا العصر هي مكايل « فيدون » ^(١) طاغية « أرجوس » فزاد سولون في مقاديرها .

وكان المنا يعدل إلى هذا العصر ما يقرب من سبعين درهماً ، فبلغ به سولون مئة ، وكانت الوحدة عشرة درايم .

وقد جعل سولون نسبة بين الموازين وبين النقود ، فأصبح « التلتون » ^(٢) يعدل ثلاثة وستين مناً ، وكان المنا ينقسم إلى « ستاتير » ^(٣) وإلى فلوس متعددة .

(١) طاغية أرجوس . وهي مدينة على الساحل الشرقى لشبه جزيرة مورا ذات أثر قديم في التاريخ اليوناني . وقد عاش فدون هذا في القرن الثامن قبل المسيح فبسط سلطانه الفعل أو الاسمي على معظم شبه الجزيرة . وهو أول ملك يوناني تاريخي كان على شيء من الصلة مع الشرقيين . وقد أخذ مكايله وموازينه ونقوده عن البابليين .

(٢) كان في الوزن يقرب من ٢٦ كيلوجراماً في أثينا ، وفي النقود يعدل مئة آلاف دريم . وهو ما يقارب سبائة أو ثمانمائة وخمسة آلاف قرنك .

(٣) وزن ونقد في وقت واحد . وهو في النقد جلة من الدرايم ، فهو يعدل عشرة في بعض المدن وأربعة في بعضها ، فإن أريد به النقد الذهبي فكان يعدل في أثينا عشرين درهماً ، أما وزنه فكان يقارب الرطل ، وهو ما يسمى في اليونانية : ليترا .

الفصل الحادى عشر

سولون

السخط العام بعد إصلاحه

لم تكد تستقيم الحال على ما قدمناه من نظام حتى أخذ الأثينيون يسعون إلى سولون ويثقلون عليه باللوم مرة وبالمسألة مرة أخرى ، عما اشتملت عليه قوانينه من قواعد . وإذ كان لا يريد أن يمس هذه القوانين ، ولا أن يبعث بغض والعداء بإقامته في أثينا ، فقد سافر إلى مصر للدرس والتجارة . وكان يعلن أن غيبته ستطول عشرة أعوام . فقد كان يرى أنه ليس من العدل أن يبقى في المدينة ليفسر القوانين ويؤوها ، إنما كان يجب على كل عضو من أعضاء المدينة أن ينقل نصوص القوانين كما هي .

وفي الوقت نفسه رأى سولون أن عدداً غير قليل من الأرستوقراطية قد أصبح له عدواً لمكان إسقاط الدين ، وأن خطة الحزبين قد تغيرت بالقياس إليه ، لأن قوانينه لم تحقق لكل فريق ما كان ينتظر . فقد كان الشعب يعتقد أن سولون سيقسم الأرض بين الناس قسمة عادلة ، وكانت الأرستوقراطية تعتقد أنه سيرد المدينة إلى ما كان لها من نظام قديم ، أو أن الفرق بين نظامه وبين النظم الأولى سيكون ضئيلاً .

ولكنه أرى أن يسمع لأحد الفريقين ، ومع أنه كان يستطيع أن يعتمد على أحد الحزبين فيستأثر بالسلطان على المدينة ، فقد أثر استنقاذ وطنه وشرع أعاد القوانين ، وإن عرضه ذلك للبغض والمقت .

الفصل الثاني عشر

سولون

شهادة سولون لنفسه في إصلاحه

كذلك كان كل ما قدمنا ، يتفق على ذلك المؤرخون ، ويذكره سولون نفسه في هذه الآيات :

لقد منحت الشعب من السلطان ما يكفي ، من غير أن أحرمه شيئاً من حقوقه ، أو أن أضيف إليه ما ليس له . أما الذين كانوا يملكون القوة وكانت ثروتهم تعرضهم للحسد فقد حظرت عليهم أيضاً كل إسراف . لقد وقفت أمام الحزبين محتتماً بدَرَقتي أتى بها من كل جانب ، ولم أسمح لأحدهما أن يتفوق ظلماً .

ثم هو يبين كيف يجب أن يساس الشعب بهذه القوانين فيقول :
إنما تحسن طاعة الشعب لرؤسائه إذا لم يشتد لينهم أو عنفهم ، فهو كالفرس ينبغي ألا يغالى فارسه في إرسال اللجام أو قبضه . فإن إفراط الثروة يستتبع العنف حين تقع في أيدي رجال ليسوا لها أهلاً .

ويقول أيضاً في مكان آخر مشيراً إلى الذين كانوا يريدون قسمة الأرض : كان هؤلاء يقبلون ، قد ملأهم حب النهب ، يعتقد كل منهم أنه سيجد ثروة ضخمة . ومع أنى كنت أتلطف في الحديث فقد كانوا يعتقدون أن قسوتى لن تلبث أن تظهر . لقد خابت آمالهم ، والآن ، وقد ملأهم الحقد علىّ ، أراهم ينظرون إلىّ شزراً كما ينظرون إلى عدوّ . ما بالهم يفعلون ذلك ، لقد وعدت وأعانتى الآلهة على الوفاء . فأما ما دون ذلك فما فعلت شيئاً إلا وله علة ، فما كنت أرضى أن أتخذ قهر الطغاة سبيلاً إلى تحقيق ما أريد ، ولا أن أرى الأخيار والأشرار يتساوون في ملك هذه الأرض الحصبة ، أرض الوطن .

ثم يقول مشيراً إلى شقاء الفقراء الذين كانوا بالأمس أرقاء وهم اليوم أحراراً لما أسقط عنهم من دين .

وقد وضعت حداً لآلام الشعب ، ولم ؟ إلى لأستشهد أمام الزمان هذه الأم العظيمة الخيرة ، أم آلهة «أوليموس» ، هذه الأرض السوداء التي انتزعت قديماً ، ما كان يقوم عليها من حد . لقد كانت أمةً بالأمس وهي اليوم حرة . كثير عدد هؤلاء الذين رددتهم إلى أثينا ، هذا الوطن الذى أقامته الآلهة . لقد بيع كثير منهم عدلاً مرة وجوراً أخرى . هؤلاء قضت عليهم الضرورة بالنفى ، فهم لا يتكلمون لغة «أتيكا» مشردين في كل وجه . وآخرون هنا أذلاء قد أذعنوا للسطوة القاهرة ، فهم يضطربون فزعاً أمام سادتهم . لقد رددتهم جميعاً أحراراً . هذا ما فعلت بقوة القانون . لقد وفقت بين القوة والعدل فوفيت بكل وعودى . لقد شرعت القوانين

للأخيار والأشرار ، وضمنت لكل منهم نصيباً من العدل . ولو أن غيري تولى هذا الأمر ، وكان له من سوء النية ومن الطمع ما ليس لي لما استطاع أن يحكم الشعب . فلو قد أردت أن أسمع لأحد الحزبين فأنفذ ما يريد ، ثم أسمع للآخر فأحقق رجاءه ، لفقدت هذه المدينة كثيراً من أبنائها . لهذا اضطررتني مقاومة الحزبين إلى أن أجدني بمكان الذئب قد حصرت الكلاب من كل وجه .

ثم يقول معاتباً حين وصل إليه اللوم من كل جانب :
 لأقولن للشعب ، فليس له بد من هذه الصراحة المؤلمة : إنه قد يملك الآن من الثروة ما لم يكن يحلم به ، فأما العظماء الذين هم أشد قوة وبأساً فخليق بهم أن يحمدوا بلأني وأن يتخذوني لهم صديقاً . فلو أن غيري منح ما منحته من شرف لما استطاع أن يحكم الشعب ويهدئته دون أن يمحض اللبن^(١) ليستخلص منه الزبد . ولكني وقفت بين الفريقين كأني بين جيشين يقتتلان حداً لا سبيل إلى تجاوزه .

الفصل الثالث عشر

حال الأحزاب بعد سولون

إذاً فقد بدأ سولون سياحته للأسباب التي قدمناها . سافر وترك

(١) يريد دون أن يتخذ العنف والشدة سبيلاً إلى تثبيت النظام .

المدينة مضطربة . ومع ذلك فقد حوفظ على النظام أربع سنين . ولكن الأثينيين في السنة الخامسة ، بعد أن قام سولون بمنصب « الأركون » لم ينتخبوا أحداً للقيام بهذا المنصب ؛ لشدة ما كانوا فيه من اضطراب . ثم عاد هذا الاضطراب بعد أربع سنين ، وترك الأثينيون مدينتهم من غير أن يولوا عليها « الأركون » . ثم مضت أربع سنين أخرى وانتخب « داماسياس » أركوناً . فقام بعمله سنتين وشهرين وأبعد منه قهراً . فقد رأى الأثينيون حينئذ لهذا الاضطراب أن ينتخبوا عشرة لمناصب « الأركون » : خمسة منهم يمثلون « الأوبتريداي »^(١) ، وثلاثة يمثلون الزراع ، واثنان بين العمال . هذه الجماعة من « الأركون » قامت على سلطان المدينة في السنة التي وليت عمل « داماسياس » .

وهذا يدل على أن « الأركون » كان يملك أوسع أنواع السلطان وأشدها قوة ؛ فإن الأحزاب إنما كانت تجاهد أشد الجهاد للاستئثار بهذا المنصب . مهما يكن من شيء فما زال الأثينيون يألمون لهذه الاضطرابات الداخلية ، كان بعضهم يعلل سخطه قبل كل شيء بإسقاط الديون الذي انتهى بهم إلى الفتر ، وآخرون كانوا يعلنون سخطهم لما أصاب النظام من تغير شديد بعد هذه الثورة ذات الخطر ، وقوم آخرون كان يبعثهم على السخط ما يملأ قلوبهم من غيرة وحسد . كان في أثينا حينئذ أحزاب ثلاثة : حزب « الباراليين »^(٢) الذي

(١) هم الأشراف . ومعنى الكلمة باليونانية : من حسن مولده .

(٢) هم أهل الساحل .

كان يدبره « ميجاكليس بن الكميون » والذي كان يظهر الميل إلى أن يكون السلطان في يد الطبقة الوسطى . وحزب « الپيديين »^(١) الذي كان يميل إلى حكومة الأقلية من الأرستوقراطية ، والذي كان رئيسه « ليكيرجوس » . وحزب « الديقريين »^(٢) وعلى رأسه « پيزيستراتوس » الذي كان يظهر أنه أشد الناس ميلا إلى نصر الديمقراطية .

وكان هذا الحزب الثالث قد عظم وكثر عدده ، فقد دعا إليه الفقر من أصابه إسقاط الديون ، ودعا إليه الخوف من كان يخشى أن يجرمه مولده حق الانتساب إلى المدينة . وآية ذلك أن الأثنيين ، بعد أن أسقطوا سلطان الطغاة ، أصلحوا السجل المدني ومحووا منه أسماء كثير من الناس كانوا يستمتعون بحقوقهم المدنية والسياسية ظلماً . وكان كل حزب من هذه الأحزاب يتسمى باسم المكان الذي يزرعه .

الفصل الرابع عشر

عصر پيزيستراتوس

طغيانه ونفيه

كان « پيزيستراتوس » قد اشتهر بأنه شديد النصر للديمقراطية ، وأنه

(١) هم أهل السهل وأصحاب الأرض .

(٢) هم أهل الجبل .

قد أحسن البلاء في حرب « ميجار » فأقبل ذات يوم وقد جرح نفسه بيده وأقنع الشعب بأن خصومه السياسيين هم الذين أساءوا إليه ، وأن ليس بُدَّ من أن يمنحه الشعب حرساً يحميه . وكان الذي طلب ذلك إلى الشعب « أرسيتون » . فأعطاه الشعب حرساً سموه حملة الدبابيس ، واستعان بهم « پيزيستراتوس » على قهر الشعب ؛ فاستولى على « الأكروبوليس »^(١) لاثنتين وثلاثين سنة مضت على تشريع سولون ، وحين كان « كومياس » أركوناً . ويرى أن « پيزيستراتوس » حين طلب الحرس إلى الشعب أبى عليه ذلك سولون قائلاً : لأكون أنفذ بصيرة من بعض الناس وأشد شجاعة من بعضهم الآخر . أنفذ بصيرة من كل أولئك الذين لا يفهمون أن « پيزيستراتوس » إنما يحاول السلطان ، وأشد شجاعة من هؤلاء الذين يعلمون ذلك ثم يسكتون .

فلما رأى أن كلامه لا يغني شيئاً علّق سلاحه على بابه وقال : إنه قد خدم وطنه ما استطاع إلى ذلك سبيلاً ، وإنه الآن قد أصبح شيخاً فعلى غيره أن يقوم للوطن بمثل ما قام به .

ولكن تحريض سولون لم يجد شيئاً ، على أن « پيزيستراتوس » بعد أن تم له الأمر كان في تدبيره للمدينة أقرب إلى عضو من أعضاء الدولة ، يحمل القوانين منه إلى طاغية . ولم يكن سلطانه قد ثبتت أصوله حين انفق أصحاب « ميجاكليس » و « ليكيبرجوس » على طرده .

كان ذلك لخمس سنين مضت على قيامه بالأمر حين كان

(١) هي المدينة العليا أو القلعة .

« إيجيسياس » أركوناً ، ولم يمض على ذلك أحد عشر عاماً حتى أحس « ميجاكليس » أن حزبه خارج عليه ، فأخذ يكاتب « پيزيتراتوس » سرّاً . فشرط عليه أن يتزوج ابنته ، ورده إلى أثينا بحيلة تخلق بالعصور القديمة وتبين ما كان عليه الناس من السذاجة المطلقة :

أذاع في المدينة أن الإلهة أثينا رادة « پيزيتراتوس » إلى وطنه ، وكان قد استكشف امرأة خميطة طويلة القامة نشأت في « الديموس » الذي يسمى « پايانيا » كما يروى هيرودوتوس ، أو بائعة تيجان من أصل تراقي في قسم « كوليتوس » كما يقول غيره ، وكان اسمها « فويا » فألبسها لباس أثينا وأدخلها المدينة إلى جانب « پيزيتراتوس » . وقد دخل « پيزيتراتوس » المدينة تحمله عجلة وإلى جانبه هذه المرأة ، والشعب يستقبله جاثياً خاضعاً قد ملأه الإعجاب والتقوى .

الفصل الخامس عشر

پيزيتراتوس

نفيه الثاني وعودته

كذلك تمت عودته الأولى ، ثم لم تمض ست سنين حتى اضطر إلى أن يترك المدينة مرة أخرى ، فقد أصبح من المستحيل أن يثبت في مكانه لأنه لم يرد أن يدنو من بنت « ميجاكليس » . فخاف أن يتفق

الحزبان المتعارضان ، وولّى هارباً . فاستقر أول الأمر على خليج « ترميا »^(١) في مكان يسمى « رايبكلوس » ثم انتقل إلى الأرض التي تمتد حول جبل « بانجايوس »^(٢) . ومن هنا جمع كثيراً من المال وحشد كثيراً من المستأجرة وسافر إلى أريتريا^(٣) . وبعد أن مضى على هربه عشر سنين حاول لأول مرة أن يستعمل القهر ليسترد سلطانه على أثينا . وكان أشد الناس إعانة له على ذلك أهل طيبة و « لوجداميس » طاغية « ناكسوس »^(٤) وفرسان أريتريا الذين كان يدهم الأمر فيها . فانتصر بالقرب من معبد « باليني »^(٥) واستولى على الأمر . واستطاع أن يثبت سلطانه بعد أن جرد الشعب من سلاحه . ثم سافر إلى « ناكسوس » وأثبت فيها سلطان « لوجداميس » . وإليك الطريق التي سلكها لتجريد الشعب من سلاحه ، بعد أن استعرض الجيش في أسوار « اناكيون »^(٦) أظهر أنه يريد أن يخطب الناس وأخذ يتكلم بصوت منخفض . فلما أعلن الناس أنهم لا يسمعون

(١) سالينيك .

(٢) سلسلة صغيرة من الجبال في تراقيا ومقلونيا تعرف الآن باسم « Pangée » .

(٣) مدينة عظيمة في جزيرة (أوبايا) تعرف الآن باسم (بالوكاسترو) .

وجزيرة (أوبايا) التي تقوم فيها هذه المدينة هي جزيرة عظيمة في بحر إيجيا تواجه أتيكا وبويوتيا .

(٤) جزيرة يونية في بحر إيجيا .

(٥) حتى في أتيكا كان معبده يسمى يالينيون ، وكان معبداً للإلهة أثينا .

(٦) معبد الديوسكوريدى ، وهما كستور وبولردوكيس أخوا هيلانة زوج مينلاوس

وبطلة الألياس . كان اليرزان يوظفون هذين البطلين ويزعمون أنهما إذا اشتركا في حرب نصرا من أعائاه ، ولهذا عبدا في جميع المدن اليونانية .

شيئاً دعاهم إلى أن يصعدوا إلى مدخل « الأكر وپوليس » ليكون الاستماع عليهم ميسوراً . وبينما كان يخطب الناس أخذت طائفة كان قد أعدها لهذا الغرض تنزع الأسلحة ، فلما أتمت ذلك حفظتها في بناء كان يقوم بالقرب من « تيزيوتون » ^(١) ثم عادت إلى « پيزيستراتوس » وهو يتم خطبته وأنباته بما فعلت .

فقص « پيزيستراتوس » على الشعب ما دبر وما أنفذ أعوانه ، وأعلن أن ليس في ذلك ما يدعو إلى الدهش أو إلى الحزن ، وأن الناس متى عادوا إلى بيوتهم فخليق بهم ألاّ يعنوا إلا بأمورهم الخاصة ، وأنه وحده قائم بكل ما تحتاج إليه الأمور العامة من تدبير .

الفصل السادس عشر

پيزيستراتوس

وصف حكومته

كذلك قام سلطان « پيزايستراتوس » وكذلك اختلفت عليه الصروف . وقد حكم « پيزيستراتوس » المدينة كما قدمنا وهو إلى إجلال القوانين أقرب منه إلى انتهاك حرمتها . وقد كان سهل الجانب حلو الخلق حلماً رقيقاً . وكان يقرض الفقراء ما يمكنهم من أن يستثمروا أرضهم ،

(١) معبد (تيزيوس) البطل الاثيني المعروف .

وإنما كان يفعل ذلك لشيئين :

الأول أنه كان يريد أن يتفرق هؤلاء الناس في الأرض ليزرعوها وألا يعيشوا في المدينة ، فإذا فرغوا لاستثمار الأرض فنمت ثروتهم لم يكن لهم من الرغبة ولا من الوقت ما يمكنهم من الالتفات إلى الأمور العامة .
الثاني أنه كلما زرعت الأرض واستثمرت نمت ثروته وكثر دخله ، لأنه كان يجني الضريبة على ما تثمر الأرض . ولهذا كله أقرّ قضاة في الضواحي . وكان يخرج بنفسه من حين إلى حين ليلاحظ كل شيء ويفصل بين المتخاصمين حتى لا يحتاج الزراع إلى أن يتركوا مزارعهم ويحضروا إلى المدينة .

وقد خرج مرة فجرت له هذه الحادثة المعروفة ، وهي أنه رأى رجلا يزرع في الأرض التي تحيط بـ « الهويتوس »^(١) حقلًا يعرف منذ ذلك الوقت بالحقل الصريح ، ورأى أنه لا يقلب إلا الحصى ، فأمر عبده أن يسأل الرجل ماذا تثمر له هذه الأرض ؟ فأجاب الرجل : لا تثمر لي إلا العناء . ومع هذا فإن « پيزيستراتوس » يجني عليها الضريبة . فأعجب « پيزيستراتوس » بهذه الصراحة وبمحاولة الرجل استثمار أرضه على جديها ، وأعفاه من كل ضريبة .

ولم يتخذ في حكومته شيئاً مسيئاً أو محتقاً ، إنما عمل في سبيل السلم ، واستطاع أن يحفظ الأمن والهدوء في داخل المدينة . ومن هنا نشأ هذا المثل الذي رددته الناس كثيراً من بعده : « إن الحياة في سلطان

(١) جبل في أتيكا يقع في جنوب أثينا ، واسمه الآن : تريلوبوني .

پيزيستراتوس لى الحياة فى عصر كرونوس (١) .

وإنما استحال سلطانه إلى ظلم وقسوة فى زمن متأخر بعد أن أسرف أبناؤه واسترسلوا فى الطغيان ، وإنما كان يحمد الناس له سيرته التى كانت تظهر رفقته وحبه للشعب ، على أنه أطاع القوانين فى كل تدبيره للمدينة من غير أن ينتحل لنفسه سلطة غير مشروعة . ولقد دُعى يوماً أمام مجلس « الأريوس پاجوس » متهماً بالقتل ، فحضر مجلس الحكم كرجل يريد أن يدافع عن نفسه وفزع المهمل فلم يحضر .

ومن هنا طال سلطانه ، واستطاع أن يسترد الملك مع يسر وسهولة كلما أبعد عنه . فقد كان له حب كثير من الأشراف ، وحسن استعداد الشعب ، لأنه كان مستوى الميل إلى الحزبين ، فاكسب بعض الناس بالصدقة وبعضهم بمآثر خاصة . وكانت قوانين الأثينيين التى شرعت لاتقاء طغيان الطغاة هيئة قليلة القسوة ، لا سيما القانون الذى شرع لمن يميل إلى الطغيان أو يعيد له ، وهذا نصه : إن القوانين الأثينية التى شرعها أبائنا تقضى بأن من مال إلى الطغيان أو أعد له فهو معاقب هو وذريته بالآتميا .

(١) أبو كبير الآلهة خوس ، وكان اليونان يزعمون أن عصره هو العصر الذهبى

لا شقاء فيه .

الفصل السابع عشر

بيزيستراتوس

موته وسلطان أبنائه

وصل « بيزيستراتوس » إلى الشيخوخة وهو قائم بتدبير المدينة ، ومات حين كان « فيلونوس » أركوناً . وكان قد مضى على اغتصابه للملك ثلاث وثلاثون سنة ، قضى منها تسع عشرة سنة مالكا للأمر ، وقضى ما بقى في النفي . ومن هنا كان من الخطأ الذي لا شك فيه القول بأن سولون قد أحب « بيزيستراتوس » وأن « بيزيستراتوس » كان زعيم الأثينيين في الحرب التي نصبوها لـ « ميجار » لأخذ جزيرة « سلامين » . فإن سن الرجلين تجعل هذا الفرض مستحيلا ، ويكفي أن نقارن بين عصري حياتهما وتاريخي موتهما .

قام أبنائه بالأمر من بعده ومضوا فيه على سنة أبيهم ، وكان قد ولد له من زوجة أثينية مشروعة ولدان « هيبياس » و « هيباركوس » ومن زوجة « أريجيه » ولدان آخران ، هما : « يوفون » ، و « هيجيزيستراتوس » . وكان هذا الأخير يلقب « تيتالوس » فقد كان « بيزيستراتوس » تزوج امرأة من « أرجوس » وهي ابنة أحد أعضاء هذه المدينة ، واسمه « جورجيلوس » واسمها « تيموناسا » كانت قبل ذلك زوجة « لأركينوس » من مدينة

« أمبراكيا » ومن أسرة « كوبسيليديس » ، وكان هذا الزواج الثاني « ليميزيستراتوس » مصدر حليف بينه وبين « أرجوس » . وكان « هيجيزيستراتوس » قد قاد ألفاً من أنبائها إلى الموقعة التي كانت بالقرب من معبد « باليني » . ويزعم بعض الرواة أن هذا الزواج قد عقد أيام النفي ، ويزعم آخرون أنه قد عقد بينما كان الأمر بيده .

الفصل الثامن عشر

الليزيستراتيون

مؤامرة أرمودايوس وأريستوجيتون

آل الأمر بحق المولد والبكورة إلى « هيباركوس »^(١) و « هيبياس » . كان « هيبياس » أكبرهما شديداً الجدميالا إلى العناية بالأمر العامة، فأخذ بيده أعنة الحكم . وكان « هيباركوس » يميل إلى أخلاق الشبان محباً صديقاً لآلهة الشعر فهو الذي دعا إلى أثينا « أنا كريون »^(٢)

(١) ينكر « توسيديد » أن يكون « هيباركوس » قد شارك أخاه « هيبياس » في الأمر ، ويرى أن القول بذلك مصدره جهل الشعب وعدم ترويه . وليس من شك في أن أرسطاطاليس قد قرأ توسيديد ، فأى الرجلين أخرى بالثقة . (انظر توسيديد فصل : ٢٠ - الكتاب الأول) .

(٢) شاعر غزل تغنى الحب والخمر . ولد في جزيرة تيوس نحو سنة ستين وخمسة م . ق .

و «سيمونيديس»^(١) وغيرهما من الشعراء . أما «تيتالوس» فقد كان أشد شباباً وكانت له سيرة ملؤها الجرأة والعنف . وهو مصدر ما ألم بهذه الأسرة من شقاء .

أحب «أرموديوس» ولم يلق جزاء حبه . لم يستطع أن يملك نفسه ويكبح جماح طبيعته العنيفة بل أظهر غيظه لا سيما في هذه الفرصة . كان من حق أخت «أرموديوس» أن تكون من حاملات الأسفاط في حفل أثينا ، فأبى عليها ذلك مهيناً أخاها «أرموديوس» وواصفاً له بالخنوثة . فحنق لذلك «أرموديوس» واتفق مع «أريستوجيتون» ونفر كثير من أعضاء المدينة واثتمروا بمحاولة ما هو معروف . فلما كان يوم العيد أخذوا يرقبون «هيبياس» وهو يستعد على «الأكروبوليس» لاستقبال الحفل الذي كان ينظمه في المدينة «هيداركوس» فرأيا أحد شركائهم يتحدث إلى «هيبياس» يتحدث الصديق ، فظنا أنهما قد خدعا وأرادا أن يضربا ضربة على الأقل قبل أن يؤخذا ، فانهدرا إلى المدينة منفردين متعجلين ، وصادفا «هيداركوس» بالقرب من «ليوكوريون»^(٢) حيث كان ينظم الحفل فقتلاه . وكذلك فشلت مؤامرتهم لأنهما تسرعا . فأما «أرموديوس» فلم يلبث أن قتله الحرس وأخذ «أريستوجيتون» فلقى قبل موته عذاباً طويلاً أليماً .

(١) شاعر غنائي أجاد المديح والثناء . ولد في جزيرة كيوس نحو سنة ثمان وخمسين وخمسة ق.م .

(٢) معبد في أثينا ، (انظر الفصل الذي أشرنا إليه آنفاً من كتاب ، توسيديد) .

وقد اتهم في أثناء تعذيبه أشخاصاً كثيرين عرفوا بشرف المولد وبما كان بينهم وبين الطغاة من صداقة . وعجز هؤلاء في أول الأمر عن استكشاف أثر ما من آثار المؤامرة ، وليس من الحق ما زعموا أن « هيباس » قد نزع من المحتفلين أسلحتهم واستطاع بذلك أن يفجأ من كانوا قد اتخذوا الخناجر ، فلم يكن الأثينيون يخذلون في ذلك الوقت مسلحين ، إنما استحدثت الديمقراطية هذه العادة في زمن متأخر .

ويقول أنصار الديمقراطية أن « أرموديروس »^(١) إذا كان قد اتهم أمام الطغاة أصدقاءهم ، فإنما تعتمد ذلك ليحمل هؤلاء الطغاة على إقرار الإثم ، ولينقص من قوتهم بحملهم على قتل أصدقائهم الأبرياء . ويقول آخرون إنه لم يخترع شيئاً ، وإنما كان يتهم شركاءه في الجريمة حقاً . فلما رأى أن كل ما كان يبذل من الجهد لم يكن ليذيقه الموت ، أعلن أنه ذاكر أسماء طائفة كثيرة من الشركاء ، وأقنع « هيباس » بوجوب مصافحته تأكيداً لصديق ما يقول . فلما صارت يد « هيباس » في يده أخذ يهينه وينمي عليه لأنه يصابح قاتل أخيه . فاغتاز لذلك « هيباس » ولم يملك نفسه غضباً واستل سيفه فقتله .

(١) كذا بالأصل اليوناني . وصوابه « أريستوجيترون » ولا شك في أن هذا سهو من الناسخ . فقد بين لنا المؤلف أن « أرموديروس » قد قتله الحرس .

الفصل التاسع عشر البيز يسترانيون طغيان هيبياس وسقوطه

ومنذ ذلك الوقت اشتد طغيانه وقسوته شيئاً فشيئاً ، فقتل عدداً غير قليل من أعضاء المدينة ، ونفى آخرين انتقاماً لأخيه ، وحذره الناس جميعاً .

مضت على ذلك ثلاث سنين رأى فيها « هيبياس » أنه غير آمن في المدينة فأخذ يحصن « مونيكيا »^(١) ، مقدراً اتخاذها له منزلاً . وكان العمل في ذلك قد بدأ حين طرده « كليومينيس »^(٢) ملك « سبارتا » .

كان الوحى قد أعلن في كل وقت أن أهل « سبارتا » هم وحدهم مديلو دولة الطغاة ، وإليك كيف وصلت إلى ذلك في أثينا :

كان المنفيون ، وعلى رأسهم آل الكميون ، عاجزين عن أن يعودوا إلى المدينة لضعف قوتهم ، وكانوا كلما حاولوا ذلك فشلوا فيه ، فقد حصنوا مثلاً « ليبسيدريون »^(٣) دون جبل « الباريس »^(٤) وأقبلت طائفة

(١) ثغر في أتيكا .

(٢) ملك من سنة تسع عشرة وخمسة إلى سنة تسعين وأربعمائة .

(٣) هو اسم ما يقع في « أتيكا » من جبل « الباريس » .

(٤) جبل على الحدود بين « أتيكا » و « بويوتيا » يعرف اليوم بجبل « أوزاس » .

من الاثنينين فانضمت إليهم . ولكن الطغاة حاصروهم فيه وأخرجوهم منه
ولذ كرى هذا الفشل تغنى الناس على موائدهم بعد ذلك بزمان طويل هذه
الأعنية : لتلعن الآلهة « ليسيدريون » خائن الأصدقاء ، أى رجال
أهلك . شجعان فى الحرب كرام المولد قد أظهروا يوشد أنهم أبناء
كرام لأباء كرام .

فلما أيسوا من الفوز فى كل ما حاولوا أمضوا عقداً على أن يعيدوا
بناء المعبد فى « دلف » . وقد أتاح لهم ذلك ^(١) مضافاً ^(٢) إلى ما كان لهم
من ثروة ضخمة ، أن يؤكدوا الحلف بينهم وبين سبارتا .

وفى الحق إن كاهنة المعبد أخذت كلما دخل رجل من أهل سبارتا
أمرته بتخليص أثينا . وما زالت بأهل سبارتا حتى حملتهم على إعانة
المنفيين ، برغم ما كان بينهم وبين « البيزيستراتيين » من صلات الصيافة .
على أن ما كان من المحالفة ^(٣) بين « البيزيستراتيين » وبين « أرجوس »
لم يكن قليل الأثر فى حمل سبارتا على إعانة المنفيين . فأرسلت بطريق
البحر جيشاً يقوده « انكيمولوس » . ولكن « التستالى كمياس » أقبل فى
ألف فارس لإعانة « البيزيستراتيين » فانهزم « نكيمولوس » وقتل .

(١) لأن سبارتا كانت قد أخذت نفسها بحماية المعبد ونأييده ، فكل عمل حسن
يمسه فقد كان يرضيها .

(٢) إشارة إلى ما عرف به أهل سبارتا وملوكها خاصة من بيجهم أنفسهم وقبولهم
للرشوة .

(٣) كان العداء شديداً قديماً العهد بين « سبارتا » و « أرجوس » وكان « كليومينيس »
هذا من أشد أهل سبارتا حرصاً على حرب « أرجوس » وقد حاربها فقهرها وكاد يأخذها عنوة .

اغتاظ أهل سبارتا لهذا الفشل فأرسلوا من طريق البر جيشاً أقوى من الجيش الأول يقوده الملك « كليومينيس » . فحاول الفرسان « التساليون » عبثاً أن يمنعوا هذا الجيش من دخول « أتিকা » فما زال بهم « كليومينيس » حتى فرقهم ، واضطر « هيباس » إلى السور الذى يسمى « بيلارجيكون »^(١) فحصره فيه بمعونة الأثينيين .

لم يكن « كليومينيس » قد برح « أتিকা » حتى أسر أبناء « البيزيستراتيين » الذين كانوا يحاولون الهرب . فلم يلبث الطغاة أن فاضوا فى الصلح على أن تسلّم حياة أبنائهم . فأجلّوا خمسة أيام لنقل ما كان لهم ثم أسلموا « الأكروبوليس » إلى الأثينيين ، حين كان « أرباجيديس » أركوناً . وقد مضى على موت أبيهم سبع عشر سنة كاملة . فإذا أضفنا إليها مدة سلطان « بيزيستراتوس » كان حكم الطغاة قد أخضع أثينا تسعاً وأربعين سنة .

الفصل المئم العشرين حال الأحزاب بعد طرد الطغاة

لم تكد تسقط دولة الطغاة حتى ظهرت الحصومة والمنافسة بين

(١) سور « الأكروبوليس » كان الأثينيون يزعمون أنه بناء « البيلاجيين » وهم سكان الأرض الأقدسون .

« إيزاجوراس بن تيزاندروس » صديق الطغاة وبين « كليستينيس »^(١) من آل « الكيون » . رأى « كليستينيس » أنه أضعف من أن يقاوم اتفاق خصومه السياسيين فجلب إلى نفسه الشعب بما حاول من جعل الحكومة في يد الكثرة المطلقة ، واشتد أثره ففاز على منافسيه . حيثل دعا « إيزاجوراس » مرة ثانية « كليومينيس » لما كان بينهما من صلة الصيافة ، وأقنعه بوجوب طرد الآتين . فما زالوا يعتقدون أن آل « الكيون » لا يزالون مدنسین بإثم آبائهم . فهرب « كليستينيس » مع طائفة قليلة . ونفى « كليومينيس » سبعمائة أسرة أثينية . وحاول بعد ذلك أن يجلب مجلس الشورى وأن يجعل الحكم إلى « إيزاجوراس »^(٢) وثلاثمائة من أصحابه . ولكن مجلس الشورى قاوم ، وجمع الشعب قوته . ولجأ « كليومينيس » و « إيزاجوراس » وأنصارهما إلى « الأكروبوليس » . فأحاط به الشعب وحاصره يومين كاملين ، ثم أباح الخروج لـ « كليومينيس » وأنصاره

(١) هو ابن « ميجاكليس » الذي كان رئيساً لحزب أهل الساحل الذين كانوا يتوسطون بين الديمقراطية الغالية والأرستقراطية المتطرفة . وكان « ميجاكليس » قد تزوج بنت طاغية عظيم السطوة في مدينة « سكيون » يقال له « كليستينيس » فسمى ابنه باسمه . وهذا الذي يذكره أرسطاطاليس من سيرة « كليستينيس » يدلنا على استحالة هذا الحزب المعتدل واشتداد ميله إلى الديمقراطية ، وما بذله من جهد في استرضاء الشعب وتحويله عن الطغاة الذين كانوا له أنصاراً .

(٢) كانت « سبارتا » تكره الطغاة وتنصب لهم الحرب ، ولكنها كانت تكره الديمقراطية أيضاً ولا تؤيد إلا الأرستقراطية ، وإلا الأرستقراطية التي تستبد الأقلية فيها بالسلطان .

بمقتضى هدية ، ودعا « كليستينيس » والمنفيين .
 فلما استرد الشعب سلطانه وكل الأمر إلى « كليستينيس » كفؤاً
 لزعامة الحزب الديمقراطي . وفي الحق إن طرد الطغاة إنما كان صنيعة
 لآل « الكميون » لأنهم كانوا دائماً يحرضون على الثورة . وكان « كيدون »
 قد حاول قبلهم طرد الطغاة . ومن هنا كانوا يتغنون تشريعاً له على
 الشراب : يا غلام ، املاً القدح تشريعاً لـ « كيدون » واحذر أن تنساه
 إن ملأت قدحاً تشريعاً للشجعان .

الفصل الحادى والعشرون

عصر كليستينيس

رقى نظم سولون الديمقراطية . القبيلة والديموس

لهذه الأسباب نال « كليستينيس » ثقة الشعب . ولا ترأس
 « كليستينيس » الحزب الديمقراطي أنفذ ما كان يريد من إصلاح ،
 حين كان « إيزاجوراس » أركوناً ، لثلاث سنين مضين من سقوط
 الطغاة .

فبدأ بأن قسم الأثنيين إلى عشر قبائل ، ولم يكونوا ينقسمون إلى
 ذلك الوقت إلا إلى أربع ، ولكن « كليستينيس » أراد أن يشتد اختلاط
 الناس واتصال بعضهم ببعض ، وأن يكون الحكم بيد الكثرة المطلقة منهم .

ومن هنا نشأت هذه الحملة التي كانت توجه فيها بعد إلى من كان يحاول إصلاح « ثبث » الأسر : لا تمسّ القبائل .

زاد « كليستينيس » عدد مجلس الشورى فجعله خمسمائة ، يمثل كل قبيلة فيه خمسون . وكانت كل قبيلة في أول الأمر تقدم إلى مجلس الشورى مئة عضو . وإنما عدل عن تقسيم الشعب إلى اثنتي عشرة قبيلة مخافة أن يسقط فيما جرى عليه النظام القديم من تقسيمه إلى اثنتي عشرة « تريتيوس » . فقد كانت كل قبيلة من القبائل الأربع تنقسم إلى ثلاث « تريتيوس » وكان هذا النظام غير كاف لاختلاط الشعب .

وقد قسم الأرض إلى ثلاثين « ديموس » عشرة حول المدينة وعشرة في « پاراليا »^(١) وعشرة في « ميزوجيا »^(٢) ، وهذه الأقسام التي سماها « تريتيوس » وزعت بواسطة الاقتراع على القبائل العشر ، لكل قبيلة منها ثلاث . فأصبحت كل قبيلة منتشرة في جميع « أتیکا » . وألف أهل كل قسم من هذه الأقسام طائفة محصورة تسمى « ديموتاي » . ولأنجل ألا تنم أسماء الأجناس القديمة على الأعضاء الجدد في المدينة قرر « كليستينيس » ألا تستخدم إلا الأسماء المتخذة من « الديموس » .

من ذلك الوقت ، ليس غير ، استعملت الأسماء المشتقة من « الديموس » . وقد أضاف « كليستينيس » إلى « الديماركوس »^(٣)

(١) الساحل .

(٢) أتیکا الوسطى . ومعنى الكلمة الحرق : وسط الأرض .

(٣) هو رئيس الديموس .

ما كان يقوم به « النوكراروس » قديماً من العمل ، فإن « الديموس » كان قد قام مقام « النوكراري » . فأما أسماء « الديموس » فقد استعارها من أسماء الأماكن ، أو من أسماء الأشخاص الذين أنشأوا القرى ؛ لأن كثيراً من هذه « الديموس » لم يكن له اسم معروف .
فأما الأسر التي كانت تؤلف « الفرانريا »^(١) والتي كانت تمتاز بنظام ديني خاص ، فقد تركها على حالها احتفاظاً بالسنة القديمة . وقد تسمت القبائل العشر بأسماء عشرة من الأبطال عيّنهم كاهنة « أبولون » بين مئة اسم كانت قد أعدت من قبل .

الفصل الثاني والعشرون

كليستينيس

الصفة الديمقراطية لنظامه . الأوستراكيسموس

أصبح النظام الأثيني بعد هذا الإصلاح أشد قرباً إلى الديمقراطية منه في عصر سولون . ذلك أن الطغاة لما أهملوا^(٢) قوانين سولون ، كانوا

(١) ترجمتها الحرفية : أخوة . وكانت هذه الكلمة تطلق على جماعات دينية لم تكن تخلو منها مدينة يونانية أو رومانية .

(٢) ذكر أريستارخوس أن « بيزيتراترس » قد احتفظ بقوانين سولون . فلمل أبناؤه هم الذين أهملوها . ومهما يكن من شيء فلا شك في أن الطغاة لم يحتفظوا بالقوانين الديمقراطية كل الاحتفاظ .

كانهم قد نسخوها . وكان « كليستينيس » كأنه قد وضع نظاماً جديدة مال فيها إلى إرضاء الشعب ، ومن بين هذه النظم « الأوستراكيسموس »^(١) ولم تَمْضِ على هذه القوانين أربع سنين حتى أخذ مجلس الشورى بأن يُقسّم أعضاؤه اليمين ، التي لا يزالون يُقسّمونها إلى الآن . وذلك حين كان « أرموكرين » أركوناً ثم تقرر بعد ذلك أن ينتخب لمنصب « الستراتيجوس » عشرة^(٢) ، واحد عن كل قبيلة . وكان « للبوليماركوس » قيادة الجيش كله .

ومضت على ذلك إحدى عشرة سنة ، ثم كانت واقعة « ماراتون »^(٣) التي انتصر فيها الأثينيون ، حين كان « فاينيوس » أركوناً . ومع أن هذا الانتصار كان قد شجع الشعب وجراه ، فقد بقي قانون « الأوستراكيسموس » ستين من غير أن يحاول تنفيذه لأول مرة . وإنما شرع هذا القانون . لاتقاء رؤساء الأحزاب إذا عظمت قوتهم ، فقد كان الأثينيون يذكرون أن « بيزيستراتوس » كان رئيس الحزب الديمقراطي حين اغتصب السلطان ، وكان أول من أصابه هذا القانون أحد أقارب الطاغية ، وهو

(١) قانون أثني كان يقصد به اتقاء من عظم أثره من زعماء الأحزاب وأصبح خطراً على الديمقراطية . وقد اشتق اسمه هذا من « أوستراكون » وهي قطعة من الفخار كان يكتب عليها اسم من يراد القضاء عليه . وكان الأثينيون إذا أقرؤا تنفيذاً لهذا القانون على أحد أبعده عشر سنين من غير أن يجرّموه حقاً ما من حقوقه . « أوستراكون »
(٢) كانوا أربعة من قبل .

(٣) أول واقعة من وقعات الحروب الميدية في أوروبا انتصر فيها الأثينيون وحدهم سنة تسعين وأربعمائة قبل المسيح .
(١) « أوستراكون » (١)

« هيتاركوس » ابن « كارموس » الكولوني ، كان « كليستينيس » قد أرادته حين شرع هذا القانون ، وكان يريد نفيه .

وذلك أن الأثينيين لما فطروا عليه من اللين وحسن الشيمة كانوا قد تركوا أصحاب الطغاة في المدينة من غير أن يعرضوا لهم بسوء ، ولا سيما الذين لم يعينوا الطغاة إبان الاضطراب . وكان زعيم هذا النثر « هيتاركوس » وفي السنة التالية حين كان « تيليسينوس » أركوناً انتخب لمنصب الأركون تسعة بواسطة الاقتراع . وقد انتخبوا من طبقة الذين يملكون خمسمائة « مدينوس » ، والذين كان الشعب قد عينهم من قبل .

وهذه أول مرة منذ عصر الطغاة اصطنع فيها الاقتراع ، وكانت قد جرت العادة أن ينتخب الأركون بواسطة التصويت .

وفي هذه السنة نفسها قضى « باللاوستراكيسموس » على « ميجاكليس » ابن « إيبيوكراتيس » الألوبيكي . ومكثوا ثلاث سنين أيضاً لا ينفذون هذا القانون إلا على أصحاب الطغاة ، ثم بدأوا في السنة الرابعة ينفذونه على كل عضو عظمته قوته من أعضاء الأحزاب الأخرى . وكان أول من أصابه القانون من غير حزب الطغاة « كسانينيوس »^(١) بن « أرينرون » .

مضت على ذلك ستان واستكشفت مناجم « مارونيا » حين كان « نيكوميديس » أركوناً . وأخرجت هذه المناجم في زمن قليل مئة « تالانتون » . فعرض بعضهم أن تقسم هذه الفضة على الشعب ، ولكن

(١) هو أبو بيريكليس .

« تيميستكليس » أبى ذلك ، ومع أنه لم يبين الوجه الذى كان يريد أن ينفق فيه هذا المال فقد عرض أن يُقرض للمئة الذين هم أكثر أهل المدينة ثروة لكل واحد منهم « تالانتون » . فإن أقر الشعب إنفاق هذا المال فيما أنفق فيه أضيفت هذه النفقات إلى حساب الدولة ، وإلا اضطر المقترضون إلى أداء دينهم ، وعلى هذا الشرط أذن له أن يتصرف فى المال . فأمر كل واحد من هؤلاء المئة أن يصطنع سفينة ذات ثلاثة صفوف من المقاذيف . وإنما حارب الأثينيون أعداءهم من البرابرة فى « سلامين » بهذا الأسطول . وفى نحو هذا الوقت قضى « باللاوستراكيسموس » على « أرستيديس » بن « لوسياكوس » .

وإثلاث سنين مضين من هذا كانت غارة « كسرسييس »^(١) حين كان « هوبسيكيديس » أركوناً ، فقرر الأثينيون إرجاع كل من قضى عليهم « باللاوستراكيسموس » ، وقرروا أن ليس لمن قضى عليهم « باللاوستراكيسموس » أن يتجاوزوا منازلهم ما بين رأس « جييرايتوس » و « إسكولايون » . فإن فعلوا عرضوا أنفسهم لفقد حقوقهم السياسية جميعاً .

(١) سنة ثمانين وأربعمائة .

الفصل الثالث والعشرون

عصر الأريوس باجوس

رق الديمقراطية الأثينية وحكمها

إرستيديس وتيميستوكليس

كذلك استمرت أثينا تعظم وترق شيئاً فشيئاً مع الديمقراطية . فبعد أن كانت الحروب الميضية استأثر شيوخ « الأريوس باجوس » بالحكم ودبروا أمر المدينة ، من غير أن ينالوا هذا السلطان بقرار من الشعب ، وإنما كان مصدر ذلك حسن ما أبلوا في معركة « سلامين » ، حين يئس « الاستراتيجية » من الجمهورية ، وأعلنوا أن على كل فرد أن يبحث عن نجاته وسلامته . فقد جمع هؤلاء الشيوخ المال وأعطوا كل مقاتل ثمانية دراهم وأركبهم السفن . ومن هنا أذعن الشعب لسلطانهم واستحقت حكومة أثينا حسن الثناء . فإن الأثينيين في هذا الوقت أحسنوا تجربة الحرب واكتسبت مدينتهم مجداً عظيماً بين مدن اليونان ، واضطرت سبارتا إلى أن تنزل لها عن سيادة البحر . وكانت رئاسة الحزب الديمقراطي في ذلك الوقت لـ « أرستيديس » بن « لوسياكوس » و « تيميستوكليس » ابن « نيوكليس » وكانت لأحدهما زعامة الحرب وللآخر شهرة بالمهارة السياسية وعدالة ميّزته من معاصريه . ومن هنا كان أحدهما قائد أثينا ، والآخر مشيرها السياسي .

تعاونوا على إقامة أسوار المدينة وإن اختلفا في الرأي . وكان « أرستيديس » قد تربص الفرصة التي ساءت فيها سمعة أهل سبارتا ، لقبح سيرة « پوسانياس »^(١) . فقطع ما كان بين سبارتا وبين اليونيين من صلة وحلف . وهو أيضاً الذي أخذ المادن المخالفة بدفع ضريبة إلى أثينا ، حين كان « تيموستينيس » أركوناً . وأخذ اليونيين بأن يُقسِموا على أن يكون عدو أثينا عدواً لهم وصديقها صديقاً لهم . وتوثقاً بذلك ألقوا في البحر كتلا من الحديد أحيت في النار حتى احمرت .

الفصل الرابع والعشرون

الآريوس باجوس

ارستيديس يجذب الأثينيين إلى المدينة

قسوة السيادة الأثينية

ثم اجتذرت أثينا وكثر ما كان ينصب فيها من الثروة ، فنصح

(١) ملك سبارتا الذي انتصر على الفرس في موقعه « بلاتيا » سنة تسع وسبعين وأربعمائة . أحسن البلاء في مطاردة الفرس واستنقاذ المادن الآسيوية من ساطاهم . ثم أسكره النصر فساءت سيرته وقبل رشوة الفرس وأعد لاستيحاء اليونان . فحاكته مدينته وقضت عليه بالموت . فاستجار بمعبد أثينا وحصر فيه حتى أشرف على الموت جوعاً . ثم استخرج من المعبد مخافة أن يكون موته مصدر سخط الآلهة ، فأت خارجة . ويقال إن أمه أعانت على حصره . وذلك سنة سبع وسبعين وأربعمائة .

« أرسطيديس » للأثينيين أن يستأثروا بالسيادة ، وأن يتركوا الريف ويقيموا في المدينة . وأعلن إليهم أنهم واجدون فيها ما يحتاجون إليه من رزق ، لأن بعضهم سيشتغل بالحرب ، وبعضهم سيعنى بحراسة المدينة ، وبعضهم سيتولى تدبير الأمور العامة . وكذلك يقبضون على السيادة بيد من حديد . فسمعوا له ، وما كادوا يستأثرون بالسلطان حتى أخذت أثينا تقود حلفاءها قيادة ملؤها العنف ، إلا جُزُر : كيوس ، ولسبوس ، وساموس ، لأنها كانت تعتبر هذه الجزر الثلاث كأنها حامية للملكها . ولهذا تركت لها ما كان لها من نظام وما كان لحكوماتها على رعيها من سلطة . وفي الوقت نفسه ضمنت المدينة للكثرة من الشعب رزقها ، كما كانت تقضى بذلك سياسة « أرسطيديس » . فكانت المدينة تغذو أكثر من عشرين ألف رجل ، تُنفق عليهم مما يجبي لها على حلفائها من المعونة غير العادية ، ومن الحقوق المأخوذة على التجارة ومن الضرائب . فقد كان هناك ستة آلاف قاض ، وست عشرة مئة من الرماة ، واثنان عشرة مئة من الفرسان . وكان مجلس الشورى يعدل خمسمائة عضو . وكان حرس دور الصناعة يعدلون هذا العدد . وكان حرس المدينة خمسين . وكان الذين يعملون في مناصب الدولة يقربون من سبعمائة في داخل البلاد ومثلهم في خارجها .

فلما أخذت أثينا في الحرب كان لها خمسمائة وألفا جندي من المشاة ذوى الأسلحة الثقيلة ، وعشرون سفينة لحماية الساحل ، وسفن أخرى لحماية الضرائب عليها ألفا رجل يختارون بالاقتراع . أضف إلى ذلك

أعضاء « البروتانيون »^(١) واليتامى وحرس السجون . كان كل هؤلاء الناس يحصلون على أرزاقهم من دخل الحكومة .

الفصل الخامس والعشرون عصر أفيالتيس وبيركلييس وسقوط الأريوس باجوس

كذلك ضمنت المدينة للشعب رزقه . وقد حفظ « الأريوس باجوس » تدبير أمور الدولة سبعة عشر عاماً بعد انقضاء الحروب الميدية^(٢) . ولو أن سلطانه أخذ ينقص شيئاً فشيئاً ، ولكن « أفيالتيس » بن « سوفونيديس » ، الذى كان قد اشتهر بالعدل والحزم والبعد عن الفساد ، والذى كان يرأس الحزب الديموقراطى ، رأى ازدياد عدد الشعب وشدة قوته ، فهاجم شيوخ « الأريوس باجوس » .

بدأ فتحخلص من عدد كثير من أعضاء هذا المجلس بأن اتهمهم بسوء الإدارة ، ثم سلبه حين كان « كوزون » أركوناً ، كل ما كان قد

(١) كان هؤلاء الأعضاء من أعضاء مجلس الشورى كما سترى ، ولكن أرسطاطاليس إنما ذكرهم بصفة خاصة لأن المدينة كانت تطمعهم أثناء قيامهم بالعمل .
(٢) أى بعد موقعة « سلامين » و « بلاتيا » . وكان القدماء يعتقدون أن هاتين الوقعتين كانتا آخر هذه الحروب ، وإن كانت الحرب قد استمرت بين الفرس واليونان إلى ما بعد منتصف القرن الخامس .

أضاف لنفسه من الاختصاصات الجديدة التي لم تكن له من قبل ، والتي كانت تمكنه من حماية النظام ، وقسمها بين مجلس الشورى وجماعة الشعب ومجالس القضاء . وقد أعانه على هذا « تيميستكليس » الذي كان أحد أعضاء « الأريوس باجوس » . ولكنه كان يتخوف لأنه اتهم بالميل إلى الفرس . لما عزم « تيميستكليس » على إسقاط هذا المجلس أقنع « أفيالتييس » بأن هذا المجلس يريد القبض عليه ، وأقنع المجلس نفسه بأنه سيدله على بعض أعضاء المدينة الذين يأتمرون بالنظام ويريدون تغييره . ثم قاد مندوبى هذا المجلس إلى حيث كان « أفيالتييس » ليدلهم على مكان الاجتماع ، وأخذ يتحدث إليهم محتدًا . فلما رأى ذلك « أفيالتييس » ملكه الرعب ، فجلس على المائدة المقدسة وكل ثيابه « كيتون »^(١) ساذج . ودهش الناس جميعاً لهذه الحادثة . ثم اجتمع « تيميستكليس » و « أفيالتييس » فأتى مجلس « الأريوس باجوس » أمام مجلس الشورى وأمام جماعة الشعب ، وما زالوا به حتى سلباه ما كان بيده من سلطان .

(١) قميص كان يتخذه اليونان من الصوف أو الكتان ، وهو أساس لباسهم ، وهو ما يباشر أجسامهم من أجزاء اللباس . وكان من إحدى جهتيه مقفلاً إلا منفذاً صغيراً تنفذ منه الذراع ، ومن الجهة الأخرى مفتوحاً قد خيط طرفاه من الأسفل وجمع من الأعلى على الكتف بواسطة الأزرار أو ما يشبهها . وكان « الكيتون » طويلاً ضاق الذيل عند اليونانيين عامة . وكذلك كان يتخذه النساء . أما « الدورين » فكانوا يتخلون « الكيتون » قصيراً . وقد قلدهم الآثينيون في ذلك منذ القرن الخامس . ومن « الكيتون » ، ما كان ذا أكمام ومنه ما كان بدونها . وقد افتن اليونانيون منذ القرن الخامس في زخرفة الكيتون ، وتزيينه وتنويعه .

ثم استخفى بعد ذلك « أفياالتيس » بزم من قليل ، قتله « أرسيتديكوس »
التنجري ، وكذلك سلب شيوخ « الأريوس پاچوس » حق حماية النظام .

الفصل السادس والعشرون

أفياالتيس وبيركليس

إضعاف الحزب المعتدل . تمكن « الزوجتاي » من الوصول إلى منصب

الأركون

(قضاة الديموس . الحقوق السياسية)

نتج من ذلك شيء من الضعف في تنفيذ النظم ، مصدره تنافس
المتسلطين على الشعب من الخطباء ، وقضت المصادفة ألا يكون للمعتدلين
في هذا الوقت رئيس حقاً . فقد كان « كيمون » بن « ملتياديس » شاباً
ولم يشتغل بالسياسة إلا في عصر متأخر . وأكثر من هذا أن الحرب
كانت تحرم الشعب أنفع أبنائه . وإذا كان هؤلاء وحدهم هم الذين
يشتركون في الحرب حينئذ يوم تجيء نوبتهم بمقتضى الديوان ، وإذا لم يكن
لـ « الاستراتيجوى » ، الذين يقودونهم علم بالحرب ولا مجد إلا ما ورثوا عن
آبائهم ، فقد كانت كل غارة تكلف المدينة ألفين أو ثلاثة آلاف من
أبنائها ، حتى ذهبت خلاصة المعتدلين من الحزب الديمقراطي والحزب
الأرستوقراطى في الحرب .

فأما فيما دون ذلك فمع أن النظام لم يمس بسوء من الجهة العملية ، فقد كان لإجلال الناس له أقل مما كان عليه من قبل . لم يكن أحد قد تعرض لانتخاب الأركون ، ولكن لم تمض خمس سنين على موت « أفيالتيس » حتى تقرر أن « الزوجتاي » يمكن أن يرشحوا بالانتخاب من بينهم من يشتركون في الاقتراع لمنصب الأركون . وأول من شغل منهم هذا المنصب « منيسشيديس » . وإنما كان الأركون ينتخب قبل ذلك بين الذين يملكون خمسمائة مديمنوس أو بين الفرسان^(١) . وكان « الزوجتاي » لا ينتخبون إلا لما دون ذلك من المناصب ، إلا إذا كان « الديموس » قد انتخبهم مرة مخالفاً للقانون .

مضت على ذلك أربع سنين وأعاد الأثينيون تعيين القضاة الثلاثين الذين كانوا يسمون قضاة « الديموس » حين كان « لوسيكراتس » أركوناً .

ثم لستين من هذا ، حين كان « أنتيدوتوس » أركوناً ، رأى الأثينيون أن عدد أعضاء المدينة يزداد في كل يوم ، فأقروا ما عرضه « بيركليس » من ألا يستمتع بالحقوق السياسية إلا من ولد لأب وأم أثينيين .

(١) يظهر أن إباحة منصب « الأركون » للفرسان إنما كان في عصر « كليستينيس » وإن لم يذكر ذلك أرسطاطاليس . فقد تقدم أن سولون حصر هذا المنصب في الطبقة الأولى من الأغنياء ، وهم الذين كانوا يحصلون من أرضهم في كل سنة على خمسمائة « مديمنوس » .

الفصل السابع والعشرون

بيركليس

حرب بيلوبونيسوس والسيادة البحرية

أجر القضاة

ثم تولى « بيركليس » رئاسة الحزب الديمقراطي . وكان قد اشتهر ، لأنه اتهم وهو شاب « كيمون » بينما كان هذا يؤدي حسابه بعد أن خرج من منصب « الاستراتيجوس » . فأصبح النظام في عصره أقرب إلى الديمقراطية . فقد سلب شيوخ « الأريوس پاچوس » بعض ما كان قد بقي لهم من الحقوق ، وحول الاثنين إلى السيادة البحرية ، فاشتدت جرأة الشعب وأضاف لنفسه معظم أعمال الحكومة شيئاً فشيئاً .

لثمان وأربعين سنة مضت من وقعة « سلامين » حين كان « بوثودوروس » أركوناً ، شبت حرب « بيلوبونيسوس » التي اضطرت الشعب في أثنائها إلى أن يظل في المدينة ، وتعود ما كان يعطى له من الأجر في كل غزوة . فقرر من غير تردد ولا تفكير أن يستأثر وحده بتدبير الأعمال .

وكان « بيركليس » أيضاً أول من أعطى للقضاة أجراً ، وتلك خصلة ديمقراطية اتخذها معارضة لكرم « كيمون » . فقد كان كيمون ذا ثروة

ضخمة تعدل ثروة الطغاة ، فكان لا يكتفى بأن يقوم بما تكلفه الدولة على حسابه مع كرم وسخاء ، بل كان يغذو عدداً غير قليل من مواطنيه . فلم يكن على كل « لكبيادى » إلا أن يذهب إلى داره في كل يوم ليضمن رزقه . وأكثر من هذا أنه لم يتخذ سياجاً ما حول ما كان يملك من أرض ، فكان لمن شاء أن يطأ هذه الأرض ويأخذ منها ما احتاج إليه من ثمرات . ولم تكن ثروة « بيركليس » من الضخامة بحيث تمكنه من أن يجارى غنياً كهذا الرجل ، فتبع نصائح « دامونيديس » الأويّ - وهو الذى ألهمه أكثر ما قام به من الإصلاح فيما يظهر ، وقضى عليه أخيراً بالأوستراكيسموس .

كان « دامونيديس » يقول إذا كان « بيركليس » ليس ذا ثروة ضخمة فن حقه أن ينفق مال الشعب على الشعب . وكذلك أقر « بيركليس » أجر القضاة . وقد أنكروا عليه هذه القاعدة كأنها خطيرة . وفى الحق إن دهماء الناس وسوءهاءهم كانوا فيما بعد أشد حرصاً على أن يتقدموا إلى الصندوق من أولى الرأى والاعتدال . ومن هنا جاء الفساد الذى كان « أنيتوس » أول قدوة فيه ، بعد أن كان « استراتيجوس ليلوس » . فقد اتهم بأنه أضاع هذه المدينة فأفسد القضاة وحملهم على أن يرثوه .

الفصل الثامن والعشرون

أثينا بعد بيركليس .

[انحطاط الديمقراطية الأثينية

ذكر رؤساء الأحزاب في أثينا والحكم عليهم

ظل النظام السياسى صالحاً في أثينا ما بقى « بيركليس » رئيساً للحزب الديمقراطي . فما هى إلا أن مات حتى اشتد الفساد . فقد اختار الشعب له رئيساً لأول مرة رجلاً لم يكن موضع ثقة المعتدلين . وكانت العادة قد جرت أن يكون رؤساء الحزب الديمقراطي من المعتدلين ، فأول رئيس للشعب كان سولون ، ثم جاء بعده « بيزيستراتوس » . فلما سقط حكم الطغاة رأس الشعب « كليستينيس » من آل « الكميون » . ولم يضع الحزب الآخر بإزائه خصماً بعد أن سقط « إيزاجوراس » . ثم كانت رئاسة الشعب لـ « كسانتيوس » ورئاسة الأرستوقراطية لـ « ملتيادس » . ثم جاء بعدهما « تيميستوكليس » للديموقراطية ، و « أرستيديس » للأرستوقراطية ، ثم « أفياكتيس » زعيم الشعب ، و « كيمن » زعيم الأغنياء . وخلفهما في الحزب الديمقراطي « ملتياديس » ، وفي الحزب الأرستوقراطي « توكوتيدوس » حليف « كيمن » .

فلما مات « بيركليس » كانت رئاسة الأرستوقراطية إلى « نيكياس »

الذى مات فى صقلية ، ورياسة الديمقراطية إلى « كليون » بن « كليانيتوس » الذى يظهر حقاً أنه أضاع الشعب بجدته . وهو أول من أخذ يصيح على المنبر ويهين خصومه ، ولم يحتفظ بوقار الخطباء كخيريه ، بل أخذ يشمر « كيتونه » أثناء كلامه .

جاء بعدهما فى الحزب الأرستوقراطى « ثيرامينيس » بن « هاجنون » . وفى الحزب الديمقراطى « كليوفون » العواد . وهو أول من ضمن للشعب « الديوبوليا »^(١) . وكان توزيع الفلسين على الشعب قد جرى عصرًا ثم ألغاه « كليكراتيس » البيانى ، الذى وعد فى أول الأمر أن يزيد فيه فلساً . ثم قضى على « كليوفون » و « كاليكراتيس » بالموت . وذلك أن الشعب إذا وقع فى الخطأ أخذ بذلك الذين ساقوه إليه . ثم تتابع على رئاسة الديمقراطية بعد « كليوفون » الديماجوجوى^(٢) ، الذين كانوا أشد الناس جرأة ، والذين كانوا لا يسعون إلا إلى كسب الجهور ، من غير أن يفكروا إلا فى المنفعة الحاضرة .

وأرى أن أشد الرؤساء حزماً فى أثينا بعد القدماء إنما هم : نكياس ، وتوكوتيدوس ، وثيرامينيس . فأما « نكياس » و « توكوتيدوس » فيكاد يجمع الناس على أنهما لم يكونا رئيسين شريفيين فحسب ، بل كانا حازمين مستمسكين بما ترك الأولون لهما من سنة ، وعلى أنهما قد استحقا ثناء المدينة .

(١) هى إعطاء كل عضو يحضر جلسة جماعة الشعب فلسين عن كل جلسة . وقد استعملنا لفظ « الفلس » لترجمة « الأوبولوس » وهو سدس الدرهم .
(٢) هم قواد الشعب الذين كانوا يضلونه بخطبهم البريئة من كل حزم وتفكير .

وأما « ثيرامينيس » فيختلف الناس فيه ، لأنه عاش في عصور ملؤها الاضطراب . ومع ذلك فيظهر بعد الامتحان الدقيق أن « ثيرامينيس » لم يهدم كل النظم ، كما يصمه بذلك خصومه ظلماً ، بل أيدها كلها حين لم يكن يأتى ما يخالف القانون ، مظهرأ بذلك أنه يستطيع ، كما يجب على كل وطنى مخلص ، أن يخدمها جميعاً . فإذا اقترفت مخالفة القانون فلم تكن تلقى منه الطاعة والرضا ، بل المعصية والعداء .

الفصل التاسع والعشرون

عصر الأربعمئة

سقوط الديمقراطية . جماعه السلامة العامة

الخمسة آلاف

احتفظ الأثينيون بالنظام الديمقراطى ما كانت الحرب سجالا ، فلما كان الفشل فى صقلية ، ورجحت كفة أهل سبارتا بمحالفتهم الملك الأعظم ، اضطرو الأثينيون إلى هدم الديمقراطية وإقامة حكومة الأربعمئة . عرض ذلك « بوثودوروس » بن « أبيزولوس » وخطب الناس قبل صدور القرار « ميلودوس » . ولكن الذى حمل الشعب على تغيير النظام هو اعتقاده أن الملك الأعظم سينحاز إلى أثينا إن أقيمت فيها حكومة الأقلية ، وهذا هو قرار « بوثودوروس » :

« يتتخب الشعب عشرين مندوباً غير العشرة الذين هم الآن في العمل . يختارهم بين أعضاء المدينة الذين تجاوزوا سن الأربعين ، يأخذهم بأن يقسموا ليتفقدوا على السعى إلى سلامة المدينة ، وليكتبوا النظام السياسي الذي يرونه أقوم وأدنى إلى المنفعة ، ولكل عضو من أعضاء المدينة أن يقدم اقتراحاته مكتوبة حتى يستطيع المندوبون أن يضعوا أصلح نظام ممكن » .

وأضاف كليتوفون وأقره الشعب أن سيكون الأمر كما عرض « پوثودوروس » . ولكن على المندوبين أن يبحثوا عما شرع « كليستينيس » لأجدادنا من القوانين ، حين وضع نظام الديمقراطية . وأن يدرسوها . حتى إذا تناقشوا فيما يضعون من نظام ألهمتهم هذه القوانين وأعانتهم أقرب على أن يقرروا ما هو خير في كل شيء . وذلك لأنه كان يفكر أن نظام « كليستينيس » لم يكن ديمقراطياً خالصاً ، وإنما كان أقرب إلى نظام « سولون » . فقرر المندوبون أول الأمر أن على أعضاء « البروتانيون » أن يعرضوا كل اقتراح أريدت به سلامة الشعب ، وأن يأخذوا الرأي فيه ، ثم ألغوا كل اتهام بمخالفة القانون أو بالخيانة العظمى ، وكل دعوة أمام القضاة ، ليستطيع كل الأثينيين المخلصين أن يشتركوا في المناقشة . فأى الناس قضى على خطيب بالغرامة أو دعاه أمام القضاة أو حمله على أن يمثل بين أيديهم ، فهو متهم اتهاماً موجزاً ، فقبوض عليه ، فسوق إلى « الاستراتيجوس » الذى يدفعه إلى الأحد عشر ليقتلوه .

فلما اتخذوا كل هذه الأنواع من الحيلة أقروا ما يأتى من النظام :

حظروا أن ينفق شيء من دخل الدولة في غير الحرب . وحظروا أن يتقاضى عمال الدولة أجراً على أعمالهم ما دامت الحرب ، إلا التسعة الذين يشغلون منصب « الأركون » وإلا الذين يتابعون على رأسه « البروتانيون » . وهؤلاء يتقاضى كل واحد منهم ثلاثة فلوس عن كل يوم . فأما الحقوق السياسية فيستمتع بها أقدر الاثنين على أن يخدم الدولة بشخصه أو بماله . ولا يجوز أن ينقص عددهم عن خمسة آلاف ما دامت الحرب على الأقل .

لهؤلاء الخمسة آلاف ، بين كثير من الحقوق ، أن يعقدوا المعاهدات مع من شاءوا . تنتخب كل قبيلة عشرة رجال قد جاوزوا الأربعين ليعدوا « ثبت » الخمسة آلاف ، بعد أن يقسموا اليمين على لحم ضحية كاملة .

الفصل المتم الثلاثين الأربعمئة

المائة المندوبون . نظامهم . عمل مجلس الشورى

هذا ما أقره المندوبون . فلما أقره الشعب انتخب الخمسة آلاف من بينهم مائة مندوب ليضعوا نظاماً أساسياً . وهذا ما عرض هؤلاء المندوبون :

« يتألف مجلس الشورى من أعضاء في المدينة قد تجاوزوا سن

الثلاثين ، وليس لهم أجر ما . ويكون من أعضائه « الاستراتيجوى »
والتسعة الذين يشغلون منصب « الأركون » و « الهيرومنيون »^(١)
و « التاكسياركوى »^(٢) و « الهيباركوى » و « الفولاركوى »^(٣) والقواد
الموكلون بحفظ القلاع ، وحفاظ الخزانة المقدسة خزانة أثينا وغيرها من
الآلهة . وعددهم عشرة ، و « الهلينيوتامياى »^(٤) ، وحفظة خزائن الدولة ،
وعدهم عشرون ، والعشرة المضبحون ، و « الإييميلتاي »^(٥) وعددهم عشرة .

(١) أكبر الكهنة ، كان يكلف العناية بمراقبة العبادة والعقائد .

(٢) رؤساء « التكميس » وهى كتيبة من الجيش تمثل القبيلة . وكانت هذه الكتائب
عشراً ، واحدة عن كل قبيلة .

(٣) هم رؤساء القبائل مرة ورؤساء كتائب الحبل مرة أخرى . وهذا المعنى الثانى
هو المراد هنا . وكان هؤلاء « الفولاركوى » عشرة بعدد كتائب الحبل ، واحد عن كل قبيلة .

(٤) هم عشرة كانوا يقومون على ما يدفع حلفاء أثينا إليها من المال ، فيدفعون
جزءاً من ستين منه إلى خزانة الإلهة أثينا ، وينفقون سائر على الأسطول . وفى منافع
الحلفاء العامة وما يفام فى أثينا من العمارات أو الأعياد .

(٥) لا نعرف ماذا يريد أرسطاطاليس هذه الكلمة ، فقد كانت تطلق على
عمال كثيرين جداً فى المدينة ، منهم من يقوم بالأعمال المدنية كمراقبة التجارة والثغور ،
و كمراقبة الملاعب الرياضية ، و كمراقبة جلب المياه إلى أثينا وتوزيعها فى أنحاء المدينة .
ومنهم من كان يقوم بأعمال دينية كتدبير ما كانت تخصص أثينا من المال لمعبد « دلف » .
ومنهم من كان يشرف على تربية الشباب وتعليمهم . وعلى الجملة فإن « الأييميلتيس »
وهو واحد « الأييميلتاي » هو من كان يقوم بعمل يسميه اليونان « أييميلايا » وقد فسر
علماء النظام اليونانى بأنه عمل لا تتوقف عليه حياة النظام السياسى ، وإنما يعرض من
حين إلى حين . وأرادوا بذلك أن يفرقوا بينها وبين ما كان يسميه اليونان « أركيه » من جهة .
وهو العمل الذى كان يمنح صاحبه ساطناً سياسياً أو قضائياً ، كعمل الأركون أو =

١٠٣

كل هؤلاء العمال ينتخبون بين أعضاء يكونون قد عينهم الانتخاب للدرجة الأولى ، وهؤلاء ينتخبون بين أعضاء مجلس الشورى القائم بالعمل ، وهذا الانتخاب الأول يجب أن يعين عدداً من الأعضاء أكثر من عدد المناصب التي يراد شغلها .

فأما غيرهم من العمال فينتخبون بواسطة الاقتراع ، ويؤخذون من غير مجلس الشورى .

ولا يقبل في جلسات مجلس الشورى من شغل بتدبير أموال الدولة من « الهلينيوتامياى » .

وفي المستقبل ينقسم مجلس الشورى إلى أربع لجان تتألف من الأعضاء الذين بلغوا السن المذكورة آنفاً ، ويختار بالاقتراع من بينها اللجنة التي تقوم بالعمل . ولكن الأعضاء الآخرين يجب أن يوزعوا على هذه اللجان ويكلف المائة هذا التوزيع . يوزعون أعضاء المدينة وهم من بينهم على هذه اللجان ، مع ما يمكن من المساواة . وعليهم أيضاً أن يستشيروا الاقتراع في النظام الذي تتتابع بمقتضاه هذه اللجان .

== «الاستراتيجوس» وبين ما كانوا يسمونه «أويريسيا» وهي الأعمال التي ليست بذات خطر ، والتي كان يقوم بها أرقاء الدولة في أكثر الأحيان . على أن التفرقة بين « الأييميليا » و « الأركيه » ليست صحيحة ولا واضحة ، فإن « الأييميليا » كانت تخول أصحابها أنواعاً من السلطان في كثير من الأحيان . فليس من شك في أن المشرفين على التجارة أو مراقبة الثغور أو تعليم الشباب كانوا يملكون من السلطان ما يعدل ما كانوا يؤخذون به من التبعية . وقد عدل الباحثون المحدثون عن محاولة تحديد عام لهذه الكلمة حتى تظهر الآثار التي تعين على فهمها ، وبقي نص أرسطاطاليس غامضاً في هذا الموضوع .

وعلى مجلس الشورى إبان السنة التي يقوم بالعمل فيها أن يتخذ في كل شيء أصلح ما يمكنه من القرارات . وعليه خاصة أن يعنى بأن يبقى دخل الدولة سالماً لا ينفق منه شيء إلا فيما تقضى به الضرورة . فإذا احتاجت لجنة من اللجان إلى أن تستشير عدداً كثيراً من الناس ، فلكل عضو منها أن يدعو عضواً آخر ، على ألا يكون هذا العضو الآخر أقل منه سنّاً . يجتمع المجلس مرةً في كل خمسة أيام إلا أن تدعو الحاجة إلى أن يجتمع أكثر من ذلك . ينتخب المجلس بواسطة الاقتراع التسعة الذين يشغلون مناصب « الأركان » . وينتخب من بين أعضائه بواسطة الاقتراع خمسة يوكلون بإعلان نتيجة التصويت الذي يجري بواسطة رفع اليد . وينتخب بواسطة الاقتراع كل يوم بين هؤلاء الخمسة عضواً يוכל بأخذ الأصوات فيما يعرض من المسائل . ويستشير هؤلاء الخمسة الاقتراع أيضاً في النظام الذي يجب أن يتبعه من أراد أن يوجه إلى المجلس شيئاً . وهذا برنامج العمل :

« ينظر المجلس قبل كل شيء في المسائل الدينية ، ثم فيما يأتي به الرسل ، ثم يستقبل السفراء ثم ينظر في غير ذلك من المسائل . فأما الأعمال الحربية فـ « الاستراتيجية » وحدهم أن يكتبوها في برنامج الجلسة كلما دعت إلى ذلك الحاجة ، دون أن يضطروا إلى استشارة الاقتراع . وكل عضو لم يحضر إلى قصر المجلس يوم الجلسة فعليه أن يدفع درهماً عن كل يوم تخلف فيه ، إلا أن يكون المجلس قد أذن له بالغيبة » .

الفصل الحادى والثلاثون

الأربعمئة

نظام مؤقت

هذا هو النظام الذى وضعه المائة للمستقبل وإليك النظام الذى كان يجب أن ينفذ حالا :

« يتألف مجلس الشورى من أربعمئة عضو حسبما قرر آباؤنا من القواعد . تنتخب كل قبيلة أربعين عضواً بعد أن يختارهم مرة أولى من لا تنقص سنهم عن ثلاثين سنة من أعضاء القبيلة .

وهؤلاء الأربعمئة ينتخبون من يجب أن يشغلوا مناصب الدولة ، ويضعون صورة اليمين التى يقسمها هؤلاء العمال ، يعنون بحماية القوانين وبأداء الحساب ، ويقضون فى كل شىء بما يرونه نافعاً . فأما فيما يتعلق بالقوانين السياسية فعلى هؤلاء الأربعمئة أن ينفذوا ما سيقدر منها دون أن يكون لهم تغييرها أو شرع غيرها . ولهذا المرة ينتخب « الاستراتيجوى » بين الخمسة آلاف جميعاً . ولكن بعد أن ينتخب المجلس وبعد أن يستعرض الجيش ، فهو الذى ينتخب « الاستراتيجوى » العشرة والكاتب الذى يعينهم . وهؤلاء العشرة المنتخبون تكون لهم حقوقهم كاملة إبان السنة الحاضرة ، ولم أن يشتركوا فى مناقشات مجلس الشورى إذا رأوا ذلك

لزاماً . وبهذه الطريقة نفسها يكون انتخاب «الهيباركوى» و «الفولاركوى» العشرة . أما فى المستقبل فيحفظ انتخاب هؤلاء الضباط لمجلس الشورى كما تقرر ذلك آنفاً .

وليس لأحد أن يشغل منصباً ما أكثر من مرة ، سواء فى ذلك من هم قائمون بالأعمال الآن ، ومن لم يقوموا بها ، بعد لإعضوية مجلس الشورى ، وإلا منصب «الاستراتيجوس» .

فإذا عنى المائة بتقسيم الأربعمئة فعليهم أن يلاحظوا فى هذا التقسيم أن يكون كل عضو إلى جانب زملائه .

الفصل الثانى والثلاثون

الأربعمئة

حكومة الأربعمئة . المفاوضة مع سبارتا

هذا هو النظام الذى كتبه المائة المندوبون عن الخمسة آلاف . أقره الشعب برئاسة «أرستوماكوس» وانحل مجلس الشورى القديم الذى انتخب عن سنة «كالياس» قبل أن يتم عمله فى اليوم الرابع عشر من شهر «تارجيليون» . وفى اليوم الثانى والعشرين من هذا الشهر أخذ المجلس الحديد فى عمله . وكان بمقتضى النظام القديم لا ينبغى أن يأخذ فيه قبل اليوم الرابع عشر من شهر «سكيروفوريون» .

١٠٧

وكذلك تقرر نظام الأقلية حين كان « كاليناس » أركوناً لمائة سنة مضت على طرد الطغاة ، وبتأثير « أنتيفون » و « ثيرامينيس » وكانا رجلين شريفي المولد قد اشتهرا بالذكاء والتفوق .

فلما تقرر هذا النظام لم ينتخب الخمسة آلاف إلا صورة . والواقع أن الأربعمائة أقاموا في قصر مجلس الشورى ومعهم العشرة الذين يشغلون منصب « الاستراتيجوس » وأخذوا يحكمون المدينة بما كان في أيديهم من سلطان مطلق . فأرسلوا السفراء إلى « سبارتا » يعرضون لإنهاء الحرب ، وأن يحتفظ كلا الطرفين بما في يده . ولكن « سبارتا » أبت أن تسمع لهم قبل أن ينزل الأثينيون عن سيادة البحر ، فانقطعت المفاوضة .

الفصل الثالث والثلاثون

العصر التاسع . إعادة الديمقراطية . إسقاط حكومة الأقلية الديمقراطية المعتدلة . الخمسة آلاف

بقيت حكومة الأربعمائة ما يقرب من أربعة أشهر ، وفي أثناءها شغل « منيسيلوكوس » أحد أعضاء مجلس الشورى منصب « الأركون » شهرين . من سنة « تيوبومبوس » . وشغله هذا عشرة أشهر . ولكن بعد أن انهزم الأثينيون في موقعة « أرتريا » البحرية ، وبعد أن ثارت جزيرة « أوبايا » كلها إلا « أوريوس » ، ألم الأثينيون لهذا أشد مما ألموا لما سبقه ،

لأنهم كانوا يجلبون أرزاقهم من «أوبايا» لا من «أتیکا» ، بعد هذا كله أسقط الأثينيون الأربعمئة وجعلوا السلطان إلى الخمسة آلاف . وكان هؤلاء الخمسة آلاف هم الذين يستطيعون أن يشتروا أسلحتهم . وفي الوقت نفسه قرروا إلغاء الأجر الذي كان يتقاضاه عمال الحكومة جميعاً . وكان أشد الناس عملاً في هذا «أرستوكراتس» و «ثيرامينيس» اللذان كانا غير راضيين عن أعمال الأربعمئة ، فإن هؤلاء كانوا لا يصدرن في كل شيء إلا عن سلطانهم الخاص ، دون أن يستشيروا الخمسة آلاف في شيء ما . خليف بالمدح نظام أثينا في عصر الخمسة آلاف ، فقد كانت في حرب وكانت الحقوق السياسية مقصورة على القادرين أن يشتروا أسلحتهم .

الفصل الرابع والثلاثون

العصر العاشر . عصر الطغاة الثلاثين والعشرة
عود إلى عبث الخطباء . الأحزاب في أثينا . الثلاثون

لم يلبث الشعب أن سلب الخمسة آلاف ما كان في يدهم من السلطان . وذلك أن الشعب قد خدعه مشيروه فقضى بتصويت واحد على القواد العشرة الذين انتصروا في معركة «أرجينوس»^(١) لست سنين

(١) جزر ثلاث صغار في بحر «إيجيا» انتصر فيها الأسطول الأثيني على أسطول =

مضت على حكومة الأربعمئة حين كان « كالياس » الإنجيلي أركوناً ، وقد كان من بين هؤلاء القواد من لم يشترك في الموقعة ، وكان منه من نجا على بقايا سفن الأعداء . فلما أرادت سبارتا بعد هذه الهزيمة أن تخلي « ديسيليا »^(١) وعرضت الصلح ، على أن يحتفظ كل فريق بما في يده ، حرص بعض أعضاء المدينة حرصاً شديداً على عقد هذا الصلح . ولكن الكثرة المطلقة لم ترد أن تسمع لشيء . تركت هذه الكثرة نفسها عرضة لخدايع « كليوفون » الذي كان المؤثر الحقيقي في رفض الصلح . ظهر في جماعة الشعب سكران مدرعاً وأعلن أنه لن يقبل الصلح أو ترك سبارتا كل ما في يدها من المدن . أساء الشعب فلم يعرف أن يستفيد من هذه الفرصة ، على أنه لم يلبث أن أدرك خطأه .

فلما كانت السنة التالية حين كان « الكسياس » أركوناً انهزم الآتينيون هزيمة منكرة في « ليحوس بوتاموس »^(٢) وأصبح « لوساندروس » بعد هذه الهزيمة سيد أثينا ، فأقر فيها حكومة الثلاثين بهذه الطريقة .

= سبارتا سنة ست وأربعمئة . وأهل القواد انتشال النرق والقيام بالواجبات الدينية لمن مات . فقصى عليهم الشعب بالموت وفقدت أثينا بذلك أحسن قوادها . وكان هذا الحكم الأحق من أهم الأسباب التي أسقطت أثينا بعد ذلك بقليل .

(١) حتى من أحياء أنيكافا في الشمال الغربي من أثينا احتله جيش سبارتا في حرب بيلوبونيسوس زمناً طويلاً فأجهد الآتينيين أشد الإجهاد .

(٢) نهير في تراقيا كانت عند مصب الموقعة البحرية المعروفة بهذا الاسم . انتصر فيها لوساندروس قائد أسطول سبارتا على الآتينيين انتصاراً أنهى حرب بيلوبونيسوس . وقضى بنزول أثينا على حكم خصوصها سنة خمس وأربعمئة .

كان الصلح قد انعقد على أن يحتفظ الأتينيون بما ترك آباؤهم من النظم السياسية .

وكان أنصار الديمقراطية يحاولون أن ينجوا حكومة الشعب . وكان الذين ألفوا جماعة من الأرستوقراطية قد اتفقوا مع المنفيين الذين ردهم الصلح إلى وطنهم ، على أن يعيدوا حكم الأقلية . وكان الآخرون الذين لم ينتظموا في أحد الحزبين ، والذين كانوا يعتقدون أنهم ليسوا أقل كفاية من غيرهم ، يحرصون الحرص كله على نظام آبائهم السياسي . وكان من بين هؤلاء : أركيتوس ، وأنيتوس ، وكليستوفون ، وفورميسوس ، وآخرون كثيرون . وكان زعيمهم « ثيرامينيس » . ولكن « لوساندروس » أعان أنصار الأقلية وأكره الشعب على أن يقر هذا النظام ، وكان واضح القرار « دراكوتيديس » الأفيلني .

الفصل الخامس والثلاثون

الثلاثون

اعتداهم في أول الأمر ثم قسوتهم

إليك كيف أقيمت حكومة الثلاثين حين كان « پوثودوروس » أركوناً . لم يكادوا يستأثرون بالسلطان في المدينة حتى أعرضوا عما قرر الشعب بشأن النظام السياسي ، وألفوا مجلس الشورى من خمسمائة عضو ،

وانتخبوا غيرهم من عمال الحكومة . ولم يكن أهلاً للانتخاب إلا الخمسة آلاف الذين عينوا من قبل . ثم انتخبوا عشرة يشغلون منصب الأركون في « پيرا » . وأحد عشر سيجاناً وثلاثمائة من الحرس الذين اتخذوا السياط . وبهذه القوة استطاعوا أن يخضعوا المدينة .

ومع ذلك فقد أظهروا في أول الأمر ميلاً إلى العدل بين أعضاء المدينة . وليظهروا أنهم إنما يحتفظون بسنة آبائهم في السياسة خلصوا « الأريوس پاچوس » من قوانين « أفيالتييس » و « أركستراتوس » . وألغوا من قوانين « سولون » ما لم يكن يتفق الناس على تفسيره ، وسلبوا القضاة حق القضاء الذي ليس له مرد . وعلى الجملة كان يخيّل أنهم إنما كانوا يريدون تقويم النظام وتبرئته من كل ظلمة وغموض .

وكذلك نفذ القانون الذي كان يبيح لكل أثني أن يوصى بماله لمن يشاء من غير تقييد ، وألغيت كل القيود التي كانت مصدر كثير من المصاعب ، وهي حظر هذا الإيضاء على من لم يملك عقله ، أو من أضعفته الشيخوخة ، أو من تصرف خاضعاً لتأثير السم أو المرض ، أو من أثرت في تصرفه المرأة . ألغيت هذه القيود حتى لا يكون هناك سبيل إلى مساعي « السوكوفانتس »^(١) واتخذوا هذه السنة نفسها في إصلاح القوانين الأخرى .

(١) كانت هذه الكلمة تطلق على الذين يبلغون الحكومة أن بعض الناس قد أصدر التبن إلى الخارج . وكان إصدار التبن محظوراً . ثم أصبحت تطلق بشئ من المجاز على كل واش يتهم غيره سرا أمام القضاة .

هذه سيرتهم أول الأمر . وقد قضوا على « السوكوفانتس » وعلى أولئك الخطباء المفسدين الدسائين الذين كانوا يتملقون الشعب فيجورون به عن قصد السبيل . وكانت المدينة تستبشر بهذا كله ، وكان الناس يعتقدون أن الثلاثين لم يكونوا يسرون هذه السيرة إلا رغبة في الخير وحسن التدبير . ولكنهم لم يكادوا يشعرون بأن سلطانهم قد أصبح ثابتاً مؤيداً في المدينة حتى أظهروا سوء نيتهم فلم يراعوا لمواطن حرمة . وقتلوا من أعضاء المدينة كل من كانت تظهره ثروة أو مولد أو شهرة ، ليتقوا شرهم من جهة ، وليستأثروا بثروتهم من جهة أخرى ، وقد أحصى من قتلوا في آن قصير فكانوا لا يقلون عن خمسمائة وألف .

الفصل السادس والثلاثون

الثلاثون

فشل ثيرامينيس فيما حاول بإزاء الثلاثين

أخذت المدينة تضعف شيئاً فشيئاً فحاول « ثيرامينيس » ، وكان شديد السخط على سوء فعل الثلاثين ، أن يحمل هؤلاء الناس على أن يدعوا ما كانوا فيه من قسوة وعنف ، وأن يكتنوا أخيار المدينة من العمل في مناصبها . فرفض الثلاثون أولاً . ولكنهم رأوا أن نصيحة « ثيرامينيس » قد انتشرت بين الناس ، وأن الشعب حسن الظن به ، فأشفقوا أن يصبح

« ثيرامينيس » زعيماً للديمقراطيين ، وأن يلغى سلطانهم المطلق . فأخذوا يكتبون « ثبثاً » بأسماء ثلاثة آلاف من أعضاء المدينة يمنحهم الحقوق السياسية .

فلم يرض « ثيرامينيس » عن هذا العمل بل ذمه وعابه ، وذلك أن الثلاثين ، إذا كانوا يريدون أن يعطوا المعتدلين شيئاً من السلطان ، فما بالهم لا يدعون إليه إلا ثلاثة آلاف ، كأن أهل الخير في المدينة لا يتجاوزون هذا العدد . ثم هم يتخذون شيئين متناقضين تناقضاً تاماً : يقيمون حكومة ملاكها العنف والشدّة ، ويعرضون هذه الحكومة للخطر ، لأنها أضعف من أن تتقى شر الخاضعين لها . لم يحفل الثلاثون بهذا الرأي . ولكنهم ماطلوا في إقامة « الثبث » الذي كانوا قد بدعوا فيه ، واحتفظوا بأسماء الذين كانوا يريدون أن يمنحهم الحقوق السياسية . وأخذوا كلما عزموا على إعلان هذا « الثبث » محو ما كان فيه من الأسماء وأثبتوا مكانها أسماء جديدة .

وأرسلوا السفراء إلى « سبارتا » يتهمون « ثيرامينيس » ويطلبون المعونة . سمع أهل « سبارتا » لهم وأرسلوا « الأرموستيس »^(١) على رأس سبعمائة من الجنود ، فما كادوا يصلون حتى احتلوا « الأكربوليس » .

(١) لفظ سبارتي كان يطلق على قائد الجنود السبارتية المحتلة لمدينة من المدن الخاضعة لسبارتا .

الفصل السابع والثلاثون

الثلاثون

أخذ ترازيبيلوس لفولا . موت ثيرامينيس

كان الشتاء قد بدأ حين احتل «ترازيبيلوس» «فولا»^(١) يعينه المهاجرون. وقد فشل الثلاثون حين أرادوا قهرهم ، فأزعموا تجريد المدينة من السلاح وإهلاك «ثيرامينيس» .

وليك كيف دبوا ذلك : عرضوا على مجلس الشورى قانونين أرادوه على إقرارهما . الأول يمكن الثلاثين من قتل من شاعوا بين الذين لم تكتب أسمائهم في « ثبت » الثلاثة آلاف . والثاني يحرم الحقوق السياسية في النظام الحديد كل من قد اشترك في تدمير أسوار « أتيونيا »^(٢) أو قام بمعارضة ما للأربعمئة الذين هم أول من أسس حكومة الأقلية . وكان « ثيرامينيس » قد اقترف الإثمين جميعاً ، فلما أقر القانون أصبح وليس له في المدينة حق ، وأصبح معرضاً لسخط الثلاثين الذين كانوا قادرين على قتله متى شاعوا .

فلما قتل « ثيرامينيس » نزعوا أسلحة الأتئين حاشا الثلاثة آلاف ، واستسلموا إلى القسوة بعد ذلك في جميع ما دبوا .

(١) حى من أحياء أتیکا يسمى اليوم : بيجلا كاسترو .

(٢) طرف بيررا الشمالى . كانت حكومة الأربعمئة قد أقامت فيه قلعة ، وكانت

تريد أن تنزل فيها طائفة من جيش سبارتا ، فهدسها الديموقراطيون .

الفصل الثامن والثلاثون

إسقاط حكومة الثلاثين . العشرة . المفاوضات مع سبارتا

وفي أثناء ذلك استولى الأثينيون الذين كانوا قد احتلوا « فولا » على « مونيكيا » وهزموا جيش النجدة الذي كان قد استعان به الثلاثون . فلما نجا أثينيو المدينة من الخطر وعادوا إلى مدينتهم أصبحوا فاجتمعوا في « الآجورا »^(١) وأسقطوا حكومة الثلاثين وانتخبوا جماعة تتألف من عشرة من أعضاء المدينة لهم السلطان المطلق لإنهاء الحرب . ولكن العشرة لم يكادوا ينتخبون حتى أعرضوا عما كانوا قد انتخبوا له . بل أرسلوا السفراء إلى سبارتا يطلبون النجدة ويقترضون المال . وإذا كانت سيرتهم قد أسخطت من يقومون على تدبير الأمور العامة من أعضاء المدينة ، فقد أشفق العشرة أن يسقطوا . ولأجل أن يملئوا المدينة رعباً — وذلك شيء قد كان — قبضوا على « ديمارتيوس » وكان من أعلام المدينة فقتلوه . واستقر أمرهم حيثئذ ثابتاً يعينهم « كاليبوس » ومن كان معهم من جيش سبارتا وبعض طبقة الفرسان . وكان أعضاء هذه الطبقة أشد الناس معارضة في عودة أهل « فولا » .

ولكن هؤلاء ملكو « پيرا » و « مونيكيا » ورأوا عامة الحزب

(١) هي السوق ، كانت تجتمع فيها جماعة الشعب .

الديموقراطى قد انضمت إليهم فانتصروا فى الحرب ، وإذا أسقط العشرة الذين كانوا قد انتخبوا ، وانتخب عشرة آخرون ممن كان يظن فيهم أنهم أصلح الناس . وفى أثناء حكم هؤلاء العشرة ، وبفضل ما بذلوا من عناية وجهد ، استطاعت الأحزاب أن تتفق وأعيد النظام الديموقراطى . وكان أشهر زعمائهم «رينون» البياى ، و«فايلوس» الأركردونى ، وهما اللذان فاضا أهل «پيرا» قبل وصول «پوسانياس» واتفقا معه بعد وصوله على تعجيل رجعة المهاجرين .

وقد أتم ملك سبارتا يعينه عشرة من المصلحين — أقبلوا من سبارتا لأنه دعاهم — ما كان قد بدئ من المفاوضة فى سبيل الصلح واجتماع الكلمة . وقد نال «رينون» وأصحابه الثناء العام فيما بعد ، مكافأة على ما أدوا للدولة من خدمة ، وذلك أنهم بدأوا عملهم تحت سلطان الأرستوقراطية ، وأدوا حسابهم تحت سلطان الديموقراطية ، دون أن يستطيع أحد أن يأخذهم بشيء ، سواء فى ذلك من كان قد أقام فى أتيننا ومن كان قد عاد إليها من المهاجرين . ولهذا أسرع أهل أتيننا إلى انتخاب «رينون» لمنصب «الاستراتيجوس» .

الفصل التاسع والثلاثون

العصر الحادى عشر . إعادة النظام الديموقراطى
الوفاق بين أنصار الثلاثين وبين الديمقراطيين

تم الوفاق حين كان « أكلديس » أركوناً ، وإليك شروطه :
من كان من أعضاء المدينة قد أقام فى أتيناً ، فله إن أراد أن يتركها ،
أن يسكن « إليزيس »^(١) . محتفظين بكل حقوقهم السياسية مالمكين
ملكاً تاماً لكل ما كان لهم ، قادرين على أن يستثمروا ثروتهم .
يبقى معبد إليزيس حظاً مشتركاً لأعضاء المدينة جميعاً ، واحتفاظاً
بالسنة الموروثة يقوم « الكريكيون » و « الإيموليون »^(٢) على إدارته .
وليس لأهل « إليزيس » أن يأتوا أتيناً ، ولا لأهل أتيناً أن يأتوا
« إليزيس » إلا فى عصر الاحتفال بالأسرار .
يدفع أهل « إليزيس » كأهل أتيناً ضريبة عن ثروتهم إلى خزانة الحلفاء .
من ترك المدينة ليسكن « إليزيس » فله أن يشترى فيها داراً يتفق
على ثمنها مع المالك . فإن لم يستطيعا أن يتفقا حكماً فى ذلك ثلاثة من أهل
الخبرة . وليس للمالك أن يطلب أكثر مما يعينه هؤلاء .

(١) مدينة صغيرة فى أتيكا تسمى اليوم : لفسينا . كانت تقام فيها أعياد
« ديميتير » إلهة الحصب . وكانت مستقر الأرستوقراطية .
(٢) أسرتان أرستوقراطيتان توارثتا القيام على معبد « ديميتير » .

ليس لأحد من أهل « إليزيس » أن يستأجر بيتاً من مالكة الحديد إلا إذا قبله الخبراء .

يجب على من يريد أن يترك المدينة أن يقيد اسمه في أثناء عشرة أيام منذ اليوم الذى أقسم فيه اليمين ، وأن يسافر في أثناء عشرين يوماً منذ هذه اليمين إن كان من الذين أقاموا في المدينة ، فإن كان من الذين عادوا إلى المدينة فله نفس الأجل منذ اليوم الذى عاد فيه .

ليس للأثيني الذى يقيم في « إليزيس » أن يشغل منصباً في المدينة ، إلا إذا قيد نفسه من جديد مثبتاً أنه من سكان المدينة .

تقام دعوى القتل ، كما كانت في قوانين آبائنا ، على من قتل أو جرح بيده . فأما بالقياس إلى الماضى فيجب أن ينسى جميع ما كان بين الأثينيين من العداء ، إلا بالقياس إلى الثلاثين^(١) والعشرة^(٢) والأحد عشر^(٣) . وعمل « پيرا » على أن هؤلاء الناس لن يكونوا موضعاً لهذا الاستثناء إذا أدوا حسابهم . يؤدي عمال « پيرا » حسابهم أمام أهل « پيرا » ويؤدى عمال أثينا حسابهم أمام أهل أثينا . ويعين القضاة مقدار ما يؤخذون به من غرامة . فإذا أصلحوا أمرهم على هذه الصورة فلهم إن شاءوا أن يقيموا في « إليزيس » . فأما المال الذى اقترضه كلا الحزبين في سبيل الحرب فعلى كل حزب أن يؤدي ما اقترض .

(١) هم الطفاة الذين سبق ذكرهم . .

(٢) هم الذين سبق أنهم انتخبوا لاصطلاح الأمر فأفسدوه واستمانوا بسبارتا .

(٣) هم حفظة السجون الذين أعانوا الطفاة على ما اقترفوا من إثم .

الفصل المئم الأربعين

إعادة الديمقراطية . أتينا بعد التأمين . أركينوس حكمة الأتنيين

لم يكذب هذا الاتفاق حتى استأثر الخوف بمن قاتل إلى جانب
الثلاثين . وأخذ يعزم كثير منهم على أن يترك المدينة ، ولكنهم أخذوا
يؤجلون هجرتهم كما يقع ذلك دائماً . فلما رأى « أركينوس » كثرة
عددهم ، وكان يريد أن يحول بينهم وبين الهجرة ، ألغى آخر أيام
الأجل الذي كان قد ضرب لتقييد الأسماء . فاضطر كثير منهم إلى أن
يبقوا كارهين ، حتى جاء اليوم الذي استطاعوا فيه أن يستردوا الأمن
والشجاعة .

سار « أركينوس » في ذلك اليوم سيرة رجل قادر على تدبير الأعمال
العامة ، ماهر في ذلك ، كما سار هذه السيرة أيضاً حين طعن بمخالفة
القانون في القرار الذي كان « توازييلوس » يريد أن يحمل الشعب على
إصداره ، والذي كان يمنح الحقوق السياسية جميع من أقبل معه من
« پيرا » مع أن كثيراً من هؤلاء الناس كانوا أرقاء من غير شك . وكما
سار هذه السيرة مرة أخرى حين أخذ بعض أعضاء المدينة الذين
عادوا إليها يظهر بغضه وعداءه لمن أقام فيها ، فقبض عليه وقاده أمام

مجلس الشورى حيث طلب « أركينوس » أن يقتل من غير مقاضاة . يريد بذلك أن يظهر وجوب تخليص الديمقراطية والاحتفاظ باليمين . فإن تبرئة هذا الرجل تشجيع للآخرين ، وقتله إرهاب لهم بإعطاء المثل . وكذلك كان الأمر ، فإن موت هذا الرجل حال بين غيره من الناس وبين إيقاظ الفتنة . وأكثر من هذا أن الأتنيين بعد أن خرجوا من هذه المصائب لم يضيعوا ما ألفت عليهم من موعظة بل أحسنوا الاستفادة منها ، سواء في ذلك الأشخاص والدولة . فلم يكتفوا بإلغاء كل اتهام يتعلق بالماضي ، بل اشتركوا وتعاونوا على أن يردوا إلى « سبارتا » ما كان قد اقترض الثلاثون من المال لينفقوه على الحرب . وإن كان الاتفاق قضى بأن يؤدي كلا الفريقين ، فريق « أتينا » وفريق « بيرا » ما اقترض . وإنما فعلوا ذلك لأنهم كانوا يعتقدون أن هذه هي أوضح طريق إلى تحقيق الوفاق . وقد رأينا في غير أتينا من المدن ، التي انتصر فيها الحزب الديمقراطي ، أن هذا الحزب لم يعن خصومه بما له بل قسم بين أعضائه أرض الأرستوقراطية . ثم صالح الأتينيون أهل « إليزيس » لستين مضتا من خروج هؤلاء من المدينة ، وتم هذا الصلح حين كان « أكسينانتيوس » أركوناً .

الفصل الحادى والأربعون

ملخص

تعديد ما كان من تغيير للنظام السياسى

الديموقراطية الحالية

كان السلطان بيد الحزب الديموقراطى حين وقعت هذه الحوادث ، وذلك أنه إنما أقر هذا النظام الحاضر حين كان « بوثودوروس » أركوناً ، وإذ كان غير مدين بعودته إلا لنفسه ، فقد ظهر من العدل أن يستأثر بالسلطة .

وكان هذا التغيير الحادى عشر من التغييرات التى نالت نظام أتينا إذا أحصيناها جميعاً .

وأول هذا التغييرات ما كان من استقرار « إيون » وأصحابه فى « أتیکا » . ومن هذا العصر انقسم السكان إلى أربع قبائل وعين لكل قبيلة ملك . ثم كانت حكومة « تيزيوس » وهى تخالف بعض الشئ نظام الملكية ، وكانت أول حكومة أحدثت فى النظام الأتيني تغييراً حقيقياً لأنها أوجدت حكماً منظماً .

ثم كان نظام « دراكون » وهو أول نظام شرعت فيه القوانين . ثم جاء النظام الثالث بعد خلاف طويل وهو نظام « سولون » الذى حياة الديموقراطية .

ثم كان طغيان « پيزيسترثوس » وهو الطور الرابع .
وكان الطور الخامس نظام « كليستينيس » الذى أحدث بعد طرد
الطغاة ، وهو أقرب من نظام « سولون » إلى الديمقراطية .
الطور السادس نظام أتينا بعد الحرب الميدية ، وهو يتميز بظهور
أمر مجلس « الأريوس پاجوس » .

والطور السابع ما أحدث « أرسيتيديس » وأقر « إفيالتوس » من
نظام يتميز بهدم سلطان « الأريوس پاجوس » . وفى هذا العصر اقترفت
الدولة أكبر أغلاطها ، يدفعها على ذلك « الديماجوجوى » ، وحرصها على
سيادة البحر .

ثم يأتى الطور الثامن وهو حكومة الأربعمئة ، يليه الطور التاسع
وهو إعادة الديمقراطية .

والطور العاشر طغيان الثلاثين والعشرة .
ثم يأتى الطور الحادى عشر بعد عودة أهل « فولا » و « پيرا » وهو
النظام القائم الآن والذى لم ينقطع الشعب تحت تأثيره عن زيادة ماله
من سلطان . فقد جعل الشعب نفسه صاحب الأمر فى كل شئ . يحكم فى
كل شئ بقراراته ومجالسه القضائية التى له فيها السلطان المطلق . فإلى
الشورى ، وذلك عدل . فإن من اليسير إفساد عدد محصور من الناس
بالمال والرشوة ، وذلك شئ يتعذر اتخاذه بالقياس إلى شعب بأسره .
وكانوا قد عدلوا فى أول الأمر عن منح الناس أجراً على حضورهم

١٢٣

جماعة الشعب ، ولكن الشعب تخلف عن الجلسات وأصبح « البروتانوى » يصوتون وحدهم غالباً . فلأجل حمل الناس على الحضور وإعطاء قرارات المجلس قوة القانون اقترح « أجيريوس » أن يعطى لمن حضر فلس عن كل جلسة . ثم جعل « هيراكليديس » الكلازومينى ، الذى سمي الملك الأعظم ، هذا الأجر فلسين . فاستأنف « أجيريوس » النظر فى الأمر وجعل هذا الأجر ثلاثة فلوس .

الجزء الثاني

عرض ما كان في أتينا من النظم

الفصل الثاني والأربعون
حق العضوية في المدينة
أولاً : تقييد الأسماء في السجل المدني . ثانياً : الإيفيا

هذه حال الحكومة الحاضرة في أتينا :
يؤلف أعضاء المدينة من ولد من أب وأم أتنيين .
فإذا بلغوا الثامنة عشرة قيدت أسماؤهم في سجل « الديموس » وأصبحوا
من أعضائه .

فإذا تقدموا لهذا وجب على أعضاء « الديموس » أن يعلنوا بواسطة التصويت
وبعد حلف اليمين ، أولاً : أنهم قد بلغوا السن القانونية . فإذا أعلنوا أنهم
لم يبلغوها عاد هؤلاء الغلمان فكثروا بين الأطفال . ثانياً : أنهم من طبقة
الأحرار وأنهم أبناء زواج مشروع .
فن قضى عليه أعضاء « الديموس » بأنه ليس من طبقة الأحرار فله أن
يستأنف أمام المحكمة . وفي هذه الحال ينتخب أعضاء « الديموس » خمسة

من بينهم ليكونوا مدعين . فإذا أيدت المحكمة قضاء « الديموس » فللمدينة أن تبيع المستأنف ، وإلا فعلى « الديموس » أن يقبله بين أعضائه .
ثم يخضع المقيدون لامتحان مجلس الشورى ، فإذا قضى هذا المجلس أنهم لم يبلغوا الثامنة عشرة قضى على أعضاء « الديموس » الذين قبلوهم بالغرامة .

بعد أن يتم امتحان « الإفيبوى »^(١) يجتمع آباؤهم قبائل وبعد أن يقسموا اليمين ينتخبون ثلاثة من بينهم قد تجاوزوا سن الأربعين ، وظهر أنهم أقدر الناس على حسن إدارة « الإفيبوى » .

ثم تنتخب جماعة الشعب بواسطة رفع اليد بين كل فريق من هؤلاء الثلاثة « السفرونيستيس »^(٢) لكل قبيلة . ثم تنتخب بين الأتينيين عامة « الكوميتيس »^(٣) الذى يعنى بأمر « الإفيبوى » جميعاً . يستقبل هؤلاء الرؤساء جماعات « الإفيبوى » ويزورون معهم معابد المدينة ثم يذهبون إلى « بيررا » ثم يعسكر بعضهم فى « مونيكيا » وبعضهم فى « أكنا » . ينتخب الشعب اثنين لمنصب « البايذوتربيس »^(٤) وأساتذة يعلمونهم استعمال

(١) جمع : إفيبوس ، وهو الشاب الذى يبدأ خدمته العسكرية حين يبلغ الثامنة عشرة إلى أن يبلغ العشرين . وهذه الخدمة العسكرية هى « الإفيبيا » . والموضع الذى كان يجتمع فيه هؤلاء الشبان هو « الإفيبيون » .
(٢) هو ملاحظ الشبان أثناء خدمتهم العسكرية . كان يعنى بملاحظة أخلاقهم وسيرتهم .

(٣) الكوميتيس : هو الملاحظ العام للشبان فى خدمتهم العسكرية .

(٤) معلم الألعاب الرياضية .

الأسلحة الثقيلة والقوس والسهم والرمي بالمنجنيق . ويتقاضى كل « سفرونيستيس » درهماً لغذائه في كل يوم ، وكل « إفييوس » أربعة فلوس . يتسلم « سفرونيستيس » كل قبيلة أجر تلاميذه ويعنى بطعامهم ومائدتهم المشتركة — فإن « الإفيوي » يجتمعون إلى الطعام قبيلة قبيلة — وعليه أيضاً أن يأخذ من جميع الأجر ما يحتاج إليه في تدبير شئونهم . هذه أعمال « الإفيوي » في السنة الأولى . أما في السنة الثانية ، فبعد أن يستعرضوا ويقوموا بأعمال الحرب أمام الشعب المجتمع في ملعب التمثيل ، يعطى لكل واحد منهم رمح ودرقة ، ثم يقومون بأعمال العسس وحراسة الحصون .

وفي أثناء هاتين السنتين يحيون حياة الجندلا يلبسون إلا « الكلاموس »^(١) ولا يكلفون عملاً ما . ولأجل ألا يتغيبوا لسبب ما فليس من سبيل إلى أن يظهرُوا أمام القضاء ، لا مدعين ولا مدعى عليهم . إلا للاستيلاء على ميراث أو « أبيكلوروس » أو عمل ديني من أعمال الأسرة . فإذا انقضت هاتان السنتان فهم كغيرهم من أعضاء المدينة . هذه خلاصة ما يتعلق بتقييد أسماء أعضاء المدينة وبـ « الإفييا » .

(١) معطف ليس بلى أكمام ، كان يجمع طرفاه على الصدر فيغطي الذراعين أو أعلى الكتف ويترك إحداها عارية . وكان منه القصير الذي لا يتجاوز الركبة والطويل الذي يبلغ القدم . وكان اتخاذه شائماً بين الفرسان والصيادين والشبان في تمرينهم العسكري .

الفصل الثالث والأربعون المناصب

أولاً : الأعمال التي تنال بالاقتراع أو بالانتخاب
ثانياً : مجلس الشورى والبروتانوي
ثالثاً : برنامج أعمال مجلس الشورى وجماعة الشعب
أولاً : كل عمال الإدارة العادية يختارون بواسطة الاقتراع ، إلا حافظ
خزانة الحرب ورؤساء « الثيوريكون »^(١) ومن يكلف العناية بالينابيع
العامة ، فإنهم ينتخبون بواسطة رفع اليد . ويقيمون في أعمالهم منذ عيد
« اليانانتينايا »^(٢) إلى العيد الذي يليه ، وكذلك ينتخب جميع

(١) هي أموال كانت تخصص لتمكين الفقراء من حضور ملاعب التمثيل والاشتراك
في الأعياد . أحدها « بيركليس » فكان يعطى كل فقير فلسين لبشده التمثيل في عيد
« ديونوزوس » ثم أصبحت عامة في جميع الأعياد . وكانت هذه الأموال تؤخذ غالباً من
ضرائب الحلفاء .

(٢) عيد كان يقيمه الآثينيون تكريماً للإلهة أثينا . وكانوا يقيمون عيدين : عيداً
صغيراً في كل سنة في منتصف شهر يوليو ، وعيداً كبيراً يقام في كل أربع سنين . وكان
يتألف من تضحية ومسابقة شعرية وموسيقية وقصصية ومن مسابقة في الألعاب الرياضية
ودن طواف في المدينة بنقاب الإلهة ، وسباق تفصيله . وليس في نص أرسطاطاليس
ما يعين أحد العيدين . وكذلك تعود أرسطاطاليس أن يستعمل اللفظ من غير تعيين ،
ولكن العيد الكبير هو الذي أريد في هذا الموضع ، فكان ينتخب هؤلاء الناس لأربع سنين .

الذين يشغلون مناصب الحرب .

ثانياً : يختار مجلس الشورى بواسطة الاقتراع ، وهو يتألف من خمسمائة عضو يمثل كل قبيلة خمسون . تتولى كل قبيلة « البروتانيا »^(١) إذا جاءت نوبتها بمقتضى الاقتراع .

تقوم كل واحدة من الأربع الأولى بهذا العمل ستة وثلاثين يوماً ، وكل واحد من الستة الأخرى خمسة وثلاثين يوماً ، لأن سنة الأثينيين هي السنة القمرية . يتناول « البروتانوى » طعامهم على حساب الدولة فى « الثولوس »^(٢) وعليهم دعوة مجلس الشورى وجماعة الشعب إلى الاجتماع . يدعى مجلس الشورى فى كل يوم إلا أيام الأعياد ، وتدعى جماعة الشعب أربع مرات فى كل « پروتانيا » .

ثالثاً : وعليهم أن يعدوا برنامج الجلسة فى إعلان ينشرونه ويبينون فيه المسائل التى يجب درسها ، ويعدون أيضاً برنامج الجلسات لجماعة الشعب . وأول هذه الجلسات هى الجلسة النظامية ، فيها يقر العمال على أعمالهم ، إذا وافقت الجماعة على إدارتهم ، وفيها يعنى بتموين المدينة والدفاع عنها . لكل عضو من أعضاء المدينة أن يتهم فيها من شاء بالحيانة العظمى ، وفيها يقرأ « ثبت » الأموال التى صادرتها الدولة وعرائض الذين

(١) هى الإقامة فى « البروتانيين » التى قدمنا وصفه للإشراف على الأعمال العامة . فقد كان مجلس الشورى بهذا الشكل منقسماً إلى بلان عشر ، تقوم كل واحدة منها بالإشراف على المدينة ما يزيد عن شهر . وكانت هذه اللجنة تتناول غذاها على مائدة مشتركة تنفق عليها الدولة .

(٢) بناء مستدير كان يجتمع فيه « البروتانوى » لتناول الطعام .

يطلبون الاستيلاء على الميراث أو على « الأبيكلوروس » ، حتى لا يجهل أحد ما يمكن أن يقع من انقراض الأسر. وفي هذه الجلسة من « البروتانيا » السادسة يضيفون إلى كل هذه المسائل أخذ الأصوات في إمكان تنفيذ « الأوسترا كيسموس » . ويأخذون الأصوات فيما يقدم من طلب القضاء على « السوكوفانتس » من الآتينيين و « المتيكوى »^(١) . ولكن لا يمكن أن يقضى على أكثر من ثلاثة بين أولئك وهؤلاء ، وعلى الذين لا يفون بما كانوا قد تعهدوا به أمام الشعب .

والجلسة الثانية مخصصة للمظالم ، يكفي أن يظهر كل إنسان أمام الشعب مظهر المستجير ليتحدث إليه عن كل ما يريد من الأعمال العامة أو الخاصة .

والجلستان الأخريان مخصصتان لما بقي من الأعمال . وتريد القوانين أن يبحث في كل جلسة عن ثلاثة أعمال تمس الدين ، وثلاثة تمس الدولة ، وثلاثة تمس الرسل أو السفراء .

وربما بدأت الجماعة في المناقشة دون أن يكون التصويت الذى يبيح الأخذ فيها .

ولنما يمثل الرسل والسفراء أمام « البروتانوى » أولاً ، وإليهم يسلمون ما يحملون من كتب .

(١) هم النزلاء . ومعنى الكلمة حرفياً : الساكنون .

الفصل الرابع والأربعون

مجلس الشورى

أولاً : أبايستاتيس الپروتانوى
 ثانياً : الپرويدروى وأبايستاتيس الپرويدروى
 ثالثاً : انتخاب العمال الحربيين بواسطة جماعة الشعب
 أولاً : يعين الاقتراع واحد، يقوم بمنصب « الأبايستاتيس »^(١) بين « الپروتانوى » يشغل منصبه يوماً وليلة ، دون أن يستطيع أن يمد هذا الأجل أو أن يشغل منصبه مرتين . يحتفظ بمفاتيح المعابد التى تحتوى على خزائن الدولة ومحفوظاتها كما يحتفظ بخاتم الدولة . وعليه أن يبقى فى « الثولوس » مع ثلث « الپروتانوى » الذين اختارهم خاضعين لرياسته .
 ثانياً : كلما دعا « الپروتانوى » مجلس الشورى أو جماعة الشعب اختار « الأبايستاتيس » تسعة لمنصب « الپرويدروس »^(٢) واحداً عن كل قبيلة ، إلا القبيلة التى تشغل « الپروتانوى » . ومن بين هؤلاء التسعة يختار رئيساً وإليهم يسلم برنامج الجلسة . فإذا تسلموا هذا البرنامج وجب عليهم

(١) الرئيس .

(٢) هو رئيس مجلس الشورى . والفرق بينه وبين « الأبايستاتيس » أن هذا يرأس إحدى اللجان المشر فحسب . أما « الپرويدروس » فيرأس المجلس كله .

أن يعنوا بتنفيذ كل شيء حسب القانون ، وأن يعلموا المجلس بما كتب في البرنامج ، وأن يظهروا نتيجة التصويت بواسطة رفع اليد . وعلى الحملة عليهم إدارة الجلسة ، ولهم رفعها ، وليس لأحد أن يكون « أبيستاتيس » إلا مرة في السنة ، وله أن يكون « پرويدروس » مرة في كل « پروتانيا » .

ثالثاً : ينتخب « الاستراتيجوى » و « الهياركوى » وغيرهم من الذين يشغلون المناصب الحربية بواسطة جماعة الشعب ، حسب الصورة التي أقرها الشعب . وفي أول « پروتانيا » يظهر فيها عطف الآلهة بعد « الهروتانيا » السادسة . ولهذا أيضاً يجب أن يصوت مجلس الشورى أولاً .

الفصل الخامس والأربعون

مجلس الشورى

أعماله القضائية

- أولاً : إضعاف ما كان لمجلس الشورى من حقوق قضائية
- ثانياً : حقوق المجلس القضائية بالقياس إلى العمال
- ثالثاً : امتحان المجلس لأعضاء الشورى وللأركان
- رابعاً : تشاور المجلس أولاً
- أولاً : كان لمجلس الشورى قديماً أن يقضى بالغرامة والحبس والموت .

ولكنه أسلم يوماً ما إلى الجلاد رجلاً يسمى « لسيسيا كوس » وإن هذا الرجل ليستعد للموت ، إذ أقبل رجل آخر يسمى « إيميليديس » الألوبيكي فانتزعه من أيدي قاتليه زاعماً أن ليس لأحد أن يقتل عضواً من أعضاء المدينة دون أن تقضى بذلك محكمة . فعرض الأمر على القضاة وبرىء « لسيسيا كوس » فلقب منذ ذلك اليوم « بالملت من الدبوس » .

فسلم الشعب مجلس الشورى حق القضاء بالموت والحبس والغرامة وأصدر هذا القانون : يعرض « التسموثيتاي » على المحكمة ما يقضى به مجلس الشورى من موت أو غرامة أو حبس ، ورأى القضاة وحدهم لا مرد له .

ثانياً : يقضى مجلس الشورى على أكثر العمال ، لا سيما الذين يدبرون الأموال . ولكن قضاءه هنا أيضاً ليس قاطعاً ، بل يمكن استئنافه أمام المحكمة . لكل فرد من أفراد المدينة أن يتهم من شاء من عمال الحكومة أمام المجلس بالخيانة العظمى ، وبأنه قد انتهك حرمة القانون . ولكن للمتهم أن يستأنف قضاء المجلس أمام المحكمة .

ثالثاً : يتمتع المجلس أيضاً الأعضاء الذين سيتألف منهم مجلس الشورى في السنة المقبلة ، والتسعة الذين سيشغلون منصب الأركان . وقد كان قديماً يملك إلغاء الانتخاب ، ولكن من ألغى انتخابه اليوم يستطيع أن يستأنف أمام المحكمة .

وفي كل هذه الأحوال ليس المجلس بصاحب الأمر المطلق .

رابعاً : يعد المجلس برنامج الجلسات لجماعة الشعب ، وليس للشعب

أن يصوت في شيء إلا إذا درسه المجلس أولاً وقبّله « البروتانوى » في برنامج الجلسة . وبمقتضى هذه القاعدة فكل تصويت في مسألة لم يقرها المجلس يجعلُ عارض هذه المسألة عرضة لأن يتهم بانتهاك حرمة القانون .

الفصل السادس والأربعون

مجلس الشورى

أعماله الإدارية

أولاً — تفقده حال البحرية ثانياً — تفقده حال العمارات العامة

أولاً : على المجلس أن يتعهد السفن القائمة وأن يتعهد أدواتها وأحواض إصلاحها . وعليه أن يراقب بناء السفن الجديدة سواء كانت ذات صفوف ثلاثة أو أربعة من المقاذيف حسب ما قرره الشعب . وكذلك يراقب إعداد ما تحتاج إليه هذه السفن من الأدوات والمرافئ . يختار الشعب بواسطة رفع اليد مهندسين يكلفون بناء السفن . فإذا لم يستطع المجلس أن يسلم المجلس الذى يخلفه هذه السفن كاملة فليس له الحق في المكافأة العادية ؛ فإن هذه المكافأة لا تُنال إلا في السنة التى تلى العمل . وينتخب المجلس بين الاثنينين كافة عشرة يقومون على بناء السفن ذات الصفوف الثلاثة من المقاذيف .

ثانياً : يتعهد أيضاً كل العمارات العامة ، ويتهم أمام الشعب كل متعهد قصر في عمله . فبعد أن يقضى المجلس عليه بما يرى يقدم إلى المحكمة .

الفصل السابع والأربعون

مجلس الشورى

أعماله الإدارية

أولاً : العلاقة بينه وبين العمال .

ثانياً : حفظة خزانة أتينا .

ثالثاً : البوليتاى وعرض المنافع العامة للمزايدة أو المناقصة

رابعاً : تأجير الأرض الموقوفة على الآلهة

خامساً : دفع المال .

أولاً : يعين مجلس الشورى أيضاً العمال فى أكثر أعمالهم .

ثانياً : وأول هؤلاء العمال الذين يعينهم المجلس العشرة الحفاظ لخزائن أتينا . يعين الاقتراع منهم واحداً عن كل قبيلة من طبقة الذين يملكون خمسمائة « مديمينوس » يذلك يقضى قانون «سولون» الذى لا يزال معمولاً به . ولكن من وقعت عليه القرعة شغل منصبه ولو كان شديد الفقر . وإنما يتسلم هؤلاء الحفظة أمام مجلس الشورى تمثال أتينا وتمائيل النصر وغير ذلك من الحلى ، وما اشتملت عليه الخزائن من مال .

ثالثاً : ثم يأتى بعد ذلك « البوليتاى » وهم عشرة يعينهم الاقتراع واحداً عن كل قبيلة . يقومون بما تحتاج إليه الدولة من عرض المنافع

للمزايدة أو المناقصة ، ويؤجرون المناحم يعينهم على ذلك حفاظ الخزائن الحربية والموكلون بإدارة « الثيوريكون » . كل ذلك في جلسة مجلس الشورى ، ولا يقبلون مزايداً ولا مناقصاً ولا مؤجراً إلا إذا أعلن المجلس رضاه بواسطة رفع اليد .

فأما المناجم سواء منها المستغل الذى يؤجر لثلاث سنين ، وما تنزل عنه الدولة أبداً فى سبيل مبالغ يدفع من حين إلى حين ، فيكون عرضها للمزايدة بين يدى مجلس الشورى ، ولكن الذين يشغلون منصب الأركان هم الذين يقبلون الأعطية أو يرفضونها . وكذلك الشأن فى بيع ثروة الذين قضى عليهم مجلس « الأريوس پايجوس » أو قضى عليهم الشعب بـ « الآتيا » .

فأما الضرائب المبيعة لسنة فإن « الهوليتاى » يكتبون ثمنها الذى اتفق عليه فى ألواح بيض ويدفعون هذه الألواح إلى مجلس الشورى . ويكتبون على عشرة ألواح منفصلة أسماء الذين يجب عليهم أن يؤدوا الأموال فى كل « پروتانيا » . وعلى ألواح منفصلة أيضاً أسماء الذين يجب أن يؤدوا الأموال فى آخر السنة — لكل قسط لوحة — ثم على ألواح منفصلة أيضاً أسماء الذين يؤدون الأموال فى « البروتانيا » التاسعة .

ويكتبون أيضاً مقادير الأرض والدور المبيعة بمقتضى « ثبت » اتخذ أمام المحكمة . فإن هذه المزايدات من خصائصهم . فأما الدور فيجب أن تدفع أثمانها فى خمس سنين ، وأما الأرض فتدفع أثمانها فى عشر . وتؤدى الأقساط فى « البروتانيا » التاسعة .

رابعاً : فأما الأرض الموقوفة على الآلهة فإن « الأركون » الملك هو الذى يقدم إلى المجلس تقريراً عما عرض لها من أجر فى المزايدة ، ويكتب أسماء المستأجرين على ألواح بيض تؤجر هذه الأرض لعشر سنين وتدفع الأقساط فى « الهروتانيا » التاسعة . ومن هنا كان أكثر ما تجبیه الدولة من المال إنما يجيى فى هذه « الهروتانيا » .

خامساً : تحمل إلى المجلس الألواح التى كتبت فيها الأقساط الواجبة الأداء ويحفظها الكاتب . فإذا حل أجل الأداء لبعض هذه الأقساط نزع الكاتب الألواح التى يجب أن تؤدى عن العمود الذى كانت قد علق عليه ودفعها إلى « الأبودكتاي »^(١) . فإذا أدى ما كان قد كتب عليها من الأقساط ، محيت هذه الأقساط . وقد رتب الألواح الأخرى منفصلة حتى لا تمحى قبل ميعادها .

الفصل الثامن والأربعون

مجلس الشورى

أعماله الإدارية

أولاً : الأبودكتاي . ثانياً : اللوجيستاي . ثالثاً : الأوثينيس .

أولاً : « الأبودكتاي » عشرة ينتخبون بالاقتراع واحد عن كل

(١) هم عشرة كانوا يقومون على حساب أموال الدولة وكانوا يقبضون هذه الأموال ويقسمونها بين المال .

قبيلة . تدفع إليهم الألواح في جلسة مجلس الشورى بقصره ، فيمحون ما كتب عليها بعد أن تؤدي الأقساط ويردونها إلى الكاتب . فإذا قصر مقصر عن دفع القسط غنى « الأبودكتاي » بتقييد اسمه على لوحة . وعلى المدين أن يؤدي ما عليه مضاعفاً وإلا تعرض للحبس . وعلى المجلس أن يتقاضى هذا الدين ، والقانون يمنحه الحق في أن يغل المدين الذي يقصر عن الأداء

وفي اليوم نفسه الذي يتسلم « الأبودكتاي » فيه الأموال يجب عليهم أن يقسموها بين العمال . فإذا كان الغد قدموا إلى المجلس ألواحاً كتبت فيها مقادير ما دفعوا إلى العمال ، وقرعوا هذه الألواح وطلبوا إلى المجلس في جلسته أن يدهم على كل ما اقترفه عامل من عمال الدولة ، أو فرد من الأفراد من مخالفة للنظام في تقسيم الأموال ، فإذا ذكرت بعض هذه الأغلاط أخذ « الأبودكتاي » فيها الآراء .

ثانياً — ينتخب المجلس من بين أعضائه بواسطة الاقتراع عشرة هم « اللوجيستاي »^(١) يكلفون أن يتلقوا في كل « بروتانيا » حساب العمال . وكذلك يختار بالاقتراع عشرة « أوثينيس »^(٢) واحداً عن كل قبيلة . و « باردرين »^(٣) يعينان كل واحد منهم . يجب على « الأوثينيس » في عصر أداء الحساب أن يجلس كل واحد منهم أمام تمثال البطل الذي

(١) مراقبو الحساب .

(٢) نوع آخر من مراقبي الحساب كانوا يبحثون حساب العمال بعد انتهاء أعمالهم .

(٣) مثق « باردروس » وهو المعين .

تسمى باسمه القبيلة ، وأن يسمع لكل عضو من أعضاء المدينة أن يرفع الدعوى المدنية أو الجنائية على كل عامل من عمال الحكومة ، بشرط ألا يتأخر ذلك عن ثلاثة أيام منذ أدى هذا العامل حسابه أمام المحكمة . يكتب المدعى في لوحة بيضاء اسمه واسم المدعى عليه وما يتهمة به ، وتقدير هذه التهمة مالياً . ويدفع هذه اللوحة إلى «الأوثينيس» الذى يطلع عليها ، فإن رأى وجوب القضاء على المدعى عليه أحال الأمر على قضاة «الديموس» الذين يكلفون عرض ما يتعلق بهذه القبيلة على المحكمة . فإن كان موضوع الخصومة أمراً عاماً وجب على «الأوثينيس» أن يقيدوها في مكتب «السموثيتاي» فإذا تسلم اللوحة هؤلاء عرضوا الحساب على المحكمة لتعيد النظر فيه ، وحكمها لا مرد له .

الفصل التاسع والأربعون

مجلس الشورى

أعماله الإدارية

- ١ — مراقبته خيل الفرسان
- ٢ — مراقبته فرسان الطلائع
- ٣ — مراقبته للرجالة ذات السلاح الخفيف
- ٤ — تجنيد الفرسان

٥ - ملاحظة رسوم المهندسين ونماذج الپلوس

٦ - مراقبة تماثيل النصر وما يصرف من الجوائز في عيد پاناتينايا

٧ - الإشراف على أصحاب العاهات

أولاً : يتعهد المجلس أيضاً بخيل الفرسان . وكل فارس تقاضى أجره ثم لم يُعَن بفرسه قضى عليه بغرامة تعدل ما يحتاج إليه الفرس من نفقة . وكل فرس لم يكن قادراً على إحسان الجِراء ، أو ساء تعليمه فأصبح لا يصلح للبقاء في صفه ، فهو موسوم بالنار على فكه ، ومرفوض عند التعهد .

ثانياً : يتعهد المجلس أيضاً الفرسان المستكشفين ، ويرى أيضاً يحلون للخدمة ، فإذا قرر برفع اليد فصل واحد منهم أنزل هذا عن فرسه .
ثالثاً : يتعهد المجلس أيضاً فرق المشاة ذات السلاح الخفيف الذين يقاتلون بين الفرسان ، فإذا قرر فصل واحد من هذه الفرق فأجره مقطوع .

رابعاً : يقوم بتجنيد الفرسان عشرة من الضباط يختارهم الشعب بواسطة رفع اليد . وهؤلاء الضباط يقدمون « ثبت » المجندين إلى « الهياركوى » و « الفولاركوى » .

وهؤلاء يقدمون هذا الثبت إلى مجلس الشورى ويفضون ثبناً آخر قد ختم عليه وقيدت فيه أسماء الفرسان الذين أئوا الخدمة . فإذا كان أحد الفرسان قد أدى الخدمة وأقسم أن صحته تأبى عليه استئناف ذلك محي اسمه . ثم يدعى الذين جندوا . فأبهم أقسم أنه لا يستطيع الخدمة لضعف

صحته أو لقله ماله أعنى منها ، ومن لم يعتذر مقسماً هذه اليمين قرر المجلس في أمره بواسطة رفع اليد ، فإن قرر التصويت أنه صالح للخدمة كتب اسمه في اللوحة ، وإلا رُدَّ إلى ما كان فيه .

خامساً : كان للمجلس قديماً أن يختار بين ما يقدم المهندسون من رسوم البناء وبين نماذج « البيلوس »^(١) . ولكن قضاة ينتخبون بالاقتراع قد استأثروا الآن بهذا الحق . فقد يظهر أن المجلس كان يتخذ المحابة قاعدة للاختيار .

سادساً : يراقب المجلس أيضاً مع حفاظ الخزانة الحرية صنع تماثيل النصر^(٢) وما يعطى من المكافآت في أعياد « الباناثينايا » .

سابعاً : يمتحن المجلس أيضاً أصحاب العاهات ، فإن هناك قانوناً يقضى بأن كل من يملك أقل من ثلاث أمناء وكانت به عاهة بدنية تحول بينه وبين العمل ، وجب على المجلس أن يمتحنه ، وأن يعطيه في كل يوم لطعامه على حساب الخزانة فلسين . بل إن هناك خازناً وكلاء بهؤلاء الضعفاء ينتخب بواسطة الاقتراع .

وعلى الجملة يُعين المجلس العمال جميعاً في أكثر أعمالهم .

هذه هي أعمال المجلس الإدارية .

(١) كساء مطرز كان يقدم إلى الإله أثينا في عيدها المسمى « باناثينايا » ، والذي سبقت الإشارة إليه .

(٢) كان اليونان يعبدون النصر ويمثلونه في شكل امرأة ذات جناحين قد أخذت بإحدى يديها تاجاً وبالأخرى غصناً من أغصان النخيل . وكانوا يسمونها « نيكيا » . أما الآتينيون فكانوا يأبون أن يمنحوا آلهة النصر أجنحة مخافة أن تطير من مدينتهم .

الفصل المم الحسين المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع

١ - العشرة المندوبون للعناية بالمعابد

٢ - العشرة الأستونوموى

أولاً : يعين الاقتراع المندوبين العشرة الذين يعنون بالمعابد ، وهم يقومون بالإصلاحات التي ليس منها بد ، ينفقون في ذلك ثلاثين مناً يتقاضونها من « الأبثودكتاي » .

ثانياً : ينتخب بالاقتراع « الأستونوموى »^(١) العشرة ، خمسة منهم يعملون في « پيرا » وخمسة يعملون في المدينة ، ويعنون بألا يزيد أجر النساء اللاتي يلعبن بالمزمار والقيثارة على درهمين . فإذا اختلف رجال في امرأة من هؤلاء النساء كلهم يريدونها لنفسه اقترح بينهم « الأستونوموى » فأبهم أصابته القرعة دفعوها إليه . ويعنون أيضاً بألا يطرح الكناسون القاذورات إلا على بعد عشرة « ستاديا »^(٢) من أسوار المدينة . ويمنعون أن تقوم

(١) جمع « أستونوموس » وهو أحد العشرة الذين انقسموا بين أثينا و « پيرا » . كانوا مكلفين العناية بأمر الطرق أول الأمر ، ثم أضيف إلى علمهم العناية بمراقبة الآداب العامة في هذه الطرق .

(٢) جمع « ستاديون » وهو مقياس يعدل سبعة وسبعين ومئة متر وأربعين سنتيمتراً .

الأبنية على الطرق العامة ، أو أن تسد الشوارع ، أو أن توضع في أعلى البيوت مجار تصب مياهها في الشوارع ، أو أن تتخذ النوافذ^(١) بحيث تطل على الشوارع . ويعنون أيضاً برفع من يدركه الموت في الطريق العام . ولهم على ذلك أعوان تأجرهم الدولة .

الفصل الحادى والخمسون

المناصب التى ينتخب أصحابها بالاقتراع .

١ — العشرة الآجورانونوموى

٢ — العشرة المترونوموى

٣ — الخمسة والثلاثون الذين يراقبون الحبوب

٤ — العشرة الذين يراقبون الثغور التجارية

أولاً : ينتخب العشرة « الآجورانونوموى »^(٢) بواسطة الاقتراع أيضاً ، منهم خمسة لـ « پيرا » وخمسة للمدينة ، يكلفهم القانون أن يعنوا بأن تكون الأشياء المباعة كلها نقية وأن تباع بلا غش .

ثانياً : وكذلك يعين الاقتراع عشرة « مترونوموى » خمسة للمدينة

(١) كانت عادة اليونانيين ألا يتخذوا نوافذ تطل على الشارع ، وإنما كان لكل

بيت فناء غير مسقوف تستند الحجر منه الضوء .

(٢) جمع « آجورانونوموس » وهو ملاحظ السوق ، يشبه المختص عند المسلمين من

بعض الوجوه كالعالم الذين يلوونه .

وخمسة لـ « پيرا » يكلفون العناية بأن تكون الموازين والمكاييل التى يستعملها التجار عادلة .

ثالثاً : كان يوجد قديماً عشرة يراقبون تجارة الحبوب ، خمسة لـ « پيرا » وخمسة للمدينة . أما الآن فهم عشرون للمدينة وخمسة عشر لـ « پيرا » . عليهم أولاً العناية بأن يباع ما فى السوق من الحبوب بالثمن المعروف . ثم بأن يبيع أصحاب الأرحية دقيق الشعير بثمان يناسب ثمن الحبوب . ثم بأن يباع الخبز بثمان يلائم ثمن القمح وبمقتضى الموازين التى عينها المفتشون . وذلك أن القانون يكلفهم تعيين مقادير الخبز .

رابعاً : كذلك يعين الاقتراع العشرة الذين يراقبون الثغور التجارية . وعليهم مراقبة الثغور المختلفة التى تشتغل بالتجارة ، وأن يأخذوا التجار بأن ينقلوا إلى أتينا ثلثى ما ينزلون فى الثغور من الحبوب .

الفصل الثانى والخمسون

المناصب التى ينتخب أصحابها بالاقتراع

- ١ — الأحد عشر . القضاء على من أخذ مقرفاً للجريمة
- ٢ — الدعاوى التى يقيمها الأحد عشر
- ٣ — الخمسة المدعون والدعاوى التى يجب أن يقيمها المدعون
- ٤ — الدعاوى التى يجب الفصل فيها فى مدة شهر والتى يقيمها الأبوكتائى

أولاً : كذلك يعين الاقتراع الأحد عشر الذين يديرون السجن . وهؤلاء الأحد عشر يقتلون السارق إذا أخذ وهو يقترف الجريمة واعترف بجريمته ، سواء أكان سارق شيء أو إنسان . فإذا أنكر المتهم قدمه الأحد عشر إلى المحكمة ، فإن بُرئ رده إلى حريته وإلا قتلوه في الحال .

ثانياً : يقيم الأحد عشر أمام المحكمة الدعاوى على كل من اغتصب أرضاً أو دوراً تملكها الدولة . وكل عين قضت المحكمة بأنها ملك الدولة فعلى الأحد عشر أن يسلموها إلى « البوليتاى » . وكذلك يقيم الأحد عشر الدعاوى على من اتهمه بعض الأفراد سرّاً باقتراف جريمة ما ، فإن هذه الدعاوى تقع في اختصاصاتهم . ومع ذلك فقد يقيم « التسموئيتاى » هذه الدعاوى . ثالثاً : كذلك يعين الاقتراع خمسة مدعين واحداً عن كل قبيلتين . وعليهم أن يقيموا أمام المحاكم الدعاوى التي يجب الفصل فيها في مدة شهر ، وهذه الدعاوى هي :

دعاوى المهر ، ودعاوى المطالبة بأداء الدين ، والدعاوى التي يطلب فيها دفع فائدة لقرض قد اتفق عليه ، بشرط ألا تتجاوز الفائدة « درهماً في الشهر عن كل مناً^(١) » ، والدعاوى التي يطالب فيها برد رأس مال اقترض ليتجربه في « الآجورا » ، ودعاوى القذف ، ودعاوى الخصومة بين « الإيرانيستاى »^(٢) وبين الشركاء ، والدعاوى التي تنشأ من بيع الرقيق

(١) يعدل مئة درهم كما قلنا . فتكون الفائدة القانونية اثني عشر درهماً في المئة .

(٢) جمع « إيرانيستيس » وهو أحد أعضاء « الإيرانيوس » ، و « الإيرانيوس » جماعة

كانت تتألف من الأصدقاء يلتقون من حين إلى حين على مائدة مشتركة ، وكان كل واحد =

والحلوب ، والتي تنشأ من « التيراراكيا »^(١) أو عمل المصارف . كل هذه الدعاوى يقيمها المدعون ويجب أن يفصل فيها في مدة شهر .
 رابعاً : وكذلك يفصل في مدة شهر في الدعاوى التي يقيمها « الأبودكتاي » لمصلحة من اشترى الضرائب أو عليهم أيضاً . فإذا كان المبلغ المطلوب أكثر من عشرة دراهم أقام « الأبودكتاي » الدعوى أمام المحكمة وإلا قضوا فيه بأنفسهم قضاء غير مستأنف .

الفصل الثالث والخمسون

المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع

- ١ — الأربعون . اختصاصاتهم . العلاقة بينهم وبين المحكمين العاميين
- ٢ — المحكمون العاميون . تعيين المحكمين « إيبونوموي » الطبقات . الدعاوى التي تقام على المحكمين .

=منهم يدفع إلى الرئيس مقداراً من المال في كل شهر . ثم تناولت هذه الجماعات موضوعات مختلفة سياسة واقتصادية واستحالت في كثير من الأحيان إلى جماعات سرية لتدبير التورات .
 (١) ضريبة كان الآثينيون قد أقروها على أغنيائهم في الحرب الميديّة الثانية . وهي القيام ببناء سفينة للدولة ، وكان الغنى الذي يؤخذ بذلك ويقوم به قبطان سفينته ، فلما قلت الثروة بعد حرب « بيلوبونيسوس » قرر الآثينيون أنه يجوز أن يشترك اثنان في بناء سفينة وأن يرأسها كل واحد منهما ستة أشهر . ثم قرروا في منتصف القرن الرابع أن يشترك عدد كثير في بناء سفينة ، وانقسم أغنياء المدينة إلى جماعات للقيام بهذا الغرض . ثم قرروا سنة أربعين وثلاثمائة بتأثير « ديموستينيس » أن يعودوا إلى النظام القديم الذي كان متبعاً بعد حرب « بيلوبونيسوس » .

٣ - « إيبونوموى » الطبقات والخدمة العسكرية

أولاً : يعين الاقتراع أيضاً أربعين أربعة عن كل قبيلة ، وعملهم القضاء فى سائر الدعاوى بمقتضى نظام يعينه الاقتراع ، وقد كانوا فى أول الأمر ثلاثين وكانوا يقضون متقلبين فى « الديموس » ولكن بعد حكومة الثلاثين زيد عددهم حتى بلغ الأربعين ، يقضون قضاء غير مستأنف فيما لا يتجاوز عشرة دراهم ، فإذا قدر المدعى موضوع خصومته بأكثر من ذلك أحيل على المحكمين العامين . فإذا لم يفلح المحكم فى الإصلاح بين المتخاصمين أصدر حكماً . فإن قبله الخصمان وأخذتا أنفسهما بتنفيذه انتهت القضية . وإن استأنف أحد الخصمين أمام المحكمة اتخذ المحكم إنائين ، إناء للمدعى وإناء للمدعى عليه ، ووضع فى كل منهما ما كان من شهادة وإعذار ، وما احتج به الخصم من نصوص القانون ، ثم يجتم الإنائين ويلصق بهما حكمه . وقد كتب على لوحة . ثم يدفع كل هذا إلى أفراد الأربعين الذين عليهم أن يقيموا دعاوى قبيلة المدعى عليه . وهؤلاء يأخذون الأمر على عاتقهم ويقيمون الدعوى أمام محكمة يؤلفها واحد ومئة عضو ، أو واحد وأربعمئة عضو ، بمقتضى مقدار موضوع الخصومة ، إن زاد أو نقص عن ألف درهم . ومحذور أن يلجأ أمام المحكمة إلى قانون أو شهادة أو إعذار غير ما ذكر أمام المحكم واشتمل عليه الإناءان .

ثانياً : يصلحُ حكماً عاماً كل عضو من أعضاء المدينة قد بلغت سنه ستين إلى واحد وستين سنة ، ولأجل أن تعرف أسنانهم يستعان

« بثبت » الأركون و « الأيونوموى »^(١) . وهناك نوعان من « الأيونوموى » : الأول الأبطال العشرة « الأيونوموى » للقبائل . الثاني الاثنان والأربعون « أيونوموى » للطبقات العسكرية^(٢) . وذلك أنه حين كانت تكتب أسماء « الأفيوى » على ألواح بيض كان يكتب إلى جانبها اسم الأركون الذى كان يشغل منصبه فى هذه السنة ، واسم البطل الذى اتخذته المحكون « إيونوموس » لهم فى السنة الماضية . هذا الثبت منقوش الآن على عمود من البرونز ، وهذا العمود يقام فى كل سنة أمام قصر مجلس الشورى بالقرب من تماثيل الأبطال العشرة « الأيونوموى » . فيأخذ الأربعون أسماء الذين قيدوا تحت آخر « الأيونوموى » ويقسمون بينهم عمل التحكيم ، ولأجل أن يقسموا بينهم الأعمال فهم يستشيرون الاقتراح ليعينوا لكل واحد منهم عمله . وعلى كل واحد منهم أن يحكم فى الخصومات التى يضيفها إليه الاقتراح . وذلك أن القانون ينص على أن كل عضو من أعضاء المدينة قد بلغ السن المطلوبة ، ولم يقم بعمل المحكم ، قضى عليه بالآتميا ، إلا أن يكون قد كلف فى هذه السنة عملاً آخر من أعمال الدولة ، أو كان غائباً

(١) جمع « إيونوموس » وهو الذى يعطى اسمه لشيء آخر . فالأركون « إيونوموس » هو الذى كانت تسمى السنة باسمه . والبطل « الإيونوموس » هو الذى كانت تسمى باسمه أسرة أو قبيلة أو مدينة .

(٢) كان الأتيني يبدأ خدمته العسكرية فى الثامنة عشرة من عمره فيمضى سنتين فى التعلم ثم هو خاضع لنظام التعبئة حتى يبلغ الستين فىبقى من العمل فى الجيش . ومن هنا كان الجيش الأتيني يتألف من اثنتين وأربعين طبقة . أولاها الشبان الأحداث الذين بدؤوا الخدمة فى الثامنة عشرة ، وأخراها الشيوخ الذين يتمرنها فى الستين .

عن أتیکا . وهذان هما العذران الوحيدان .
 على أن من الممكن أن يتهم بطريق التبليغ السرى أمام جماعة المحكمين
 المحكم الذى يؤخذ ببعض الذنوب ، فإن حكم عليه فالقانون يصيبه
 بالآتميا ، ولكن هذا المحكم يستطيع أن يستأنف .
 ثالثاً : وكذلك يستعان بثبت « الأيپونوموى » فى الخدمة العسكرية .
 فإذا أريد إرسال فرقة من الذين تمكنهم سنهم من الخدمة فى غزوة من
 الغزوات صدر أمر التجنيد فى إعلان يوجه إلى كل الرجال منذ فلان
 الأركون ، وفلان الأيپونوموى ، إلى فلان الأركون ، وفلان الأيپونوموى .

الفصل الرابع والخمسون

المناصب التى ينتخب أصحابها بالاقتراع

- ١ - الخمسة الذين يعنون بإصلاح الطرق
- ٢ - العشرة اللوجيستائى والعشرة السينوجورى . أداء الحساب
- ٣ - الكتاب . كاتب المحفوظات من البروتانيا
- ٤ - كاتب القوانين
- ٥ - الكتاب القارئ ينتخب
- ٦ - المضحون . العشرة المنلوبون للتضحية
- ٧ - العشرة المضحون للسنة

٨ — أركون سلامين وديماركوى پيرا

أولاً : كذلك يعين الاقتراع العمال الآتين :

الخمسة الذين يكلفون إصلاح الطرق العامة^(١) بواسطة عمال تأجرهم

الدولة ويعملون تحت إشرافهم

ثانياً : « اللوجيستاي » العشرة و « السينوجوروى »^(٢) العشرة الذين

يتلقون حساب العمال جميعاً لهم وحدهم الحق في امتحان عمل الحساب وعرضه على المحكمة ، إن دعت إلى ذلك الحاجة . وإذا ثبت أن أحد العمال قد حوّل أموال الدولة حكم عليه القضاة حكمهم على السارق .

وألزم دفع عشرة أضعاف المبلغ الذى أثبتت المحكمة أنه حوّل ، وإذا أثبت « اللوجيستاي » شيئاً يدل على أن الحاسب قد ارتشى حكم عليه القضاة حكمهم على المرتشى ، وألزم أن يدفع عشرة أضعاف الرشوة التى قبلها . فإذا اتهم الحاسب بالبيت قدّرت المحكمة عبثه ولم تلزمه إلا بدفع المقدار نفسه . ولكن هذا المقدار يضاعف إذا لم يدفع قبل « البروتانيا » التاسعة . فأما العشرة أضعاف فلا تتضاعف أبداً .

ثالثاً : وكذلك ينتخب بالاقتراع الكاتب الذى يسمى كاتب

(١) يراد بها الطرق التى تصل المدن والقرى بعضها ببعض . وهو ما يشبه طرقنا الزراعية .

(٢) جمع سينوجوروس . وهو مدع عام كان ينتخب ليقوم باتهام من أحدث فى الدولة حدثاً يضاد القوانين القائمة أو يعرض الدولة للخطر . ويظهر أن الآتينين قد أضافوا إلى اختصاصاتهم ما ذكره أرسطاطاليس ، فأصبحوا مكلفين أن يتلقوا مع اللوجيستاي حساب المال إذا أنموأ أعمالهم .

« البروتانيا » وعليه إدارة المحفوظات وحفظ القرارات ، وينسخ غير ذلك من العقود ويحضر جلسات مجلس الشورى . وقد كان هذا المنصب قديماً انتخابياً وكان الشعب يختار له أشهر الناس . وذلك أن اسم الكاتب يوجد على الأعمدة في رأس المحالفات والقرارات التي تمنح حق « البروكسينيا »^(١) أو تخول الحقوق السياسية . أما الآن فيختار بالاقتراع .

رابعاً : كذلك يعين الاقتراع كاتب القوانين الذي يحضر جلسات مجلس الشورى ويستنسخ القوانين جميعاً .

خامساً : وهناك كاتب ثالث ينتخبه الشعب ، وهو مكلف قراءة الأوراق في مجلس الشورى وجماعة الشعب ، ليس له عمل إلا هذه القراءة . سادساً : يختار الشعب بواسطة الاقتراع المضحجين العشرة الذين يسمونهم « مندوبي التضحية » عليهم تقديم ما يأمر به الوحي من ضحية . وإذا قضت الضرورة في عمل من الأعمال باستشارة العلامات السماوية فعلوا ذلك مشتركين مع الكهنة .

سابعاً :- وكذلك يختار الشعب بالاقتراع عشرة مضحين يسمون

(١) كان هذا اللفظ يدل على معنيين متباينين : الأول ما كانت المدينة تعطي لبعض أفرادها من حق حماية بعض الغريباء ، فكان صاحب هذا الحق مثلاً سياسياً للمدينة التي تكلف حمايتها . وكان الشبه شديداً بينه وبين القناصل اليوم . وربما كان يتقاضى من المدينة المحمية أجراً .

الثاني حقوق كانت تمنحها المدينة لبعض الغريباء النازلين فيها ، منها حضور جلسات الشورى وجماعة الشعب . ومنها الإعفاء من الضرائب . ومنها الإيثار بأحسن الأماكن في ملاعب التمثيل . ويظهر أن المعنى الأول هو الذي يريده أرسطاطاليس .

« مضحى السنة » عليهم أن يقدمون بعض الضحايا . وهم يرأسون الأعياد التي تقام كل أربع سنين إلا أعياد « الباناتينايا » . وهذه الأعياد خمسة :

أولاً : عيد « ديلوس » ^(١) . وهناك عيد يقام في « ديلوس » كل ست سنين . ثانياً : عيد « برورون » ^(٢) . ثالثاً : عيد « هيراكليس » ^(٣) . ثم الأليزيينات ^(٤) . خامساً : « الباناتينايا » . ولا سبيل إلى أن تقع ثلاثة من هذه الأعياد في سنة واحدة : على أنها قد نظمت بقانون صدر حين كان « كيفيزوفون » أركوناً .

ثامناً : وكذلك ينتخب بالاقتراع أركون « سلامين » و « ديماركوس » « پيرا » وكلاهما يكلف إقامة عيد « ديونوزوس » وانتخاب « الكورييجوس » ^(٥) . وفي سلامين « ثبت » رسمي لأسماء الأركون .

(١) جزيرة صغيرة في بحر إيجهيا كانت ساجحة في البحر فأقراها ذوس في مكانها وأوى إليها خليته لاتونا ، وكانت حاملا فولدت فيها أبولون وأخته أرتميس . وكان الاتينيون يوفنون إليها وفداً من شبانهم ليقم فيها عيد الإله كل أربع سنين .

(٢) موضح في أتكا اسمه اليوم فراونا . كان الاتينيون يقيمون فيه عيداً لأرتميس

(٣) كان يقام في مراثون .

(٤) هي الأعياد التي كانت تقام في اليزيس تكريماً لديمتر .

(٥) عضو من أعضاء المدينة كان ينتخب للانفاق على الجوقة التي كانت تعمل في ملاعب التمثيل أثناء الأعياد . وكان الاركون يختاره من بين عشرة تعينهم القبائل ، واحد من كل قبيلة . وكان يجب ألا تقل ثروته عن ثمانية عشر ألف درهم . وعليه أن ينتخب أفراد الجوقة ، وأن يختار لهم معلماً وأن يفلوهم ويكسوم ويأجرهم . فإذا تم التمثيل وفازت جوقته في المسابقة منحه الشعب كجائزة مائدة يهديها إلى الإله وقد نقش عليها اسمه واسم معلم الجوقة ، والشاعر الذي وضع القصة . وكان هذا العمل يكلف الكورييجوس ما يزيد على خمسة آلاف درهم . فلما نقصت ثروة الاتينيين بعد حرب بيلوبونيسوس أبيع أن يشترك فيه اثنان .

الفصل الخامس والخمسون المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع التسعة الذين يشغلون منصب الأركون

١ - طريقة اختيارهم

٢ - امتحانهم

٣ - حلفهم لليمين

هؤلاء العمال الذين يختارون بالاقتراع ، وهذه هي اختصاصاتهم :
أولاً : فأما الذين يسمونهم أركوناً فقد قاننا كيف كانوا يختارون في
أول الأمر ، وكلهم اليوم وهم « التسموثيتاي » وكاتبهم والأركون والملك
و « الهوليماركوس » ينتخبون بواسطة الاقتراع ، واحد عن كل قبيلة
ويعتقضى نظام مقرر بين القبائل .

ثانياً : هؤلاء التسعة الذين يشغلون منصب الأركون يمتحنهم
مجلس الخمسةائة أولاً . أما الكاتب فلا يمتحنه إلا المحكمة كغيره من عمال
الحكومة . وذلك أن القاعدة أن كل عامل ، سواء انتخب أو عين بواسطة
الاقتراع ، فليس له أن يتولى عمله إلا بعد أن يمتحن . فأما التسعة الذين
يشغلون منصب الأركون فيؤدون امتحانهم أمام المجلس أولاً ثم أمام المحكمة .
وقد كان الأركون الذي يرفضه مجلس الشورى لا يستطيع أن يشغل

منصبه ، أما الآن فهو يستطيع أن يستأنف أمام المحكمة التي تقضى في الامتحان قضاء لا مرد له .

وهذه هي المسائل التي تلتقي في الامتحان : من أبوك ؟ ومن أى ديموس هو ؟ ومن جلدك لأبيك ؟ ومن أمك ؟ ومن جلدك لأمك ؟ ومن أى ديموس هو ؟

ثم يسأل بعد ذلك : أيعبد أبولون باترووس ؟^(١) وذوس أركيوس^(٢) ؟ وأين أدوات هذه العبادة ؟ أله في البلاد مقابر دفنت فيها أسرته ؟ وأين هي ؟ أيؤدى حق أبويه ؟ أيؤدى ضرائبه ؟ أأدى خدمته العسكرية ؟ فإذا ألقى الرئيس هذه المسائل واحدة بعد واحدة ، استمر قائلاً : هات شهودك . فإذا سمع هؤلاء الشهود سأل الرئيس : أ يوجد معارض ؟ فإذا تقدم معارض أمر الرئيس بسماع الاتهام والدفاع . ثم أمر أن يعلن المجلس آراءه بواسطة رفع اليد . فأما تصويت القضاة في المحكمة فيكون بالطريقة السرية . فإذا لم يتقدم معارض أخذت الآراء حالاً . وقد كانت العادة قديماً أن يكتفى بأن يعطى قاض واحد رأيه ، أما الآن فيجب أن يعطى القضاة جميعاً آراءهم في كفاية الأركان ، حتى إذا كان بعض المرشحين غير الأكفاء قد استطاع أن يتخلص من متهميه ، لم يمنع ذلك القضاة من إبعاده عن العمل .

(١) معناه الجلد الأعلى وكان الأتينيون يعتقدون أنه من سلالة أبولون فكانوا يعبدهون

كما كان اليونان يعبدهون أجدادهم .

(٢) معناه حافظ البيت وحامى الأسرة .

ثالثاً : فإذا أدى التسعة امتحانهم ذهبوا إلى حيث الحجر المقدس الذى توضع عليه أحشاء الضحايا ، والذى يقسم عليه المحكمون قبل أن يحكموا والشهود قبل أن يشهدوا .

فيصعد التسعة على الحجر ويقسمون : ليؤذن أعمالهم عادلين مطيعين للقوانين ، ولیمتنعن عن قبول الهدايا لأداء أعمالهم ، وليقدمن إن قبلوها تمثالا من الذهب . فإذا أقسموا هذه اليمين صعدوا إلى « الأكروپوليس » حيث يؤدونها مرة ثانية ثم يبدعون أعمالهم .

الفصل السادس والخمسون

التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون

- ١ - أعوان الأركون والملك والپوليماركوس
- ٢ - الأركون . أعماله الإدارية . تعيينه للکوريجوى . تنظيمه للحفلات والأعياد الدينية
- ٣ - اختصاصاته القضائية . الدعاوى التى يقيمها الأركون . حمايته للضعفاء

أولاً : للأركون والملك و « الپوليماركوس » أن يختار كل واحد لنفسه عونين يؤديان امتحانها أمام المحكمة ، قبل أن يبدأ عملهما وحسابهما بعد أن يخرج منه .

ثانياً : لا يكاد الأركون يبدأ عمله حتى يعلن بواسطة الصائح العام ما يأتي : « من كان يملك شيئاً قبل أن يبدأ الأركون الحديد عمله فهو مالك له إلى أن يتم الأركون هذا العمل » ثم يعين « الكوريحوى » لمسابقة « التراجيديا » وهم ثلاثة يختارهم من بين أكثر الأثنيين ثروة . وكان يختار قديماً « الكوريحوى » للمسابقة في الكوميديا وعددهم خمسة . وهم الآن يعينون بواسطة القبائل نفسها . يستقبل الأركون أيضاً « الكوريحوى » الذين تعينهم القبائل ، وهم « الكوريحوى » بلحقات الرجال والأطفال وبلحقات الكوميديا التي تعمل في أعياد « ديونيزوس » وبلحقات الرجال والأطفال في « الليرجيليا »^(١) وهم عشرة « للديونيزيا »^(٢) ، واحد عن كل قبيلة وخمسة « للليرجيليا » واحد عن كل قبيلتين بمقتضى نظام مقرر بين القبائل . يأخذ الأركون حينئذ في نقل^(٣) الثروة ويقدم إلى المحكمة الأسباب التي يقدمها من يريد التخلي عن « الليرجيا »^(٤) ، إما لأنه قد احتمل

(١) أعياد كان الأثينيون يقيمونها لأبلون وأرميس في شهر ثارجلين ، ويقع هذا الشهر في أواخر مايو وأوائل يونيو .

(٢) عيد ديونيزوس

(٣) كانت العادة في المدن اليونانية لا سيما أثينا أن تفرض المدينة على أغنيائها القيام بأعمال عامة على حسابهم الخاص ، كبناء السفن وتعميم جوقات التمثيل . وكان لكل من فرض عليه ذلك أن يحاول التخلص منه فيزعم أن في المدينة من هو أكثر منه ثروة ، ويعلن أنه قابل أن ينزل عن ثروته لهذا الرجل ، وأن يأخذ ثروته ، فإن قبل الخصم هذا العرض فذاك ، وإلا رقع الأمر إلى الأركون ففصل فيه . وأى الرجلين كان أكثر ثروة ألزم القيام بهذا العمل المفروض .

(٤) هي الضرائب الاستثنائية التي أشرنا إليها في الحاشية السابقة .

ثقلها ، وإما لأنه ليس مكلفاً أداءها إذ هو قد أدى عملاً آخر يعفيه منها
ولما ينقض أجل الإعفاء بعد ، وإما لأنه لما يبلغ بعد الأربعين سنة .
وذلك أن كل « كورييجوس » بلحقة الأطفال يجب أن يكون قد أتم
الأربعين .

وكذلك يختار الأركون « الكورييجوس لديلوس »^(١) و « الأركيشيوروى »^(٢)
الذين يقودون إلى الجزيرة الشبان في السفينة ذات الثلاثين قذافاً .

فأما الحفلات التي يديرها فهي : التي تقام تشريفاً لاسكليبيوس^(٣)
يوم يلزم الشبان الذين يطلعون على الأسرار منازلهم ، والتي تقام في
« الديونيزيا » العظمى يشترك في إدارتها مع المندوبين العشرة الذي كان
ينتخبهم الشعب قديماً ، وكانوا يتكلفون نفقات الحفلة : وهم الآن يختارون
بواسطة الاقتراع ويتقاضون مئة مئناً للثياب وما إليها . وكذلك يدير
حفلة « الثرجيليا » والحفلة التي كانت تقام لتشريف « ذوس سوتير »^(٤)
وكذلك ينظم المسابقة في « الديونيزيا » و « الثرجيليا » . هذه هي
الأعياد التي له إدارتها .

ثالثاً : أما الدعاوى العامة والخاصة التي تنال من الأركون^(٥)

(١) لإقامة عيد أبلون الذي أشرنا إليه في الفصل السابق .

(٢) جمع أركشيوروس ، وهو أحد الذين يرأسون الشباب الذاهب من أتينا إلى
ديلوس لإقامة عيد أبلون كما ترى .

(٣) ابن أبلون ، كان إله الطب .

(٤) أى المنجى .

(٥) أى التي يطلب إلى الأركون إقامتها .

بمقتضى نظام يعينه الاقتراع ، والتي يقيمها الأركون أمام المحكمة بعد تحقيقها فهي الآتية:

دعوى إساءة معاملة الأبوين « كل امرئ يستطيع أن يقيم هذه الدعوى من غير أن يتعرض لغرامة ما » .

ودعوى إساءة معاملة اليتامى « ترفع على الأوصياء » .

ودعوى إساءة معاملة « الأبيكليروس » ، « وهى ترفع على الوصى والزوج » .

ودعوى إساءة الإدارة لأموال اليتيم « وهى ترفع أيضاً على الأوصياء » .

ودعوى السفه « ترفع على كل من اتهم بتبديد ثروته للسفه » .

ودعوى القسمة « ترفع على من يأبى قسمة ملك مشترك » .

ودعوى تعيين وصى .

ودعوى المطالبة بالوصاية حين يتقدم لها كثيرون لقاصر واحد .

ودعوى المطالبة بالميراث أو « الأبيكليروس » .

يعنى الأركون بحماية اليتامى و « الأبيكليروس » والنساء اللاتي يعلن

أن قد مات عنهن أزواجهن وهن حاملات . فأى الناس أضر بهؤلاء

فللأركون أن يقضى عليه بالغرامة أو أن يقدمه إلى المحكمة . وعلى الأركون

أيضاً أن يؤجر أملاك اليتامى والأبيكليروس ، وأن يرتهن أملاك المستأجر .

فإذا أبى أن يمنح القاصر ما هو محتاج إليه فللأركون أن يلزمه دفع

ما يعدل ذلك من المال .

هذه أعمال الأركون .

الفصل السابع والخمسون

التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون

- ١ — الملك . أعماله الإدارية . الاحتفال بالأسرار . تنظيم الأعياد
- ٢ — حقوقه القضائية . دعوى الإثم والخصومة بين الأسر الممتازة وبين الكهنة .

٣ — دعوى القتل . اختصاص « الأريوس باجوس » والمحاكم العادية .
 أولاً : يرأس الملك الاحتفال بالأسرار^(١) يشاركه في ذلك أربعة ينتخبهم الشعب بواسطة رفع اليد، منهم اثنان ينتخبان من بين الأتبيين جميعاً ، وواحد من أسرة « إيمولپيس » وآخره من أسرة « كيروكيس » .
 ثم يرأس « ديونيزيالانيون »^(٢) يشتمل العيد على طواف ومسابقة . فأما الطواف فينظمه الملك مشتركاً في ذلك مع المندوبين . وأما المسابقة فينظمها وحده . وعلى الحملة يعنى بكل الضحايا التي قررها الأجداد .
 ثانياً — الدعاوى العامة التي يقيمها الملك هي دعاوى الإثم^(٣)

(١) هذا الاحتفال جزء من أعياد « ديمتير » و « ديونوزوس » . كانت تمثل فيه بعض أعمال الإلهين وما اشتملت عليه حياتهما . ولم يكن يشهد هذا الحفل إلا من علموا هذه الأسرار ، وكانت لإباحة شيء منها جريمة تستوجب القتل .
 (٢) موضع كان يشهر فيه عيد « لانيونوزوس » يسمى « لانيا » وهذا الاسم مأخوذ من « لينوس » ومعناه أداة عصر الحنجر . وكان يقام هذا العيد في الشتاء .
 (٣) هي دعاوى مخالفة الدين .

ودعاوى المطالبة بالكهانة . وكذلك يفصل فيما يقع بين الأسر الممتازة^(١) وبين الكهنة من الخلاف .

ثالثاً - يقيم الملك كل دعاوى القتل ، وهو الذى ينطق بالحكم الذى يحرم المتهم حقوقه فى أن يكون عضواً من أعضاء المدينة . ويميز بين تهمة القتل وتهمة الجرح .

فأما تهمة القتل الذى سبق الإصرار عليه فترفع مكتوبة إلى « الأريوس پاجوس » . وكذلك تهمة استعمال السم إذا أدى ذلك إلى الموت ، وتهمة الإحراق . هذه هى الجرائم التى يقضى فيها شيوخ « الأريوس پاجوس » . فأما دعاوى القتل خطأ أو الشروع فى القتل أو قتل العبد أو قتل الأجنبى فيفصل فيها أمام « البلاديون »^(٢) .

فإذا اعترف القاتل بالقتل بجريمته فيفصل فى قضيته أمام « الدلفنيون »^(٣) إذا كان مع ذلك يزعم أن هذا القتل مشروع ، كأن يكون قد قتل الزانى بزوجته وهو يقترب الإثم ، أو قتل خطأ فى الحرب أحد مواطنيه ، أو قتل خصماً فى اللعب وهو يخصمه .

ثم إذا كان رجل قد نفى لأنه اتهم بقتل يمكن أن تؤدى عنه الدية ، ثم اتهم بقتل أو جرح جديدين ، فإنه يحاكم فى « فرياتوس »^(٤) يدافع

(١) هى أسر لها حقوق دينية خاصة منذ العهد القديم .

(٢) موضع كان يقوم فيه تمثال بلاس .

(٣) معبد أبولون دلفنيوس حامى البحارة .

(٤) موضع فى ساحل بيرا كانت تجتمع فيه المحكمة ويقف المتهم للقضاء على

سفينة حتى لا يمس أرض الوطن وهو مجرم .

المتهم عن نفسه من أعلا سفينة قد رست بالقرب من الساحل .

وكل هذه الجرائم تقضى فيها محكمة عادية ينتخب أعضاؤها بالاقتراع ، إلا ما سبق أنه من اختصاص « الأريوس باجوس » . يقيم الملك الدعوى في هذه القضايا ويجلس القضاة في الليل لا يظلمهم سقف . وينزع الملك تاجه حين يقضى . وليس لمن اتهم بالقتل أن يظأ مكاناً مقدساً إلى يوم القضاء ، بل ليس له أن يأبى « الآجورا » فإذا كان يوم القضاء ذهب إلى المعبد ليقدم دفاعه ، فإذا اقترف القتل ولم يعلم الجانى أقيمت الدعوى على القاتل كائناً من كان . يقضى الملك وملوك القبائل أمام « البرتانيون » في تهم القتل التى يؤخذ بها الحيوان أو الأشياء الجالمة .

الفصل الثامن والخمسون

التسعة الذين يشغلون مناصب الأركان

- ١ — البوليماركوس . أعماله الإدارية
- ٢ — اختصاصاته القضائية . العلاقة بينه وبين المتيكوى والإيسوتيليس والبروكسينوى

أولاً : يكلف « الهوليماركوس » أن يضحى لـ « أرتيميس أجروتيرا »^(١) و « أنواليوس »^(٢) . وينظم الألعاب التي تقام تشريفاً لمن قتل في الحرب . ويقوم بضحايا الاستغفار التي تقدم تشريفاً لـ « أرمودايوس » و « أريستوجيتون » .

ثانياً : يختص « الهوليماركوس » بكل الدعاوى المدنية التي ترفع في أى مكان على « الأيسوتيليس »^(٣) و « البروكسينوى » وعليه أن يقسم هذه الدعاوى عشرة أقسام يضيفها بالاقتراع إلى القبائل العشر ، فيحولها قضاة كل قبيلة إلى المحكمين ، وهو بنفسه يقيم الدعوى أمام المحكمة إذا كانت موجهة إلى المعتق المنكر جميل سيده ، أو إلى « المتيكوس » الذى لا مولى له ، أو كان موضوعها الميراث أو « الأبيكليروس » . وعلى الحملة يملك « الهوليماركوس » من الحقوق على « المتيكوى » ما يملكه الأركون على أعضاء المدينة .

(١) إلهة الصيد .

(٢) لقب أريس إله الحرب .

(٣) طائفة من الغرباء كانوا يعقون من بعض الضرائب ومن وجوب المولاة وكان يباح لهم الملك .

الفصل التاسع والخمسون التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون

- ١ - التسموئيتاى . تأليف المحاكم
 - ٢ - اختصاصات التسموئيتاى . العلاقة بينهم وبين جماعة الشعب
 - ٣ - اختصاصاتهم القضائية . الدعاوى الجنائية
 - ٤ - امتحان العمال . ما تنطق به جماعة الديموس ومجلس الشورى
من رفض أو عقوبة
 - ٥ - الدعاوى الأخرى التى يقيمها التسموئيتاى
 - ٦ - الاقتراع لتعيين المحاكم والقضاة
- أولاً : على « التسموئيتاى » قبل كل شىء أن يعينوا ويعلنوا أيام جلسات المحاكم ، ثم أن يعينوا لكل عامل من عمال الحكومة المحكمة التى يرأسها . وعلى هؤلاء الرؤساء أن يقبلوا من اختير لهم من القضاة .
- ثانياً : يرفع « التسموئيتاى » إلى جماعة الشعب كل اتهام بالخيانة العظمى ، ويديرون التصويت إذا قضى على المتهم ، ويقدمون إلى الشعب ما رفع إليه من طلب الأحكام الفرعية ، ويرفعون إليه كل اتهام بمخالفة القانون ، وكل ما يتهم به عارضو قوانين غير مناسبة ، والتهم التى توجه إلى « البرويدروى » و « الأيستاتيس » أثناء قيامهم بأعمالهم ، ثم يرفعون

إلى الشعب حساب « الاستراتيجوى » .
 ثالثاً : وقيم « التسموئيتاى » بين الدعاوى التى لا بد فيها من تقديم
 الضمانة الدعاوى الآتية ، وهى :
 دعوى الاغتصاب للقب العضوية فى المدينة .
 ودعوى الإفساد التى تقام على من اتهم بهذا الاغتصاب فاشتري
 قضاته .

دعوى السوكوفانتيا .
 ودعوى الرشوة .
 ودعوى التزوير فى تقييد الأسماء .
 ودعوى الكذب فى الأعذار (١) .
 ودعوى سوء القصد .
 ودعوى التزوير فى محو الأسماء .
 ودعوى الزنى .
 رابعاً : يشرف « التسموئيتاى » على امتحان عمال الحكومة جميعاً .
 ويقدمون إلى المحاكم ما تنطق به جماعة « الديموس » من رفض وما يصدره
 مجلس الشورى من عقوبة .
 خامساً : ويرفعون الدعاوى المدنية فى أعمال التجارة والمناجم وعلى
 العبد الذى يقذف الحر .

(١) يريد إقامة الدعوى على من زعم كاذباً أنه دعا إلى مجلس القضاء أحداً
 فلم يحضر .

يقرون ما كان بين الدولة وغيرها من الدول من الاتفاق ويرفعون أمام المحاكم الدعاوى التي تنشأ عن تنفيذ هذه الاتفاقات . وكذلك يرفعون دعاوى التزوير في الشهادة إذا أدت أمام « الأريوس پاچوس » .

سادساً : و « التسموئيتاى » هم الذين يعينون لعمال الحكومة بواسطة الاقتراع المحاكم التي يرأسونها ، سواء أكانت مدنية أم جنائية ، ولكن جميع التسعة الذين يشغلون منصب الأركون هم الذين يشرفون على الاقتراع في تعيين القضاة ، يعينهم على ذلك كاتب « التسموئيتاى » . يشرف كل واحد منهم على الاقتراع في قبيلته . هذا ما يمس التسعة الذين يشغلون منصب الأركون .

الفصل المتم الستين

المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع

- ١ - الأثلوثيتيس . أعمالهم الإدارية
 - ٢ - زيت الزيتون المقدس
 - ٣ - الجوائز التي تعطى في مسابقة الهاناتينايا
- أولاً : وكذلك يختار بواسطة الاقتراع « الأثلوثيتيس »^(١) وعددهم

(١) رؤساء الألعاب .

عشرة واحد عن كل قبيلة ، فبعد أن يؤدوا امتحانهم يبقون في العمل أربع سنين . عليهم أن ينظموا الطواف في عيد « الهاناتينايا » والمسابقة الموسيقية والمسابقة في الألعاب الرياضية وسباق الخيل . ويعنون مع مجلس الشورى بصناعة « الپيلوس » والحجرات^(١) ويدفعون الزيت إلى المنتصرين في الألعاب الرياضية .

ثانياً : هذا الزيت يستخرج من أشجار الزيتون المقدسة ، وعلى الأركون أن يعنى بجنى هذا الزيت ، وعلى ملاك الأرض التي توجد فيها هذه الأشجار أن يدفعوا إليه « كوتولا »^(٢) ونصف « كوتول » عن كل شجرة . وقد كانت الدولة قديماً تؤجر هذه الأشجار . وأى الناس قطع أو اقتلع شجرة منها حوكم أمام « الأريوس پاچوس » . فإذا قضى عليه فالعقوبة هي الموت . ولكن منذ جرت العادة بأن يقدم الملاك هذا الزيت كأنه ضريبة – فقد أهمل استعمال هذه المقاضاة ، وإن ظل القانون قائماً – فأما الزيت الذى يستخرج من ثمر الأغصان الناشئة فلك للدولة ، وأما ما يستخرج من ثمر الشجرة نفسها فليس لها فيه شئ .

فإذا جمع الأركون زيت السنة دفعه إلى صاحب الخزانة على « الأكروپوليس » وليس له أن يكون عضواً في « الأريوس پاچوس » قبل أن يؤدى هذا الزيت كله . يحفظ صاحب الخزانة هذا الزيت في

(١) هي التي كان يحفظ فيها الزيت المقدس . وكان الآتينيون يعنون بتجويدها وتزيينها عناية خاصة .

(٢) مكيال يعدل ربع لتر .

« الأكر وپوليس » حتى يأتى عيد « الپاناتينايا » فيدفعه إلى « الأثلوثيتيس » وهؤلاء يقسمونه بين الفائزين فى الألعاب الرياضية .

ثالثاً : وهذه هى الجوائز التى تمنح فى هذا العيد :

تمنح أشياء من الذهب والفضة للفائزين فى المسابقة الموسيقية ،
ودرقة لمن فاز فى الترينات الحربية . و يمنح الزيت لمن فاز فى الألعاب
الرياضية أو فى سباق الخيل .

الفصل الحادى والستون

المناصب التى تنال بالانتخاب

المناصب الحربية

- ١ - السراتيجوى العشرة
- ٢ - تقسيم العمل بين السراتيجوى
- ٣ - مراقبة الشعب للسراتيجوى
- ٤ - سلطة السراتيجوى
- ٥ - التاكسيار كوى
- ٦ - الهىپار كوى
- ٧ - الفولار كوى
- ٨ - هىباركوس لمنوس

٩ - وكلاء البارالوس والأُمُونياس

تنال كل المناصب الحربية بالانتخاب

أولاً : وأول هذه المناصب مناصب « الاستراتيجية » وهي عشرة، كان ينتخب لها واحد من كل قبيلة ، أما الآن فينتخبون جميعاً من بين الشعب كله من غير نظر إلى القبائل .

ثانياً : يقسم الشعب بواسطة رفع اليد على جماعة « الاستراتيجية » أعمالهم فيعين أحدهم لقيادة « الأوبليتيس »^(١) حين يخرجون من الأرض لغزوة من الغزوات ، والآخر للمحافظة على البلاد لا يشترك في الحرب إلا إذا حملت إليه . واثنان لـ « پيرا » أحدهما لـ « مونيكيا » والآخر لـ « أكتي » وعليهما أن يحتفظا بالـ « كيلي »^(٢) و « پيرا » .

وأخر يعين لـ « السُموريا »^(٣) يكتب أسماء « التريراركوى » في المناوبة ويعمل في نقل الثروة إن دعت إلى ذلك حاجة ، ويقدم إلى المحكمة ما يكون من نزاع بين المرشحين .

و « الاستراتيجية » الآخرون يرسلون إلى الخارج بمقتضى الحاجة .

ثالثاً : يجب الشعب بواسطة رفع اليد في كل « پروتانيا » على هذه المسألة، أيؤدي « الاستراتيجية » أعمالهم كما ينبغي ؟ فإن عزل الشعب واحداً منهم حوكم هذا المعزول أمام المحكمة ، فإن قضى عليه عينت المحكمة

(١) هم المشاة ذوو الأسلحة الثقيلة .

(٢) الثغر .

(٣) جماعات الأغنياء الذين كانوا يكلفون بناء السفن .

العقوبة أو الغرامة . فإن بُرئ عاد إلى عمله .
 رابعاً : و «للسرّاتيجوى» حين يقودون الجيوش أن يحكموا بالحبس
 أو النفي أو الغرامة على من يخالف النظام العسكرى . وقلّ ما يحكمون
 بالغرامة .
 خامساً : وكذلك ينتخب بواسطة رفع اليد «التاكسياركوى»
 العشرة ، واحد عن كل قبيلة . وهم يقودون أهل قبائلهم ويعينون الضباط .
 سادساً : وبهذه الطريقة نفسها ينتخب «الهيپّاركوى» وهما اثنان
 يؤخذان بين الأتنيين عامة لهما قيادة الفرسان ، يقود كل واحد منهما خمس
 قبائل . و «الهيپّاركوى» على الفرسان من الحقوق ما «للسرّاتيجوى» على
 «الهو بليتيس» وهما خاضعان مثلهم للتصويت بواسطة رفع اليد .
 سابعاً : وكذلك ينتخب «الفولاركوى» واحد عن كل قبيلة يقودون
 فرسان قبائلهم كما يقود «التاكسياركوى» مشاتها .
 ثامناً : وكذلك ينتخب «الهيپّاركوس» الموكل بجزيرة «لنوس»
 يقود الفرسان الذين يعسكرون في «لنوس» .
 تاسعاً : وكذلك ينتخب الموكلون بالسفينة «الپارالية» والسفينة
 «الأمونية» (١) .

(١) سفيتان كانتا تنقلان إلى «ديلوس» شباب الأتنيين لإقامة عيد أبولون .

الفصل الثانى والستون

المناصب

١ - صورة الاقتراع

٢ - أجر العمال

٣ - المناصب التى يمكن أن تشغل غير مرة

أولاً : كانت العادة قديماً اتخاذ طريقتين مختلفتين للاقتراع بالقياس إلى المناصب التى كانت تنال بالقرعة ، فكان بعضها ومنها مناصب الأركون يقترع لها فى القبيلة كلها ، وبعضها يقترع لها فى كل « ديموس » على حدة ، وكان يقع الاقتراع فى « التيزيون » . ولكن ظهر أن « الديموس » كان يبيع مناصبه ، فأصبح يقترع لهذه المناصب أيضاً فى القبيلة كلها ، لا يستثنى من ذلك إلا أعضاء مجلس الشورى ، وإلا الحرس الذين حفظ « الديموس » حق الاقتراع لهم .

ثانياً : أما أجور العمال فهى الآتية :

يتقاضى كل عضو من أعضاء المدينة عن كل جلسة يحضرها من جلسات الشعب ثلاثة فلوس . . . ودرهماً ^(١) عن جلسة عادية من

(١) لا شك فى أن بعض الأصل قد سقط من النسخ . وإنما يريد أرسطاطاليس أن الرؤساء هم الذين يتقاضون درهماً أو درهما ونصف درهم عن كل جلسة عادية أو استثنائية . فأما الأعضاء فقد سبق ذكر أجورهم وهى لا تتجاوز ثلاثة فلوس .

جلسات جماعة الشعب . وتسعة فلوس عن كل جلسة غير عادية .
ويقبض كل قاض ثلاثة فلوس عن كل جلسة من جلسات المحكمة .
وكل عضو من أعضاء مجلس الشورى يتقاضى خمسة فلوس عن كل
جلسة . أما « البروتانوى » فيزادون على ذلك فلساً ثمناً لطعامهم .
أما التسعة الذين يشغلون منصب الأركون فيتقاضى كل واحد
منهم أربعة فلوس ثمناً لطعامه . وعليهم أن ينفقوا على من يعينهم من السعاة
وأصحاب المزامير ^(١) .

ويتقاضى أركون سلامين درهماً في كل يوم .
أما « الأثلوثيتيس » فيتناولون طعامهم في « البروتانوى » أثناء شهر
« إيكاتومبيون » وهو الشهر الذى يقام فيه عيد « الپاناتينايا » يبدأ في
اليوم الرابع منه .
أما « الأمفيكتيون » ^(٢) الذين يرسلون إلى « ديلوس » فيتقاضون درهماً
عن كل يوم ويقبضون هذا الأجر في « ديلوس » .
وكل العمال الذين يرسلون إلى ساموس ، وسكيروس ، ولنبوس ، أو
أمبروس يتقاضون نفقاتهم من الفضة .
ثالثاً : المناصب الحربية هى وحدها التى يمكن أن تشغل غير مرة .
فأما غيرها فلا يشغل إلا مرة واحدة ، حاشى مجلس الشورى فللعضو أن
يدخله مرتين .

(١) هم الذين كانوا يلعبون بالمزامير أثناء تقديم الضحايا .

(٢) هم الذين كانوا يديرون عيد أبولون .

الفصل الثالث والستون

المحاكم

- ١ — تعيين القضاة . الأدوات اللازمة لتوزيع القضاة على المحاكم
 - ٢ — الشروط التي لا بد منها للقاضي
 - ٣ — الطرق المستعملة لتعرف شخصية القضاة . نفع ألواح القضاة
- أولاً : يعين القضاة بواسطة الاقتراع . يقترح كل أركون في قبيلته ويقترح كاتب « التسموثيتاي » في القبيلة العاشرة .
- وللمحاكم عشرة مداخل ، واحد لكل قبيلة . وهناك عشرون مكاناً للاقتراع ، اثنان لكل قبيلة . ومائة علبة للاقتراع أيضاً ، عشر لكل قبيلة . وعشر علب أخرى توضع فيها لوحات الذين وقعت عليهم القرعة ليكونوا قضاة .

وعلى كل مدخل يوجد « هودريان »^(١) وعصى بعدد القضاة الذين يحتاج إليهم ، وفي أحد « الهودريين » يوجد من ثمر البلوط عدد ما يوجد من العصي — وعلى هذا الثمر قد كتبت أرقام تبدأ من رقم أحد عشر —

(١) مثنى « هودريون » وهو نوع من الجرار ، وهو ما يسميه العامة (زلعة) ، إلا أن له مقبضين وغطاء متصلاً به كان اليونان يتخذونه وعاء للسوائل في البيوت والإمارات التصويت في المحاكم .

وقد كتب من هذه الأرقام بمقدار ما سيؤلف من محاكم .
ثانياً : كل عضو من أعضاء المدينة قد بلغ الأربعين يمكن أن يكون قاضياً بشرط أن لا يكون مديناً لخزانة الدولة ، وألا يكون قد قضى عليه بالآثام . فأى الناس جلس للقضاء من غير أن يكون له في ذلك حق فلمن شاء أن يهتم بذلك أمام المحكمة ، فإن قضى عليه فعلى القضاة أن يعينوا العقوبة أو الغرامة اللتين قد تركتا لتقديرهم . فإن قضى عليه بالغرامة وكان مديناً للخزانة حبس حتى يؤدي أولاً دينه إلى الخزانة ثم ما قضى به عليه من الغرامة .

ثالثاً : يحمل كل قاض لوحة من البقس قد كتب عليها اسمه واسم «الديموس» الذى ينسب إليه ثم أحد الأرقام من واحد إلى عشرة . وذلك أن القضاة يؤلفون في كل قبيلة عشرة أقسام ، ويكاد عدد قضاة الأقسام أن يكون واحداً .

فإذا عين أحد «الشموثيتاى» ، بواسطة الاقتراع ، الأرقام التى تجب أن توضع على المحاكم ذهب الساعى فوضع على كل محكمة رقمها .

وبهذا الفصل ينتهى القسم الصالح من الكتاب ، وهو يقع في العمود الثلاثين من البردى وفي اللوحة الثامنة عشرة من الطبعة الفوتوغرافية^(١) ثم يليه جزء شديد الفساد قد كتبه ناسخ آخر . وكثير من المواضع في هذا الجزء مستحيلة الفهم . وهذا الجزء يقع في سبعة أعمدة من البردى .

(١) توجد نسخة من هذه الطبعة الفوتوغرافية بدار الكتب المصرية رقم ٤٥

من القسم الفرنجى (لغة يونانية ولاتينية) .

وهى العمود الحادى والثلاثون إلى السابع والثلاثين . ويقع فى اللوحة التاسعة عشرة والعشرين والحادية والعشرين من الطبعة الفوتوغرافية . وكل هذا الجزء يتعلق بنظام المحاكم ونحن محاولون ترجمة ما بقى منه ترجمة حرفية من غير أن نقسمه إلى فصول ، لأن الناشر الإنجليزى : والمترجمين الفرنسيين لم يحاولوا ذلك لتعذره .

العمود الحادى والثلاثون من البردى فى اللوحة العشرين من الطبعة الفوتوغرافية نظام المحاكم

١ - تأليف ثبت القضاة . الملازمة بين الاقتراع فى اللوحات والاقتراع فى المكعبات

٢ - تقسيم القضاة بين المحاكم التى تجلس للقضاء
أولاً : تقسيم العلب على القبائل وقد كتبت عليها الأرقام من واحد إلى عشرة ، فإذا وضعت لوحات القضاة فى علب كتب عليها رقم معين وأقبل الساعى فهز هذه العلب ، وأخذ أحد « التسموئيتاى » يأخذ من كل علبة لوحة . فأول قاض وقعت عليه القرعة يسمى المعلن ، وهو يعلن اللوحات . كلما استخرجت من العلب على مسطرة تحمل أرقام هذه العلب .

يختار المعان بالاقتراع حتى لا يقوم بعمله دائماً شخص معين ، وحتى لا يقع الغش في اختيار القضاة .

فإذا وضع أركون كل قبيلة المكعبات (في العلب) دعا القضاة إلى مكان الاقتراع . وهذه المكعبات هي حجارة سود وبيض ، يوضع من المكعبات البيض عدد يعدل عدد ما يحتاج إليه من القضاة مكعب عن كل خمس لوحات ، ومثل ذلك من المكعبات السود .

ثانياً : فإذا استخرج الأركون هذه المكعبات بواسطة الاقتراع دعا الساعي القضاة الذين عينوا يعينه على ذلك المعلن . فإذا دعى القاضي وثبتت شخصيته أخذ من « الهودريون » ثمرة من ثمر البلوط وأظهرها إلى الأركون الذى يشرف على العمل . فإذا رأى الأركون هذه الثمرة ألقى بلوحة القاضي فى علبة أخرى عليها رقم هذه الثمرة ، حتى يذهب القاضي إلى المحكمة التى وقعت له بالاقتراع ، لا إلى المحكمة التى يريد أن يذهب إليها ، وحتى لا يمكن أن تؤلف محكمة من قضاة قد أريدوا لها من قبل . وقد كان وضع إلى جانب الأركون عدد من العلب يعدل عدد المحاكم التى يراد تأليفها ، وعلى كل علبة منها رقم محكمة من المحاكم .

العمود الثانى والثلاثون من البردى
اللوحة العشرون والتاسعة عشرة من الطبعة الفوتوغرافية
نظام المحاكم

- ١ - كيف يعرف القاضى محكمته . العصى
- ٢ - أمارات الحضور

أولاً : يدفع الساعى إلى القاضى عصاً قد لونت بلون المحكمة التى يجب أن يذهب إليها ، والتى عليها رقم ثمرة البلوط التى يحملها ، حتى لا يستطيع أن يدخل محكمة أخرى . فإن فعل دل عليه لون عصاه ، وذلك أن أعالى أبواب المحاكم قد لونت ألواناً مختلفة ، فإذا أخذ القاضى عصاه ذهب إلى المحكمة التى قد لونت بلونها ، والتى عليها رقم ثمرة البلوط التى كان أخذها .

ثانياً : فإذا دخل القاضى دفع إليه عامل قد اختير بالاقتراع قطعة من المعدن قد ضربتها الدولة .
وليس من سبيل إلى ترجمة ما بقى من العمود ترجمة صحيحة .

العمود الثالث والثلاثون من البردى

اللوحة التاسعة عشرة — لم يبق منه إلا أوائل السطور .

العمود الرابع والثلاثون من البردى

اللوحة التاسعة عشرة — لم يبق منه إلا بُجمل متفرقة يظهر من مقارنتها أنها كانت تتعلق بالمرافعة .

العمود الخامس والثلاثون من البردى

اللوحة التاسعة عشرة والعشرون من الطبعة الفوتوغرافية

أمكن استخلاص شيء منه لأن بعض نصوصه قد وردت في كتب القدماء :

وصف الإجراءات القضائية

أمارات التصويت

تتخذ أمارات التصويت من البرونز ، وقد قام في وسطها عرق قد تُثقب في بعضها وبقى كما هو في بعضها الآخر . فإذا تمت المرافعة أقبل الموزع فأعطى كل قاض أمارتين إحداهما قد تُثقب عرقها والأخرى لم

يثقب . يدفع إليه ذلك بطريقة ظاهرة يشهدها الحصان ، حتى لا يقال
إن قاضياً قد دفع إليه أمارتان مثقوبتان أو كاملتان .

العمود السادس والثلاثون والعمود السابع والثلاثون من البردى

اللوحة الحادية والعشرون من الطبعة الفوتوغرافية
وصف الإجراءات القضائية

- ١ - الجرات التي تجمع فيها الأصوات
 - ٢ - التصويت
 - ٣ - إحصاء الأصوات وإعلان نتيجة التصويت
 - ٤ - التصويت في تقدير العقوبة
 - ٥ - دفع الأجر للقضاة
- أولاً - في المحكمة جرتان إحداهما من البرونز والأخرى من الخشب .
وقد فصلت كل واحدة من صاحبتها حتى لا يخطئ أحد حين يريد أن
يضع أمانة تصويته . في هاتين الجرتين تجمع أصوات القضاة في الجرة
البرونزية تلتى الأمارات التي يراد بها الحكم ، وفي الجرة الخشبية توضع
الأمارات التي يراد إلغاؤها .

وقد سدت الجرة البرونزية بغطاء فيه ثقب لا تمر منه إلا أمانة واحدة في وقت واحد .

ثانياً — فإذا آن أوان التصويت أعلن الصائح ذلك إلى الخصمين وطلب إليهما : أريد أحدهما الطعن في شهادة الشهود . فإن الطعن في الشهود يجب أن يكون قبل تصويت القضاة . ثم يعلن الصائح أن الأمانة المثقوبة لمن تكلم أولاً والكاملة لمن تكلم ثانياً .

ثم يأتي بعد ذلك ستة عشر سطرًا شديدة الفساد ، لا شك في أن موضوعها كان في بحث الإمارات واستخلاص نتيجة التصويت .

ثالثاً — يفصل بين الإمارات المثقوبة وغير المثقوبة فيلقى بعضها — وهي الإمارات التي يصوت بها للمتهم أو المدعى — في الجرة البرونزية . ويلقى بعضها الآخر — وهي التي يصوت بها لغير ما يطلبه هذا — في الجرة الخشبية . ثم يدفع السعاة المكلفون حمل الأصوات الجرة البرونزية . . .

ثم يعلن الصائح عدد الإمارات . فالإمارات المثقوبة للمدعى ، والإمارات غير المثقوبة للمدعى عليه ، فأى الخصمين كان أكثر من صاحبه عدد أمانة فقد ربح القضية . فإن تساوى نصيبهما من الإمارات برئ المدعى عليه .

رابعاً : فإن دعت الحاجة أعيد التصويت ، لتقدير العقوبة أو الغرامة .

ويصوت القضاة بالطريقة نفسها دافعين أمارات الحضور آخذين

١٨٠

عصيمهم . ولكل من الخصمين نصف « كونجويس »^(١) من الماء ليبسط رأيه في التقدير .

خامساً : فإذا أتم القضاة عملهم بمقتضى القانون قبضوا أجورهم في القسم الذي عينه الاقتراع للقضاء فيه .

(تم الكتاب)

(١) وعاء للسائل . والمراد هنا ما يجب أن يسقط من الساعة المائة أثناء كلام الخصم .

فهرس الكتاب

صفحة		
٧	مقدمة	
٤٣	الفصل الأول	— القضاء على أسرة الكميون أبيمينيديس
٤٣	الفصل الثاني	— النظام الاجتماعي في أتينا
٤٤	الفصل الثالث	— النظام السياسي
٤٨	الفصل الرابع	— عصر دراكون — نظام دراكون
	الفصل الخامس	— عصر سولون — بدء الديمقراطية واختيار
٥١	الفصل السادس	سولون موقفاً بين الأحزاب المختلفة
		— سولون — الإصلاح الاجتماعي —
٥٢	الفصل السابع	إسقاط الدين
		— سولون — الإصلاح السياسي — قوانين
		سولون — الطبقات الأربع التي كانت
٥٤	الفصل الثامن	تدفع الضرائب
		— سولون — الإصلاح السياسي —
		المناصب — الاقتراع في الانتخاب
		لمنصب الأركون — الملك والنوكراروس
		— ومجلس الشورى — ومجلس الأريوس
٥٧		باجوس

صفحة

٥٩	— سولون — الأصول الديمقراطية التي يشتمل عليها نظامه . . .	الفصل التاسع
٦١	— سولون — الإصلاح الاقتصادي — المكاييل — النقود والموازين .	الفصل العاشر
٦٢	— سولون — السخط العام بعد إصلاحه	الفصل الحادى عشر
٦٣	— سولون — شهادة سولون لنفسه فى إصلاحه	الفصل الثانى عشر
٦٥	— حال الأحزاب بعد سولون .	الفصل الثالث عشر
٦٧	— عصر بيزيستراتوس — طغيانه ونفيه	الفصل الرابع عشر
٦٩	— بيزيستراتوس — نفيه الثانى وعودته	الفصل الخامس عشر
٧١	— بيزيستراتوس — وصف حكومته	الفصل السادس عشر
٧٤	— بيزيستراتوس — موته وسلطان أبنائه .	الفصل السابع عشر
٧٥	— البيزيستراتيون — مؤامرة أرمودايوس وأريستوجيتون	الفصل الثامن عشر
٧٨	— البيزيستراتيون — طغيان هيبياس وسقوطه	الفصل التاسع عشر
٨٠	— حال الأحزاب بعد طرد الطغاة .	الفصل المتام العشرين
٨٢	— عصر كليستينيس — رقى نظم سولون الديمقراطية — القبيلة والديموس .	الفصل الحادى والعشرون

١٨٣

صفحة

- الفصل الثاني والعشرون — كليستينيس — الصنف الديموقراطية
- ٨٤ . لنظامه — الأوسترا كيسموس .
- الفصل الثالث والعشرون — عصر الأريوس باجوس — رقي
الديموقراطية الأثينية وحكمتها —
- ٨٨ . أريستيديس وتيميستوكليس .
- الفصل الرابع والعشرون — الأريوس باجوس — أريستيديس يجذب
الأثينيين إلى المدينة — قسوة السيادة
الأثينية
- ٨٩ .
- الفصل الخامس والعشرون — عصر أفياليس وبيركليس —
- ٩١ . وسقوط الأريوس باجوس .
- الفصل السادس والعشرون — أفياليس وبيركليس — إضعاف
الحزب المعتدل — ممكن الزوجتاي
من الوصول إلى منصب الأركون —
- ٩٣ . قضاة الديموس — الحقوق السياسية
- الفصل السابع والعشرون — بيركليس — حرب بيلوبونيسوس
- ٩٥ . والسيادة البحرية — أجرة القضاة .
- الفصل الثامن والعشرون — أثينا بعد بيركليس — انحطاط
الديموقراطية الأثينية
- ٩٧ .

صفحة

٩٩	الفصل التاسع والعشرون — عصر الأربعمائه — سقوط الديمقراطية — جماعة السلامة العامة — الخمسة آلاف
١٠١	الفصل المنتم الثلاثين — الأربعمائه — المائة المندوبون—نظامهم — عمل مجلس الشورى
١٠٥	الفصل الحادى والثلاثون — الأربعمائه — نظام مؤقت
١٠٦	الفصل الثانى والثلاثون — الأربعمائه — حكومة الأربعمائه — المفاوضة مع سيارتا
١٠٧	الفصل الثالث والثلاثون — العصر التاسع — إعادة الديمقراطية — إسقاط حكومة الأقلية — الديمقراطية المعتدلة — الخمسة آلاف
١٠٨	الفصل الرابع والثلاثون — العصر العاشر — عصر الطغاة الثلاثين والعشرة — عود إلى عبث الخطباء — الأحزاب فى أتينا — الثلاثون
١١٠	الفصل الخامس والثلاثون — الثلاثون — اعتداهم فى أول الأمر ثم قسوتهم
١١٢	الفصل السادس والثلاثون — الثلاثون — فشل ثيرامينيس فيما حاول بإزاء الثلاثين
١١٤	الفصل السابع والثلاثون — الثلاثون — أخذ ترازيبيلوس لفولا — موت ثيرامينيس

١٨٥

صفحة

- الفصل الثامن والثلاثون — إسقاط حكومة الثلاثين — العشرة
- ١١٥ — المفاوضة مع سبارتا .
- الفصل التاسع والثلاثون — العصر الحادى عشر — إعادة النظام
- الديموقراطى — الوفاق بين أنصار
- ١١٧ — الثلاثين وبين الديموقراطيين .
- الفصل الماتم الأربعين — إعادة الديموقراطية — أتينا بعد التأمين—
- ١١٩ — أركينوس — حكمة الأتينيين .
- الفصل الحادى والأربعون — ماخص — تعديل ما كان من تغيير
- للنظام السياسى — الديموقراطية الحالية ١٢١

الجزء الثانى

عرض ما كان فى أتينا من النظم

- الفصل الثانى والأربعون — حق العضوية فى المدينة — تقييد الأسماء
- ١٢٥ فى السجل المدنى — الإفيبيا .
- الفصل الثالث والأربعون — المناصب — الأعمال التى تنال
- بالاقتراع أو بالانتخاب — مجلس
- الشورى والپروتانوى — برنامج أعمال
- ١٢٨ مجلس الشورى وجماعة الشعب .

صفحة

- الفصل الرابع والأربعون — مجلس الشورى — أيبستاتيس البروتانوى
 — البرويدروى وأيبستاتيس البرويدروى
 — انتخاب العمال الحريين بواسطة جماعة
 الشعب ١٣١
- الفصل الخامس والأربعون — مجلس الشورى — أعماله القضائية :
 إضعاف ما كان لمجلس الشورى من
 حقوق قضائية — حقوق المجلس
 القضائية بالقياس إلى العمال — امتحان
 المجلس لأعضاء الشورى وللأركان —
 تشاور المجلس أولاً ١٣٢
- الفصل السادس والأربعون — مجلس الشورى — أعماله الإدارية —
 تفقده حال البحرية — تفقده حال
 العمارات العامة ١٣٤
- الفصل السابع والأربعون — مجلس الشورى — أعماله الإدارية —
 العلاقة بينه وبين العمال — حفظة
 خزانة أتيننا — البوليتاى وعرض المنافع
 العامة للمزايدة أو المناقصة — تأجير
 الأرض الموقوفة على الآلهة — دفع المال ١٣٥

صفحة

- الفصل الثامن والأربعون — مجلس الشورى — أعماله الإدارية —
 الأبودكتاي — اللوجيستاي — الأوثينيس ١٣٧
- الفصل التاسع والأربعون — مجلس الشورى — أعماله الإدارية —
 مراقبته خيل الفرسان — مراقبته فرسان
 الطلائع — مراقبته للرجال ذات السلاح
 الخفيف — تجنيد الفرسان — ملاحظة
 رسوم المهندسين ونماذج البيلوس —
 مراقبة تماثيل النصر وما يصرف من
 الجوائز في عيد باناثينايا — الإشراف
 على أصحاب العاهات . . . ١٤٠
- الفصل المتتم الخمسين — المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع
 — العشرة المندوبون للعناية بالمعابد —
 العشرة الأستونومي ١٤٢
- الفصل الحادى والخمسون — المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع
 — العشرة الآجورانومي — العشرة
 المترونومي — الخمسة والثلاثون الذين
 يراقبون الحبوب — العشرة الذين يراقبون
 الثغور التجارية . . . ١٤٣

صفحة

- الفصل الثاني والخمسون — المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع
- الأحد عشر — القضاء على من أخذ
- مقترفاً للجريمة — الدعاوى التي يقيمها
- الأحد عشر — الخمسة المدعون
- والدعاوى التي يجب أن يقيمها المدعون
- الدعاوى التي يجب الفصل فيها في
- مدة شهر والتي يقيمها الأبودكتاى ١٤٤

- الفصل الثالث والخمسون — المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع
- الأربعون — اختصاصاتهم — العلاقة
- بينهم وبين المحكمين العامين — المحكمون
- العامون — تعيين المحكمين — إيبونوموى
- الطبقات — الدعاوى التي تقام على
- المحكمين — إيبونوموى الطبقات والخدمة
- العسكرية ١٤٦

- الفصل الرابع والخمسون — المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع
- الخمسة الذين يعنون بإصلاح الطرق
- العشرة اللوجيستائى والعشرة
- السينوجوروى — أداء الحساب —

صفحة

- الكتاب — كاتب المحفوظات من
 البروتانيا — كاتب القوانين — الكاتب
 القارئ يتخب — المضحون — العشرة
 المندوبون للتضحية — العشرة المضحون
 للسنة — أركون سلامين وديماركوي پبرا ١٤٩
 الفصل الخامس والخمسون — المناصب التي يتخب أصحابها بالاقتراع
 — التسعة الذين يشغلون منصب
 الأركون — طريقة اختيارهم — امتحانهم
 — حلفهم لليمين . . . ١٥٣
 الفصل السادس والخمسون — التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون
 — أعوان الأركون والملك والپوليماركوس
 — الأركون — أعماله الإدارية — تعيينه
 للكوريجوي — تنظيمه للحفلات
 والأعياد الدينية — اختصاصاته القضائية
 — الدعاوى التي يقيمها الأركون —
 حمايته للضعفاء . . . ١٥٥
 الفصل السابع والخمسون — التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون
 — الملك — أعماله الإدارية — الاحتفال
 بالأسرار — تنظيم الأعياد — حقوقه

صفحة

- القضائية — دعوى الإثم والخصومة بين
الأسر الممتازة وبين الكهنة — دعوى
القتل — اختصاص الأريوس باجوس
والمحاكم العادية ١٥٩
- الفصل الثامن والخمسون — التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون
— الپوليماركوس — أعماله الإدارية —
اختصاصاته القضائية — العلاقة بينه
وبين المتيكوى والإيسوتيليس
والپروكسينوى ١٦١
- الفصل التاسع والخمسون — التسعة الذين يشغلون مناصب الأركون
— التسموئيتاى — تأليف المحاكم —
اختصاصات التسموئيتاى — العلاقة
بينهم وبين جماعة الشعب — اختصاصاتهم
القضائية — الدعاوى الجنائية —
امتحان العمال — ما تنطق به جماعة
الديموس ومجلس الشورى من رفض أو
عقوبة — الدعاوى الأخرى التى يقيمها
التسموئيتاى : الاقتراح لتعيين المحاكم
والقضاة ١٦٣

- الفصل المتم الستين
- المناصب التي ينتخب أصحابها بالاقتراع
- الأثلوثيتيس — أعمالهم الإدارية —
- زيت زيتون المقدس — الجوائز التي
- تعطى في مسابقة الهاناتيانيا . ١٦٥
- الفصل الحادى والستون
- المناصب التي تنال بالانتخاب —
- المناصب الحربية — الاستراتيجية
- العشرة — تقسيم العمل بين الاستراتيجية
- مراقبة الشعب للاستراتيجية —
- سلطة الاستراتيجية — التاكسياركوى
- الهيباركوى — الفولاركوى — هيباركوس
- لمنوس — وكلاء البارالوس والأمونياس ١٦٧
- الفصل الثانى والستون
- المناصب — صورة الاقتراع — أجر
- العمال — المناصب التي يمكن أن تشغل
- غير مرة ١٧٠
- الفصل الثالث والستون
- المحاكم — تعيين القضاء — الأدوات
- اللازمة لتوزيع القضاة على المحاكم —
- الشروط التي لا بد منها للقاضى —
- الطرق المستعملة لتعرف شخصية
- القضاة — نفع ألواح القضاة . ١٧٢

صفحة

- العمود الحادى والثلاثون من البردى : فى اللوحة العشرين من
الطبعة الفوتوغرافية . نظام المحاكم ؛ تأليف ثبت القضاء —
الملاءمة بين الاقتراع فى اللوحات والاقتراع فى المكعبات —
تقسيم القضاة بين المحاكم التى تجلس للقضاء . . . ١٧٤
- العمود الثانى والثلاثون من البردى : اللوحة العشرون والتاسعة عشرة
من الطبعة الفوتوغرافية . نظام المحاكم ؛ كيف يعرف القاضى
محكمته — العصى — أمارات الحضور . . . ١٧٦
- العمود الخامس والثلاثون من البردى : اللوحة التاسعة عشرة
والعشرون من الطبعة الفوتوغرافية . . . ١٧٧
- وصف الإجراءات القضائية — أمارات التصويت . . . ١٧٧
- العمود السادس والثلاثون والعمود السابع والثلاثون من البردى :
اللوحة الحادية والعشرون من الطبعة الفوتوغرافية * . . ١٧٨
- وصف الإجراءات القضائية — الجرات التى تجمع فيها الأصوات —
التصويت — إحصاء الأصوات وإعلان نتيجة التصويت —
التصويت فى تقدير العقوبة — دفع الأجر للقضاة . . . ١٧٨



Bibliotheca Alexandrina



0369801